



# KURIER WILEŃSKI

PIĄTEK  
– PONIEDZIAŁEK  
18 – 21  
KWIEŃNIA  
2003 r.

WYDANIE  
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 76 (14623)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Słynne wileńskie czworaczki najlepiej udają... męczenników

## Wielkanocna „superkoka”



Augustynek, Ewelinka, Danielek i Robercik Gancewscy na Wielkanoc od "Kuriera" otrzymali nie tylko po tradycyjnej pisance, ale dostali też ogromne, dwukilogramowe strusie jajo

Fot. Marian Paluszkiewicz

Planując odwiedziny do rodziny Krystyny i Ryszarda Gancewskich, rodziców słynnych wileńskich czworaczek, w wyborze wielkanocnej pisanki kierowaliśmy się rosyjskim przysłowiem: „Wielkiemu statkowi – wielkie wody”.

Na drugie piętro jednego z bloków w dzielnicy Justyniszki wspinaliśmy się zaopatrzeni w ogromne dwukilogramowe strusie jajo. Ewelinka, Augustynek, Danielek i Rober-

cik mieli też otrzymać w darze po tradycyjnej pisance.

Kiedy poprzednim razem odwiedziliśmy Gancewskich, czworaczki miały niespełna roczek, siedziały na wysokich dziecięcych krzeselkach i coś tam gaworzyły w sobie tylko zrozumiałym języku. W tegoroczną palmową niedzielę drzwi nam otworzył głowa rodziny – Ryszard, którego nóg kurczowo już się czepiała gromadka przemilych dzieciaków.

Cztery pary błyszczących niebieskich oczek wpatrywały się z nieklamnym zaciekawieniem. Wśród jasnych czupryn chłopaków wyróżniały się złociste loczki małej Ewelinki.

Uroczyście wręczyliśmy czworaczkom tradycyjne pisanki. Na szczęście przywieźliśmy plastikowe, bo maluchy od razu zaczęły sprawdzać je na trwałość.

– Koki! Mama, tata, koki!!! – wołały ucieszone dzieciaki, a my tajem-

niczo uśmiechaliśmy się, mieliśmy bowiem, na razie schowaną w pudełku, prawdziwą „superkoke”!

Ale wróćmy do Gancewskich. Od roku rodzina mieszka w nowym lokum.

– Jest to już nasze trzecie mieszkanie w ciągu trzech lat. Na początku mieszkaliśmy w swoim dwupokojowym mieszkaniu na Dobrej Radzie.

(Dokończenie na str. 3)

### ZUS i SoDra podpisały protokół o współpracy Podzielić się własnym doświadczeniem

Wczoraj w głównej siedzibie SoDru w Wilnie przedstawiciele polskiego Związku Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) i litewskiej SoDra podpisali protokół o współpracy i wymianie doświadczeń w dziedzinie ubezpieczeń społecznych i świadczeń emerytalnych.

W czasie oficjalnego spotkania prezes Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Aleksandra Wiktorow powiedziała, że Polska ma bogate doświadczenie w dziedzinie ubezpieczeń społecznych i chce się nim dzielić z innymi: „Możemy być po-

mocni Litwie w tym, że my jako pierwsi w tej części Europy Środkowo-Wschodniej wprowadziliśmy reformę emerytalną, w ogóle reformę ubezpieczeń społecznych. Uważamy, że powinniśmy dzielić się ze wszystkimi naszymi doświadczeniami.” Prezes PZU podkreśliła, że ważne jest mówienie nie tylko o sukcesach, ale też o tym, co się nie udało i dlaczego, żeby przestrzec stronę litewską przed rozwiązaniami, które się w Polsce nie sprawdziły, a nawet przyniosły szkodę.

(Dokończenie na str. 2)



Prenumerata  
na maj  
trwa tylko  
do 20 kwietnia!



Następny numer  
"Kuriera Wileńskiego"  
ukaze się  
we wtorek 22 kwietnia.

#### Sentencja

Argument: „Ziemia ojców, dziadów, pradziadów” należy zastąpić argumentem: „Ziemia dzieci, wnuków i prawnuków”.

JULIAN TUWEM

### Z okazji Świąt Wielkanocnych

zdrowia, radości,  
smacznego jajka, wiele  
wiosennego słońca oraz  
samyh sukcesów



życzy wszystkim swoim  
Klientom i Czytelnikom  
"Kuriera Wileńskiego"

Tagatis



## 18 kwietnia — Wielki Piątek Dzień Męki Pańskiej

Wielki Piątek jest dniem Męki i Śmierci Chrystusa, dniem modlitewnej ciszy i żałoby.

Tego dnia stajemy pod krzyżem, aby brać udział w liturgii wielkopostawnej. W pierwszej części odbywa się procesja, a następnie ksiądz kładzie się krzyżem. W drugiej części jest uroczysta adoracja krzyża i wszyscy całują krzyż. Wreszcie w trzeciej części jest Komunia Święta.

Wielki Piątek jest jedynym dniem w roku, w którym nie odprawia się Mszy św. Na zakończenie liturgii kapłan przenosi Przenajświętszy Sakrament do tzw. Grobu Pańskiego, gdzie wierni Go adorują. Kościół naucza, że tego dnia Bóg wysłuchuje wszystkie modlitwy, jeśli człowiek jest w stanie łaski i modli się rzeczywiście szczerze.

J. T.

## 19 kwietnia — Wielka Sobota Spoczął w Grobie

Jest to dzień spoczynku Pana Jezusa w Grobie, dzień cichej nadziei i oczekiwania na Zmartwychwstanie.

Tego dnia przyświeca nam radość i oczekiwanie wszystkiego tego co Chrystus zapowiedział. Już po

obiedzie kończy się post i żałoba, a podczas wieczornego nabożeństwa ponownie uderzają dzwony i wierni śpiewają „Alleluja”. Od obiadu wierni chodzą odwiedzać Groby Pańskie i poświęcają pokarmy.

J. T.

## Nie było Zmartwychwstania... Eksperyment reżysera

Przed laty pewien amerykański reżyser dla eksperymentu nakręcił bardzo kontrowersyjny film pod tytułem „Godziny ciemności”.

Film opowiadał o młodym archeologu, który długo poszukiwał grobowca, a gdy odnalazł taki, który odpowiadał przekazom Ewangelii, okazało się, że grób nie był pusty, bo znajdowały się w nim szczątki krzyżowanego człowieka ze śladami po gwoździach i przebitym boku.

...świat obiegła szokująca wiadomość — nie było Zmartwychwstania. Dla ludzkości rozpoczęły się godziny ciemności. Zaczęły gasnąć

wieczne lampki przed Przenajświętszym Sakramentem. W jednej chwili nie znalazło się chętnych do pracy przy chorych, zaczęły się rozpaść małżeństwa, umieranie stało się rozpaczą, a przebaczenie głupotą...

Na zakończenie filmu na ekranie pojawia się reżyser, który wyjaśnia: „Tak wyglądałby świat, gdyby Chrystus nie zmartwychwstał”...

Reżyser w wymyślonej historii chciał pokazać jaki chaos panowałby na świecie, gdyby nie było Zmartwychwstania, bo właśnie z Niego ludzkość czerpie największą siłę.

J. T.

Na Przewodnią — X Festiwal Kultury Polskiej „Pieśń znad Wilii”

## Rodzynkiem — „Mazowsze”

Niektóre kraje, w których gościł Państwowy Zespół Pieśni i Tańca im. Tadeusza Sygietyńskiego „Mazowsze”, mogą pobijać rekordy. Choćby Niemcy, gdzie nadzwyczajny kunszt tego zaisc legendarnego zespołu podziwiano już 30 razy. Nie pozostają w tyle inne kraje, takie jak Francja, Włochy, Belgia, Szwajcaria.

Niezmiernie jest miło odnotować, że na trasach koncertowych „Mazowsza” nie pierwszy też raz będzie Wilno. Tym razem „sprawcą” sprowadzenia tego zespołu do grodu Giedymina jest Centrum Kultury Polskiej im. Stanisława Moniuszki, które w Pałacu Kultury i Sportu będzie świętowało X Jubileuszowy Fe-

stiwal Kultury Polskiej na Litwie „Pieśń znad Wilii”.

Wilno czeka na zespół, a tym samym na tradycyjny, a za każdym razem inny, odnowiony i oryginalny obraz — obraz pieśni, tańca i wielobarwnego stroju. Te 1 200 strojów o olśniewających kolorach, odtworzone na podstawie oryginalnych, znalezionych w ponad 30 regionach Polski, już same przez się zasługują na podziw. Ale stroje byłyby niczym bez ludzi, którzy ten zespół powołali, którzy nim kierują, którzy przez niego się przewinęli i którzy teraz na scenę wychodzą, by nieść dowód swej przeszłości oraz swego autentycznego dorobku narodowego.

Twórcy „Mazowsza” — Mira i Ta-

deusz Sygietyński zrobili rzecz tak ważną dla każdego — ukazali piękno prawdziwej ludowej pieśni, pokazali jej niezwykle bogactwo artystyczne.

6 listopada 1950 roku, w dwa lata po formalnym utworzeniu zespołu, na deskach Teatru Polskiego w Warszawie zdecydowano się pokazać dojrzały już owoc „Mazowsza”. Początkowo program zespołu składał się z piosenek przeplatanych tańcami z terenów centralnej Polski. Kariera zaczęła się już od podniesienia pierwszej kurtyny, od pierwszych okrzyków radości, westchnień i barw. A rok później „Mazowsze” wyruszyło na podbój świata. I to mu się udało. Stale udaje...

Opr. Helena Gładkowska

ZUS i SoDra podpisały protokół o współpracy

## Podzielić się własnym doświadczeniem



To kobiety teraz rządzą ubezpieczeniami społecznymi

Fot. Marian Paluszkiwicz

(Dokończenie ze str. 1)

„Wielkość naszych instytucji jest różna, ale problemy są podobne. Szczególnie teraz mamy jedną wspólną sprawę dla wszystkich krajów, które w środę podpisały w Atenach Traktat Akcesyjny, mianowicie przygotowanie się do realizacji rozporządzeń wynikających z faktu naszego wstąpienia do Unii Europejskiej, a to jest dużo roboty, szczególnie dla działu świadczeń emerytalnych.”

„Ważne w naszych kontaktach jest to, że nie tylko jest oficjalna

współpraca i częste wymiany informacji, ale też, że znamy się od wielu lat i mamy bliższy kontakt przyjacielski — zauważyła prezes Wiktorow. — Miło jest nie tylko wtedy, gdy odwiedzamy się wzajemnie, ale również kiedy jeździmy na konferencje do innych krajów i od razu widzimy przyjaciół z Litwy, co jest bardzo ważne, jeżeli wszyscy obok są obcy.”

Česlava Zabulėnienė, wicedyrektor do spraw finansowych SoDry, wyraziła uznanie polskiej stronie za to, że ta tak otwarcie dzieli się z partnerami własnym doświadczeniem, oraz

wyraziła nadzieję, że ZUS też czegoś się nauczy u SoDry. W trakcie podpisywania protokołu przez wicedyrektora Zabulėnienė i prezes Wiktorow, ta ostatnia zażartowała, że teraz to kobiety rządzą ubezpieczeniami społecznymi. W ZUSie pracuje około 85 procent kobiet i coraz więcej z nich pełni funkcje kierownicze, w SoDrze odsetek kobiet stanowi 84 procent ogółu pracujących. Najważniejsze w tej pracy to cierpliwość, a kobiety pod tym względem o niebo wyprzedzają mężczyzn.

Walenty Dunowski

## Nagroda dla redakcji Złota Statuetka

Stanisław Cygnarowski, konsul generalny RP w Wilnie, w czwartek przekazał redakcji miłą wiadomość — „Kurier Wileński” został wyróżniony zaszczytną nagrodą.

Redakcja została wyróżniona Złotą Statuetką przez Klub Publicystów Polonijnych Stowarzyszenia Dziennikarzy Rzeczypospolitej Polskiej w ramach tegorocznej edycji nagród dla zasłużonych we współpracy z Polonią i Polakami poza granicami kraju. Drugą laureatką z Litwy została Apollonia Skakowska, prezes Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki, której przyznany został Złoty Puchar. Wręczenie nagród odbędzie się 7 maja w Warszawie. Inf. wł.

Z okazji Świąt Wielkanocnych  
za pośrednictwem „Kurier Wileński”  
przesyłam kochanym rodakom — wilnianom  
najszerzej pocztówkami  
z życzeniami zdrowia, radości,  
szczęścia osobistego i ciepła rodzinnego,  
zgody oraz wszelkiej pomyślności  
Tadeusz Filipowicz  
członek Rady samorządu m. Wilna

Szanowni pracownicy oświaty!  
Solecznicki rejonowy wydział oświaty  
i sołecznicza rejonowa rada  
związków zawodowych pracowników oświaty  
życzą ogromnych łask Bożych oraz zdrowych  
i szczęśliwych Świąt Wielkanocnych,  
spędzonych w miłym gronie i ciepłej atmosferze.  
Smacznego święconego i udanego śmigusa!

KURIER  
WILEŃSKI

Adres redakcji  
Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius, ISSN 1392-0405  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Walenty Dunowski, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmorska — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniczy, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).  
Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).  
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.  
Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VS | „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Anykščiu Vynas

Wyniki losowania  
konkursu z „Anykščiu Vynas” !!!

Redakcja otrzymała sporo kuponów na ogłoszony w „Kurjerze Wileńskim” konkurs z „Anykščiu Vynas”. Dziękujemy za piękne pozdrowienia Wielkanocne, które otrzymaliśmy od Was i za wysoką frekwencję uczestniczenia w konkursie.

Podajemy prawidłowe odpowiedzi na pytania konkursowe:

1. czarny pieprz, cynamon, kardamon, gałka muszkatołowa;
2. naturalna żubrówka wonna;
3. spirytus zbożowy gatunku „Luks”.

Drogą losowania zostali wyłonieni trzej zwycięzcy konkursu:

- I Bożena Apivala z Wilna
- II Józef Lobać z Zujun
- III Daniel Žotkiewicz

Nagrody od „Anykščiu Vynas” prosimy zwycięzców odebrać w redakcji „KW” do 30 kwietnia b.r. w dniach pracy od godz. 8.00 do 16.30.

Tel. kontaktowy redakcji: 260 84 44

Wszystkim uczestnikom konkursu serdecznie dziękujemy i życzymy powodzenia w następnych konkursach z „Kurjerem Wileńskim”.

Słynne wileńskie czworaczki najlepiej udają... męczenników

# Wielkanocna „superkoka”



(Dokończenie ze str. 1)

Gdy urodziły się maluchy, stołeczny samorząd za symboliczną opłatę wydzierżawił nam trzypokojowe mieszkanie w Zameczku (Pilate). Jednak dzieci rosły, jednego pokoju do snu i zabaw było im za mało, poprosiliśmy więc samorząd o zamianę trzypokojowego mieszkania na czteropokojowe. I naszą prośbę spełniono. Teraz dzieci mają i sypialnię, i oddzielny pokój do zabaw — opowiada Ryszard.

Niedużą sypialnię maluchów prawie całkowicie zajmują cztery łóżeczka i szafka. Ściana przy jednym z łóżeczek jest „ozdobiona” oryginalnym freskiem. Autor „dzieła” — mały Danielek. Natomiast pokój do zabaw to prawdziwy rajski kącik — przytulny i kolorowy. Do słownie tonący w zakamkach. Na ścianach są rozmieszczone podobizny maluchów. W pokoju, jak zresztą w całym mieszkaniu, panuje wzorowy porządek.

— Sprzątamy w nocy, tak około 24, kiedy dzieciaki już śpią — westchnęła cicho Krystyna. Zaraz zaś dumnie dodała: „Najwierniejszym moim pomocnikiem jest Danielek. Sprząta nie tylko swoje zabawki, ale też pozostałego rodzeństwa”.

Po raz pierwszy odwiedziliśmy czworaczki, gdy miały zaledwie miesiąc, było to w kwietniu 2001 roku (słynna czwórka Gancewskich urodziła się 6 marca). Krystyna mówiła wtedy, że marzeniem jej i męża jest dobrze się wyspać. A jak jest teraz, po upływie dwóch lat?

— Ciągłe brakuje nam snu... Maluchy lubią budzić się w nocy, a Augustynek ostatnio nawet śpi w naszym łóżku — wyznała mama maluchów.

Rano, gdy tata idzie do pracy, w sypialni rodziców ładuje cała czwórka szkrabów i rozpoczyna się wielkie wspólne oglądanie kreskówek.

## Bum! Chlup...

Maluchy zaczęły już się nudzić i grymasić, plastikowe pisanki odeszły w zapomnienie... Nadszedł czas na strusią superpisankę! Nasz fotoreporter uroczyście wybrał ją z pudła, a Ewelinka, Augustynek, Danielek i Robercik w zachwycie zaczęły tańczyć dookoła „superkoki”.

— Oby tylko nie rozbili! — martwili się rodzice.

— Spokojnie, takie jajo można rozbić tylko młotkiem — uspokajaliśmy państwa Gancewskich. Tak jak swego czasu zapewnili nas o tym sponsorzy jajka, właściciele największej na Litwie strusiej fermy Aleksander Skliar i Jan Jarenkiewicz.

Dzieci bawiły się przy strusiej pisance pod czujnym okiem babci Janiny, zaś rodzice z miłością dalej opisywali swoje pociechy.

— Ewelinka to mała artystka, uwielbia spacerować po domu w pantoflach mamy i udawać dorosłą pannę. Gdy puszcza muzykę, pierwsza rozpoczyna taniec. Jest odważna i towarzyska — relacjonował pan Ryszard, zaś jego córka w tym czasie paradowała po pokoju z torebką mamy.

— Danielek jest moim pomocni-

kiem, stara się, by wszędzie był porządek, by wszystko sprawnie działało. Sam potrafi włączyć i wyłączyć telewizor. Jest dobronny, czuły i poważny. Miał śmieszny historię z zębami. Gdy skończył roczek, miał tylko jeden ząbek, a w ciągu kolejnych trzech tygodni pojawiły się pozostałe trzy — wspominała pani Krystyna.

Augustynek jest bardzo wrażliwy i delikatny. Między innymi, on jedyny z całej czwórki potrafi bawić się sam. Maluszek miał właśnie zły dzień, ponieważ wyrzynały mu się kolejne ząbki. Jako pierwsza o strusim jajku zapomniała Ewelinka, huśtając torebką mamy z kokieterijnym uśmiechem, zaczęła pozować do zdjęć. Danielek z Augustynkiem i dorośli obserwowali popisy małej modelki, zaś Robercik sięgnął po leżące na tapczanie jajko i zaczął udawać siłacza. Przybierał pozy kulturysty, podnosił jajo stękając i posapując pod jego ciężarem i głośno sapiąc.

— Nasz Robercik to psotny maluch z poczuciem humoru. Jest dużą czworaczkowej kompanii. To bardzo towarzyski i wesoły chłopak — opowiadał Ryszard, kątem oka obserwując popisy „kulturysty”.

— O tak, jest bardzo pocieszny i bardzo psotny. Aż za bardzo. Mógłby być bohaterem filmu „Sam w domu”... — zaczęła mówić pani Krystyna i raptiem zaniemówiła...

„Bum, chlup...” — rozległo się w przytulnym pokoju zabaw, a na czerwonym dywanie leżało strusie jajko z wyciekającym białkiem.

— Koka bach — lakonicznie skomentował Robercik i uśmiechnął się rozbrajająco. Strusia mama zniosła to jajo „specjalnie” dla maluszków, przywędrowało ono do Gancewskich dosłownie prosto z gniazda, więc było widocznie bardzo świeże i kruche... W taki oto sposób przyszła pisanka nie doczekała świątecznego stołu i przedterminowo powędrowała na ten codzienny...



Za chwilę Robercik lakonicznie skomentuje: „Koka bach”, co będzie znaczyło, że jajko nie doczekało świątecznego stołu...

## Kolej na „cacę” fotografa...!

Skutki katastrofy — poplamiony dywan i kombinezonik Ewelinki, zachwycone maluchy, mama przelewająca „superjajo” do miski i tata na kolanach szmatą wycierający dywan. Tatusiowi gorliwie pomagał zatroskany Danielek. Winowajca „tragedii” nowym obiektem zainteresowania obrał aparat fotograficzny Mariana. (!!!) Po chwili zadumy doszedł jednak do wniosku, że ta „caca” jest nie-



Rodzinka Gancewskich z zainteresowaniem oglądała „historyczne” zdjęcia odzwierciedlające pierwsze jej kroki. Wśród jasnych czupryn chłopaków wyróżniały się złociste loczki małej Ewelinki...

osiągalna, więc chwycił spory klocek lego i zaczął nim „robić” zdjęcia, kucając na jedno kolanko i głośno wołając „czik czik!”.

— Robercik, chociaż urodził się najmniejszy z całej czwórki, pierwszy zaczął chodzić, mówić i jako pierwszy stał się posiadaczem zębów — chwaliła synka udobruchana mama, zaś Ryszard z dumą oznajmił, że pierwszym słowem Robercika i pozostałych pociech było „tata”.

— No tak, bo ja je tego nauczyłam — udokładniła Krystyna.

Kolejny popis brzdąców — na pytanie rodziców: „Ile macie latek” — wszystkie zgodnie pokazują dwa paluszki.

A teraz, uważa...

„Danielku, kiek tau metukų?” — zapytała mama. Zarumieniony Danielek milczał, zaś Ewelinka urągliwie patrząc na braciśka odpowiedziała głośno i wyraźnie: „Du!”.

Dlaczego nie: „Dwa?” Otóż litewskie słówka maluchów są „pozostałością” po popularnych do niedawna „pielgrzymkach” litewskich dziennikarzy, którzy wcześniej dość często odwiedzali rodzinę Gancewskich i pytali, ile mają lat.

## Poczwórne kąpiele, obiady, spacery i...

Jak więc wygląda codzienność rodziców, wychowujących cztery żwawe pociechy, z zapałem i energią każdego ranka przystępujące do odkrywania nowych tajemnic otaczającego je świata?

Tato rano wychodzi do pracy, zaś mama zostaje z pociechami sam na sam. Czasami pomaga jej któraś z babć oraz niania, przychodząca do dzieci co drugi tydzień.

— Gdy któreś z maleństw wstaje wcześniej, to zabieram je do siebie do łóżka, aby nie budziło pozostałej kompanii. A jak już wszystkie wstają, to razem oglądamy kreskówki albo bawimy się. Układam się na podłodze, a one łażą po mnie jak małe kocięta. Potem jest śniadanko i space-

rek. Na spacer mama wyprowadza swoje skarby po jednym. Pozostałe czekają w domu na swoją kolej pod opieką babci lub niani. Cała czwórka wychodzi na spacer w dni wolne od pracy, z mamą i tatą.

Obiad jest prawdziwym sprawdzianem na cierpliwość pani Krystyny. Czworaczki czasami grymaszą i nie chcą jeść przygotowanej potrawy, więc musi im szybko przygotować coś innego. Wieczorem przychodzi tata i na bobasy czeka kąpiel.

— Kąpiemy maluchy po jednym, bo już z doświadczenia wiemy, że nawet dwójka dzieci w łazience może spowodować potop i inne wodne kataklizmy. Pamiętam, gdy kąpałem kiedyś taki duet, to zanim szorowałem jedno, drugie zaczęło udawać pletwonurka, zaś po kąpielu byłem mokry od stóp do głów — oznajmił Ryszard.

## ... najważniejszy sprawdzian

Prawdziwym sprawdzianem na cierpliwość rodzicielską jest też pro-

ces „sadzania” maleństw na nocniczek. Nocniczka czworaczki nie lubią. Owszem, siadają, siedzą z minami męczenników i... nic. A potem ze spokojem załatwiają się do pieluszek jednorazowych, tzw. „pampersów”.

A gdy dzieciaczki idą spać, rodzice, po sprzątnięciu mieszkania, mają czas dla siebie, co prawda, jest już wtedy późna noc...

## Kolej na dinozaura

Zbliża się Wielkanoc. Czworaczki wspólnie z rodzicami będą farbowały w łusce od cebuli kolorowe pisanki, a w niedzielę wszyscy wspólnie zasiądą do świątecznego stołu.

Życzymy więc całej wspaniałej rodzinie Gancewskich mocnego zdrowia, optymizmu na co dzień, Wesołego Alleluja i bardzo smacznych, wręcz pysznych „kok”! W przyszłym roku przyniesiemy jakieś mocniejsze, bardziej skamieniałe jajo. Może dinozaura?

Sabina Juchniewicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODUNIŲS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

## Konkurs fotograficzny

**"Moje dziecko w obiektywie"**

"Mój relaks — to kąpiel i weekendowy "Kurier"  
Ewa Borowska (Wilno)



"Rok kozy nastał, czas szybko leci, za zdrowe mleko lubią ją dzieci"  
Adriana Wołosewicz-Pawłowicz (Troki)



"Wesołych świąt!"  
Magda i Dominika Żukowskie (Wilno)



"W krainie bajecznych snów"  
Łukasz Drozdowski (wieś Kalniškės, rej. wileński)



"Ach, te palmy wileńskie!"  
Justyna Stankiewicz (Wilno)



"Dzisiaj moje urodziny"  
Janek Werkowski (Wilno)

## Polska

**"Wyspy" Daviesa już w księgarniach**

Do księgarni trafiła najnowsza książka brytyjskiego historyka Normana Daviesa, autora opracowań o historii Europy i Polski. "Wyspy" przedstawiają historię Wielkiej Brytanii.

"W Polsce historia brytyjska w znacznej mierze pozostaje nieznaną. Jeśli ktoś ją w ogóle studiuje, to robi to z dawnej, anglocentrycznej perspektywy. Większość Polaków myśli chyba, że Brytania jest tym samym miejscem, co Anglia. Popelniają taki sam błąd jak ci, którzy uważają, że Rzeczpospolita Obojga Narodów była tym samym miejscem, co Polska. "Wyspy" ukażą im inny obraz. Być może pomogą im też zrozu-

mieć, że Polska nie jest jedynym krajem, którego historię trzeba napisać od nowa i którego miejsce w Europie trzeba na nowo określić" — pisze Davies w przedmowie do polskiego wydania książki.

Davies przyznaje, że w swoim myśleniu o Anglii korzystał ze swojej znajomości historii Polski, wiedząc, że powtarzająca się utrata niepodległości i państwowości nigdy nie oznaczała utraty polskiej kultury i poczucia własnej godności. "Zdecydowałem się pokazać, że mój opis wzrostu i upadku Zjednoczonego Królestwa, moja krytyka monarchii i mój niepokój w związku z obecną polityką świetnie dadzą

się pogodzić z uczuciem wzruszenia i podziwu. "Nawet gdyby Wielka Brytania miała się rozpaść — myślałem — to, co ma prawdziwą wartość, i tak zostanie" — dodaje Davies.

Urodzony w 1939 roku Norman Davies, brytyjski historyk i dziennikarz, ukończył studia na uniwersytetach w USA, Kanadzie i Japonii. Jako stypendysta studiował na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Jest autorem takich prac, jak "Boże Igrzysko. Historia Polski", "Serce Europy" czy "Mikrokosmos". Jego najnowsza książka — "Wyspy" ukażą się nakładem wydawnictwa Znak.

(PAP)

## Białoruś

**W Wielkanoc obowiązkowy egzamin**

Białoruscy obrońcy praw człowieka protestują przeciwko wyznaczeniu na 20 kwietnia — niedzielę, w którą w tym roku katolicy i protestanci obchodzą Wielkanoc — obowiązkowego egzaminu z fizyki dla kandydatów na studia. Ministerstwo Oświaty Białorusi odmawia przeniesienia testu na inny dzień.

Egzamin pisać będzie ok. 70 tys. abiturientów. Białoruski Komitet Helsiński uznał, że wyznaczenie testu na 20 kwietnia narusza prawa uczniów — katolików i protestantów. Obrońcy praw człowieka prosili o przeniesienie go na inny, dowolny dzień, przypominając, że test będzie pisany w dniu, który na Białorusi ma status święta państwowego.

Urzednicy Ministerstwa Oświaty twierdzą tymczasem, że przeniesienie testu jest niemożliwe, bowiem wyznaczono już nauczycieli, którzy zasiądą w komisjach. Data została też uzgodniona z białoruskim MSW

i Komitetem Kontroli Państwowej, które kontrolują przebieg egzaminów na studia wyższe — podało Radio Swoboda.

Przedstawiciel białoruskich baptystów Herman Radau powiedział dziennikarzom, że Wielkanoc świętować będą tysiące jego współwierznych — głównie na Grodzieńszczyźnie i w obwodzie brzeskim. "Wiernych stawia się przed wyborem — obchodzić Wielkanoc czy pisać test. Szczerze oddani wierze zrezygnują z testu i tym samym zamkną sobie drogę na studia" — uważa Radau.

Podobna sytuacja miała miejsce w 1999 roku podczas wyborów do władz lokalnych. Dzień głosowania również wypadł na katolicką Wielkanoc. W odpowiedzi na protesty, że wybory odbywają się w świąteczny dzień, szefowa Centralnej Komisji Wyborczej Lidia Jarmoszyńska odpowiedziała wówczas, że "wybory to też wielkie święto". (PAP)

## Spowiedź odwołana

**SARS czyha w kościele**

Z powodu epidemii SARS władze kościoła katolickiego w Singapurze czasowo zabroniły księżom wysłuchiwania spowiedzi.

Wielu katolików spowiada się przed Świątami Wielkanocnymi, które w tym roku rozpoczynają się 20 kwietnia. 150 000 katolików zamieszkujących wyspę zostało poinformowanych, żeby „prosił o wybaczenie w głębi swojego serca”,

a księża będą dawać rozgrzeszenie wszystkim, którzy sami przed sobą wyznają swoje grzechy.

Władze kościelne proszą także, żeby podczas mszy wierni nie trzymali się za ręce. Komunię księża będą podawali na dłoń, a nie do ust. W Singapurze odnotowano już 118 przypadków zarażenia SARS, w tym osiem śmiertelnych.

(onet. pl)

## Rzeź wielkanocnych baranków

**Apel o łaskę**

Jagnię z różną jest dla wielu Włochów tradycyjnym daniem wielkanocnym. W tym roku obrońcy zwierząt w Italii apelują jednak o łaskę dla owieczek i spożywanie na Wielkanoc potraw wegetariańskich.

Gdyby apel ten nie został wysłuchany, „na święcie miłości, radości i zmartwychwstania cieniem poło-

żyłaby się śmierć, ból i cierpienie niewinnych stworzeń” — powiedziała Walter Caporale, prezes stowarzyszenia, propagującego etyczny stosunek do zwierząt. Zapotrzebowanie na jagnięta na Wielkanoc jest we Włoszech tak duże, że — jak informuje niemiecka agencja dpa — w tym roku sprowadzono 30 tysięcy tych zwierząt z Polski. (PAP)

## Złodziej chce emerytury

**"Król włamywacz"**

Austriacki "król włamywaczy", 64-letni złodziej, który ponad 30 lat przesiedział za kratkami, pozwał Austrię do Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, domagając się emerytury.

Austriackie zakłady penitencjarne nie odprowadzają składek na ubezpieczenie emerytalne pracujących więźniów. Król włamywaczy, który wiele pracował odsiadując

swoje 19 wyroków, uważa, że jest to niedopuszczalna dyskryminacja, sprzeczna z konwencją Międzynarodowej Organizacji Pracy.

Bez względu na wynik rozprawy przed strasburskim trybunałem, złodziej chce wziąć swą przyszłość we własne ręce i wydać, jesienią tego roku, autobiografię, zatytułowaną "Król włamywaczy. Życie za kratkami". (PAP)

**Uśmiechnij się**

Późnym wieczorem ciemną uliczką idzie szybkim krokiem samotna kobieta. Nagle zobaczyła przed sobą mężczyznę z szeroko rozstawionymi ramionami.

— Wampir, zboczeniec! — krzyczy kobieta i w nagłym przytywie odwagi, wali mężczyznę na odlew w głowę swoją ciężką torbą z zakupami.

— Cholera i słusznie przypuszczałem, że nie doniosę tej szyby do domu — komentuje mężczyzna.

\*\*\*

— Adasiu, zachowujesz się skandalicznie! — krzyczy żona. Uważasz mnie za swoją służącą, czy co?

— Ależ skąd kochanie, służącą mógłbym zmienić.

Rozmowa z Eigantasem Rudokasem, proboszczem parafii św. św. Piotra i Pawła w Wilnie

# Przedwielkanocna "rewolucja" w kościele

Kościół św. św. Piotra i Pawła jest perłą wileńskiego baroku i chyba przez to gremialnie uczęszczany przez wiernych. Jak się Ksiądz czuje w roli proboszcza tego kościoła i czy tegoroczne święta wielkanocne będą czymś się różniły od poprzednich?

Jestem tu prawie od roku i będą to moje pierwsze święta wielkanocne w tym kościele. W zasadzie nic nowego jeśli chodzi o nabożeństwa wprowadzić raczej nie można, bo podstawowa liturgia się nie zmienia. Można być może tylko dodać jakąś modlitwę, czy zaśpiewać inną pieśń. Natomiast jeśli chodzi o "nowość", to tegoroczna rezurekcja odbędzie się przy nowym oświetleniu.

A propos oświetlenia. Ponoć mają być zdjęte dotychczasowe historyczne żyrandole i ma być nowoczesne oświetlenie, które może kolodować z całym wnętrzem kościoła? Czy nie wyrządzi to szkody i czy jest to uzgodnione z Departamentem Ochrony Dóbr Kultury?

Jak najbardziej. Każde takie posunięcie powinno być uzgodnione nie tylko z Departamentem, ale także z Kurią i wszystkie niezbędne zezwolenia mamy. Projekt prac oświetleniowych wykonała spółka "Aketia", a prace wykonuje spółka "Vilniaus energetinės statybos".

Jeśli zaś chodzi o żyrandole, jest trochę inaczej. Mają one ponad 30 lat i są niebezpieczne ze względów przeciwpożarowych. Strażacy już niejednokrotnie nas uprzedzali, że

z powodu zużytej instalacji może wybuchnąć pożar. Dlatego będą one chwilowo zdjęte i oddane do restauracji, po czym powrócą na swoje stare miejsce i będą jeszcze lepiej harmonizowały z nowym iluminacyjnym oświetleniem, lepiej będą oświetlone figury a nawet sufit. Kosztorys prac oświetleniowych wyniesie w przybliżeniu 80 tys. litów i dodać należy, że wszystkie pieniądze pochodzą ze składek wiernych, za co im wielkie "Bóg zapłać".

Skoro jesteście przy remontach, to jakie następne są planowane w przyszłości?

Planów jest wiele. Niektóre się już realizuje. Oddane są np. do restauracji w muzeum historyczne bębny XVII wieku. Po odnowieniu ponownie wrócą one do kościoła. A w najbliższej przyszłości, jeszcze latem tego roku, planujemy zainstalowanie nowego nagłośnienia w kościele. Umówiliśmy się już wstępnie z polską firmą z Katowic "Jarosław Serwis". Jest to jedna z najlepszych firm, która się specjalizuje w nagłośnieniach kościołów. Rozpoczęcie prac planujemy już w maju.

Chcielibyśmy przed zimą zainstalować ogrzewanie w kościele, bo jest tu bardzo zimno. Oczekuje nas także restauracja podłogi, okien oraz czyszczenie wszystkich figur. Będzie to bardzo żmudna praca, ale myślę, że wszystko stopniowo — z Bożą i ofiarodawców pomocą — zrobimy.

Na wszystko potrzebne są środki finansowe. Kościół często odwiedzają turyści, którzy pewnie też zostawiają tu trochę pieniędzy. Skąd najczęściej przybywa turystów i czy tacy goście nie zakłócają czasem nabożeństw w kościele?

Tak zostawiają, ale myślę, że w trakcie remontu turyści również okażą się bardziej hojni i wyrozumiali. Warto podkreślić, że ostatnio z turystami nam coraz lepiej się współpracuje. Są dość wyrozumiali i stale rośnie ich kultura zachowania. Najczęściej przyjeżdżają z Polski, Niemiec, Kanady, Wielkiej Brytanii, a ostatnio coraz częściej — z Japonii.

Zwłaszcza ci ostatni zachowują się z ogromną powagą i nabożeństwem. Jeśli wejdą do kościoła w momencie, gdy udziela się np. ślubu, wówczas stają w równym szeregu, składają ręce jak do modlitwy i z uśmiechem na twarzy nisko się kłaniają młodej parze, gdy ta odchodzi od ołtarza, w ten sposób pragnąc jej złożyć życzenia.

Ponieważ jesteście już u progu Świąt, mamy poza sobą rekolekcje, Niedzielę Palmową, jak to jest z tą naszą pobożnością. Czy np. młodzież przychodzi do kościoła raczej z tradycji, czy z potrzeby ducha?

Ostatnio daję się zauważyć pozytywne zmiany i ludzie są coraz bardziej świadomi jeśli chodzi o potrzeby duchowe. Coraz mniej osób kieruje się tradycją, coraz więcej zaś szuka prawdziwych wartości moralnych i to bardzo cieszy. Myślę, że są to może już wyniki wykładania religii w szkołach i w ogóle katechezy przy kościołach.

Ale jednocześnie powstaje coraz więcej sekt. Ich zwolennicy twierdzą, że kościoły chrześcijańskie wciąż jeszcze niedostatecznie współpracują ze swoimi wiernymi...

To są tylko pozory. Sekty najpierw przyciągają pieniędzmi, a potem tak wykorzystują człowieka, że często znajduje się on całkiem załamany na bruku. Zresztą zadaniem



"Mamy jeszcze duże plany remontowe na przyszłość" — mówi proboszcz Eigantas Rudokas

naszego Kościoła jest nie materialne wspieranie, lecz duchowe, a także nauka prawd wiary. Aczkolwiek materialnie również wspieramy. Przy naszym kościele mamy stołówkę "Caritas" i codziennie dla 70 osób dajemy gorące śniadania, a to też coś znaczy. Poza tym nieopodal jest stołówka "Betania", która karmi biednych.

Gdyby w Niedzielę Wielkanocną okazało się, że ktoś nie ma jajka i nie ma się z kim nim podzielić, czy może liczyć, że przyjdzie tu i dostanie coś ciepłego?

W naszej parafii dla biednych zostanie zorganizowana gorąca kolacja. Jeśli ktoś będzie chciał zjeść niedzielne śniadanie, to musi się

zgłosić w sobotę do stołówki "Betania" i zawniesić się zarejestrować, bo przecież wszystko trzeba zaplanować.

Czego by Ksiądz chciał z okazji Świąt życzyć Parafianom i naszym Czytelnikom?

Przede wszystkim zdrowia, prawdziwej pobożności, by nigdy w swoich rodzinach nie zaniedbywali codziennej modlitwy i stale doskonalili swoją wiarę.

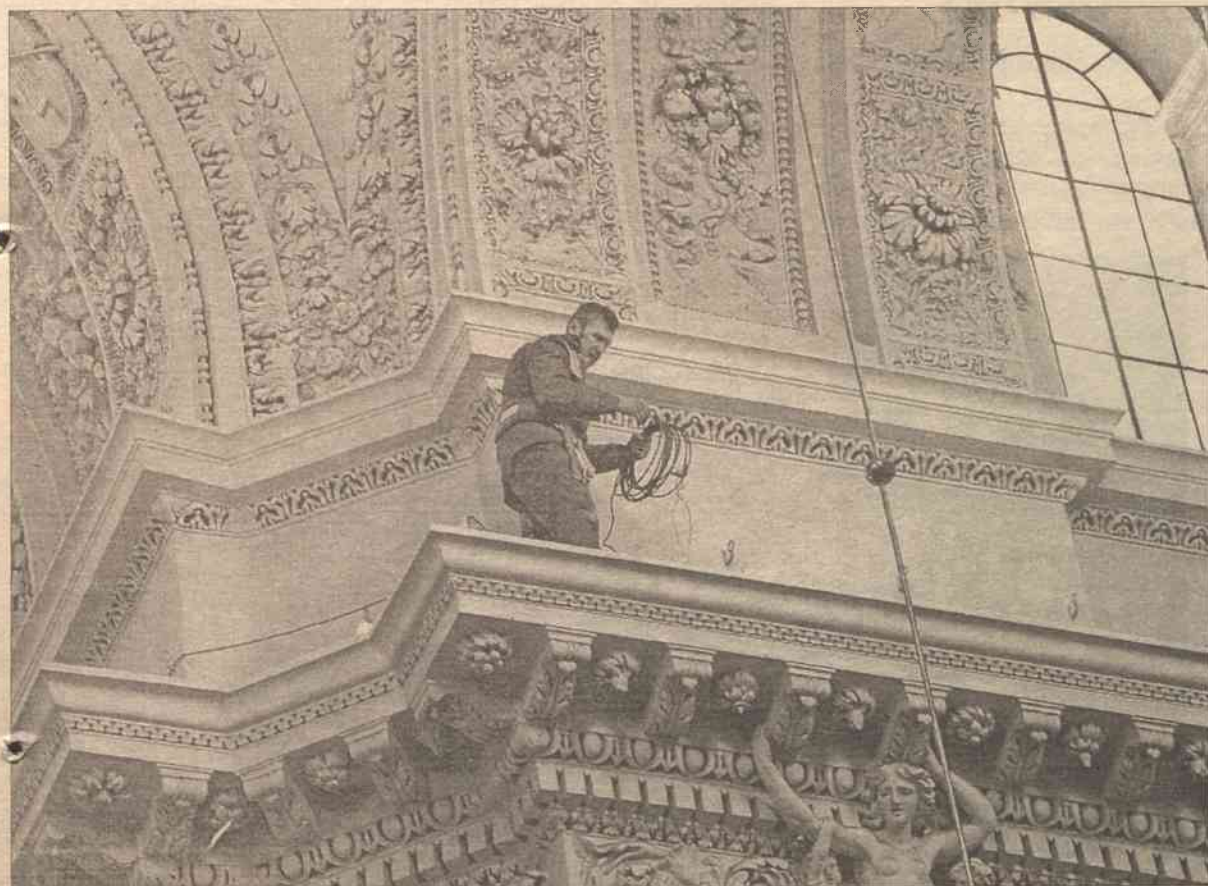
Dziękujemy za rozmowę i życzymy powodzenia w przeprowadzeniu "rewolucji", czyli odnowienia kościoła św. św. Piotra i Pawła.

Rozmawiała Julitta Tryk  
Fot. Marian Paluszkiwicz

## Historia kościoła

Budowę kościoła rozpoczęto w 1668 roku, a jej inicjatorem był Mikołaj Kazimierz Pac, pracami zaś kierował Jan Zaor. Na fasadzie widnieje napis "Regina pacis funda nos in pace", co w tłumaczeniu oznacza: "Królowo Pokoju zachowaj nas w pokoju". Również na fasadzie jest uwiecznione nazwisko fundatora Paca. Pośrodku fasady są dwie figury: św. Augustyna i św. Stanisława. Przy wejściu jest płyta, która informuje, że tu jest pogrzebany Pac, który zmarł w 1682 roku, zanim ukończono budowę kościoła. Wprawdzie jest to już inna płyta, ponieważ w pierwotną uderzył piorun i była pęknięta.

Obok kościoła jest cmentarz, największa tego typu nekropolia w Wilnie, gdzie jest pełno mniejszych i większych kapliczek.



Dobiegają końca prace nad oświetleniem kościoła



AKIU LIQU KLINIKA

W Wilnie  
zostało otwarte centrum  
oftalmologiczne —  
filia litewsko-niemieckiej  
UAB „LIREMA” —  
KLINIKA CHOROÓB  
OCZNYCH.

Klinika jest nowoczesnie wyposażona, odpowiada wszystkim standardom, przewidzianym dla oftalmologii, jest skomputeryzowana, zaopatrzona w nowoczesny sprzęt, niezbędny do diagnozowania chorób ocznych, leczenia terapeutycznego i chirurgicznego. Kliniką chorób ocznych kieruje lekarz oftalmolog Lilija Socevičienė, pracują lekarze oftalmolodzy o wysokich kwalifikacjach: Laura Butkienė, Lina Socevičienė, Darius Aukštikalnis.

### Możemy świadczyć:

- usługi
  - konsultacje lekarza oftalmologa, diagnostyka i leczenie terapeutyczne chorób ocznych, dobieranie okularów;
- zabiegi
  - sondowanie i przemywanie kanałów łzowych, usuwanie szwów pooperacyjnych, obcych ciał z rogówki, spojówki i powiek;
- operacje
  - w związku z kataraktą, jaskrą, operacje plastyczne na powiekach i tkance łącznej („zimny” jęczmień, pterygium, ksantellozmy, zmiana położenia powiek, usuwanie wokółoczkowych tumorów.

Nasz adres: ul. Verkių 34, LT-2042, Vilnius.  
Tel. (8 5) 215 95 95 www.akiuklinika.lt  
Czas pracy: I-V — od godz. 9 do 18. VI-VII — dni wolne.

## W rejonie wileńskim

## „Walczymy o swoje prawa”

„Wszelkimi dostępnymi środkami demokratycznymi nadal będziemy walczyć o swoje prawa” — powiedział „Kurierowi” Jan Wojciulewicz, producent mleka ze wsi Lubowo (gmina Rzesza), który 15 kwietnia brał udział w akcji protestu przed Sejmem.

Wojciulewicz twierdzi, że te dotacje, o które postulowali producenci mleka, hodowcy zboża i inni rolnicy, nie są ani wygórowane, ani na wyrost, jak twierdzą niektóre gazety Litwy. Podwileński mleczarz podkreślił, że przyrzeczone przez Gintautasa Kniukstę, przewodniczącego sejmowego komitetu rolnictwa ds. wsi, 142 mln Lt, jakie zostaną dodane do budżetu, tylko częściowo pokryją potrzeby rolników. „Jednak cieszy nas chociaż ta suma, świadcząca o tym, że władze zmuszone są liczyć się z mieszkańcami wsi, będącymi twórcami dóbr materialnych i stanowiącymi najbardziej skonsolidowaną siłę w społeczeństwie Litwy” — powiedział Wojciulewicz. Ten prowadzący gospodarstwo mleczarskie na dużą skalę (ponad 50 krów) podwileński rolnik, jako jeden z nielicznych Polaków, należy do Republikańskiego Zrzeszenia Producentów Mleka.

## Współpraca między szkołami

Słowa wielkiego polskiego pedagoga Janusza Korczaka: „Szkoła musi być kuźnią, gdzie wykuwa się najświętsze hasła, przepływać winno przez nią wszystko, co daje życie” — stały się mottem wystawy prac metodycznych szkół podstawowych rejonu wileńskiego, która trwała od 15 do 18 kwietnia w szkole średniej w Niemieżu.

Jak poinformował redakcję Jarosław Narkiewicz, kierownik wydziału oświaty, impreza ta miała na celu wymianę doświadczenia w procesie nauczania w szkołach podstawowych rejonu. Większość podstawówek eksponowało ciekawe prace metodyczne, referaty o działalności zespołów pedagogicznych i in.

## Wiadomość dla gminy Dukszty

„Kurier” odwraca role. Tym razem występujemy nie w tradycyjnej roli zbierającego informację, lecz odwrotnie — udzielającego jej.

Powiadamy gminę Dukszty, a konkretnie mieszkańców wsi Europa (o której w dniu 1 marca br. pisał nasz dziennik), że dyrektor generalny Komitetu Europejskiego przy rządzie Litwy Petras Auštrevičius zaciekał się naszą propozycją odwiedzenia wsi o tak symbolicznej nazwie. 28 kwietnia o godz. 9 błękitny eurobus przyjedzie do Europy, której mieszkańcy są bardzo sceptycznie nastawieni do wejścia Litwy do Europy. Potem grupa euroentuzjastów odwiedzi Wileńszczyznę: zawita do Niemenczyna, Ejszyszek, Solecznik, Rudomina.

Jadwiga Podmostko

## W rejonie solecznickim

## Projekt dla Unii Europejskiej

Wyczerpującą informację o Unii Europejskiej można uzyskać w bibliotece publicznej samorządu w Solecznikach. Czwarty już rok realizowany jest tu program informowania ludności o UE.

W ramach programu przeprowadzane są wystawy wydań o UE, zorganizowano cykl seminariów. Za środki z UE zakupiono komputery, więc czytelnicy w Internecie mogą znaleźć dane o UE. W ramach projektu przeprowadzono spotkanie z Algimantasem Čekuolisem. Zorganizowano konkurs rysunków o UE i przyszłości Litwy.

## Mniej chorób

Centrum Zdrowia Publicznego w Solecznikach opublikowało kolejny raport o stanie zdrowia mieszkańców rejonu. Na początku br. ogłoszono epidemię grypy, która trwała o kilka tygodni dłużej.

Zarejestrowano wzrost zachorowań na świerzb, głównie wśród dzieci do lat 15 i mieszkańców wsi. Mniej notuje się zachorowań na grzybicę, za to są przypadki zachorowania na żółtaczkę i botulizm. Zmniejszyła się liczba zachorowań na gruźlicę. Jednocześnie specjaliści Centrum Zdrowia Publicznego biją na alarm w związku ze złym stanem placówek medycznych. Z powodu braku pieniędzy w większości wsi rejonu nie są remontowane przychodnie i ośrodki zdrowia.

## Przygotowują się do wstąpienia na wyższe uczelnie

W szkole im. J. Śniadeckiego w Solecznikach odbyło się spotkanie uczniów z wykładowcami Wileńskiego Uniwersytetu Technicznego im. Giedymina. Goście opowiedzieli o uczelni, odpowiedzieli na pytania dotyczące warunków rekrutacji do tej uczelni.

Największą popularnością wśród wstępujących cieszy się wydział inżynierski, na który przyjmie się 200 studentów. Takie spotkania w szkole będą kontynuowane. Jest tu wiele chętnych do podjęcia studiów na wyższych uczelniach Polski, przygotowują oni już odpowiednie dokumenty.

Piotr Ryngiewicz

Pogodnie rozważonych

Świąt Wielkanocnych

Czytelnikom „Kuriera Wileńskiego”

życzy poseł

Artur Płocko

## Projekt klas początkowych szkoły polskiej w Landwarowie

## Unia Europejska oczyma dzieci



Goście rozpoczęli zwiedzanie krajów, jakie tymczasowo znalazły się w klasach polskiej szkoły w Landwarowie

W ubiegłym tygodniu w szkole im. Henryka Sienkiewicza w Landwarowie dobiegła końca realizacja pierwszej części projektu, poświęconego zapoznaniu uczniów młodszych klas z obecnymi członkami UE, zorganizowanego przez koło metodyczne klas początkowych szkoły. Dzieci 1-4 klas na swój sposób reprezentowały kraje Unii, urządzając w swych klasach wyspy wybranych państw europejskich.

Już we wrześniu nauczycielki klas początkowych polskiej szkoły w Landwarowie z inicjatywy st. nauczycielki Krystyny Trojko rozpoczęły planowanie projektu, mającego na celu przybliżyć maluchom pojęcie UE. Jak zgodnie twierdziły potem wszystkie bez wyjątku panie, analiza tego tematu, bardzo złożonego dla dzieci od 6 do 10-11 lat, nie była łatwa, jednak cierpliwość i pomysłowość pedagogów uczyniły cuda. Każda z pań zdecydowała się na jedno z państw Unii Europejskiej i zaprezentowała je wraz z uczniami na swój, często bardzo interesujący sposób. Poznanie krajów UE było zarówno wesołe, jak i poważne, zaskakujące, obfitujące w bardzo różnorodną informację, błyskotliwe i imponujące. Tydzień Europejski trwał od 7 do 11 kwietnia.

## Święty Mikołaj i... żabie udka

Po otwartej lekcji „Litwa w drodze do UE”, którą przeprowadziły metodyk Stanisława Mojsiewicz oraz st. nauczycielka języka litew-

skiego Leokadia Kurilonok w 3b klasie, goście rozpoczęli zwiedzanie krajów, jakie tymczasowo znalazły się w klasach polskiej szkoły w Landwarowie. Finlandia, ojczyzna św. Mikołaja, którą reprezentowała 2 klasa pod kierownictwem st. nauczycielki Anżeliki Jacunskienė, zaintrygowała nie tylko dzieci, ale też dorosłych. Usłyszeliśmy interesujące opowiadanie o Laponii, mieliśmy możliwość obejrzeć jurty, św. Mikołaja i renifery. Bardzo pomysłowo dzieci zaprezentowały ten przepiękny kraj lasów i jezior.

Francja... Atmosferą przytulnych kawiarenek, w których podają... żabie udka i wytworne francuskie wino. Zabawy i piosenki francuskie.

Kolejny kraj — to ojczyzna słynnych poetów i kompozytorów, do którego zaprosiła 1b klasa. I chociaż wymawianie daty urodzin np. Bacha dla pierwszaka nie jest rzeczą łatwą (w pierwszej klasie uczy się liczyć jedynie do 20), dzieci wspinały się z tym poradziły. Nauczycielka klas początkowych Krystyna Trojko, zwyciężczyni wielu konkursów teatralnych, kierowniczką szkolnego teatru, tym razem również była wymowna. Ze swymi maluchami zaprezentowała widowiskową inscenizację na temat bajek braci Grimm.

## ABBA — symbolem Szwecji

Kolejny kraj UE — Włochy. Uczniowie 3b klasy (wych. Irena Ru-

dis) zapoznali zebranych z najbardziej znanymi zabytkami tego kraju oraz słynnymi na świecie Włochami.

Szczególny urok miała Szwecja, którą przybliżyła zebrany 1a klasa (wych. Anna Oleszkiewicz). Prawdziwa para królewska, ABBA, słynna Pippi Pończoszanka, a nawet paczka od Karlsona, mieszkającego na dachu, opowiedziały o Szwecji naprawdę bardzo wiele.

I wreszcie Dania, kraj Anderse- na. Uczniowie 4b klasy pod kierownictwem Haliny Anuszkiewicz przygotowali dość poważne i bardzo interesujące opowiadanie o tym kraju wikingów, o starych tradycjach duńskich. Jednak szczególnie miło odbierane zarówno przez dzieci jak i dorosłych było przedstawienie teatru lalkowego tej klasy „Calineczka”, której interpretacja była błyskotliwa i bardzo aktualna.

Omawianie imprezy odbywało się przy pięknie udekorowanym stole, na którym znalazły się tradycyjne potrawy i dania Litwy oraz reprezentowanych krajów europejskich. Goście z Wilna, Solecznik oraz szkół rejonu trockiego wysoko ocenili poziom imprezy, przygotowanej przez nauczycieli, rodziców i dzieci szkoły polskiej w Landwarowie. Jak zaznaczyła przewodnicząca koła metodycznego klas początkowych w Landwarowie Anna Oleszkiewicz, w przyszłym roku projekt będzie kontynuowany. Dyrektor szkoły Franciszek Żeromski, dziękując nauczycielom i uczniom za piękną imprezę, wyraził nadzieję, że dorastające pokolenie tej szkoły z pewnością w przyszłości weźmie udział w procesach zachodzących w Europie.

## Uczniowskie referenda

Dziś, w przeddzień referendum, członkostwo w Unii jest bodajże najważniejszym tematem, omawianym przez obywateli naszego kraju. W końcu kwietnia we wszystkich szkołach odbędą się uczniowskie referenda, które mają zbadać opinię dorastającego pokolenia obywateli naszego kraju. I chociaż w referendum uczniowie klas początkowych nie wezmą udziału, z pewnością informacja, o którą wzbogacili się dzięki temu projektowi, będzie pomocna w analizowaniu na swój sposób dążeń Litwy.

Alina Sobolewska  
Fot. archiwum.

Usłyszeliśmy interesujące opowiadanie o Laponii, mieliśmy możliwość obejrzeć jurty, św. Mikołaja i renifery

Polacy Wileńszczyzny udowodnili, że z nimi jednak należy się liczyć

## Podwójna gra liberałów i konserwatystów

Ostatnio w retoryce niektórych polityków, i niestety, dziennikarzy w mediach krajowych Polaków litewskich i reprezentujące ich organizacje często oskarża się, że są nierzetelne, nielejalne i wymagają sobie nieuzasadnionych przywilejów.

Przyczyną takich bezpodstawnych oskarżeń jest decyzja Rady Naczelnej Akcji Wyborczej Polaków na Litwie utworzenia w nowej radzie miasta Wilna koalicji nie z partiami koalicji poprzedniej kadencji rady. Ponieważ w tej kwestii jest wiele niesłusznych twierdzeń i domysłów, mogących wprowadzić w błąd opinię publiczną Litwy, uważamy, że celowo jest sprostować nie odpowiadające prawdzie informacje oraz przedstawić własny pogląd na zaistniałą sytuację.

Rozpocznijmy od problemu koalicji w radzie stołecznej. Między innymi, trzy lata temu AWPL utworzyła rządzącą w stolicy koalicję z liberałami, którymi ówczesnie kierował Rolandas Paksas. W okresie trzyletniej kadencji w szeregu liberałów nastąpił rozłam. Nie ukrywamy, że w 2002 r., po rozłamie dwukrotnie na najwyższym szczeblu socjaldemokracji i socjalliberałów proponowali zerwanie koalicji z nowym merem Artūrasem Zuokasem. Nie uczyniliśmy tego, uważając, że mimo sprzeczności politycznych, zobowiązuje nas podpisana umowa i lojalność wobec naszych partnerów i za to otrzymaliśmy podziękowanie od ówczesnego mera Wilna Zuokasa. Uważamy, że w ogóle współpraca z merami Paksasem i Zuokasem była dosyć pomyślna. Jednakże w końcu kadencji zarysowało się kilka problemów. Wraz z coraz aktualniejszym problemem zwrotu ziemi prawnym właścicielom na terytorium miasta Wilna,

stanowiska AWPL i liberałów w tej kwestii coraz bardziej się różniły. AWPL żądała ścisłego stosowania uchwał Sądu Konstytucyjnego i zwrócenia bez żadnych ograniczeń całej wolnej powierzchni ziemi (nie zabudowanej) jej byłym właścicielom. Jednocześnie liberałowie byli zainteresowani, aby atrakcyjniejszą ziemię sprzedać na aukcjach. W wyniku tego departament rozwoju miasta zatwierdził do zwrotu zaledwie 767 ha ziemi, podczas gdy właściciele w swych podaniach domagali się nawet 11 tys. ha, w tym 4 tys. ha nie zabudowanej powierzchni. Prócz tego, przed wyborami 22 grudnia w rejonach wileńskim i sołecznickim liberałowie zawarli z innymi partiami porozumienie wymierzone przeciwko AWPL. Przez to najbardziej reprezentatywna partia tych rejonów całkowicie utraciła wpływ na przebieg organizacji wyborów. W istocie była to swoista podwójna gra liberałów z AWPL. O tym, między innymi, przez całą godzinę rozmawialiśmy jeszcze w listopadzie z Gentvilasem. Niestety, obietnice przewodniczącego partii liberałów rozwiązania nieporozumień pozostały tylko obietnicami.

Po wyborach 22 grudnia zobowiązania poprzedniej umowy koalicyjnej utraciły moc, a nowo wybrani radni AWPL oświadczyli, że są gotowi współpracować zarówno z liberałami, jak i innymi partiami. Sami liberałowie zaczęli szukać nowych wariantów koalicji, między innymi przyciągając socjaldemokratów według formuły 3+1. W rozmowach z liberałami prawidłowy zwrot ziemi, czego, między innymi najbardziej oczekiwali w Wilnie od AWPL jej wyborcy, pozostał problemem, z powodu którego nie udało się uzyskać jasnych i niedwuznacznych

propozycji partii Zuokasa. Zatem nie podpisano z liberałami żadnej umowy koalicyjnej. Protokół podpisany przez przewodniczącego miejskiego oddziału był tylko dokumentem pośrednim, podpisanym, gdy leżał on w szpitalu w Kownie i nie zaakceptowany nawet na szczeblu prezydium oddziału, nie mówiąc już o centralnej radzie partii. Wiedzieli o tym wszyscy i Zuokas osobiście prosił mnie o przyspieszenie zatwierdzenia wspomnianego pośredniego protokołu o współpracy w radzie AWPL.

Tymczasem w końcowej fazie negocjacji aktywniejsze były partie tzw. „Koalicji tęczyowej”, które do AWPL skierowały swe propozycje. Rada Naczelna partii musiała podjąć naprawdę nietatwą decyzję — czy zaakceptować zaakceptowany wstępnie przez szefa miejskiego oddziału partii protokół współpracy z liberałami, czy zgodzić się na propozycje „Koalicji tęczyowej”. Po przeanalizowaniu sytuacji Rada Naczelna doszła do wniosku, że więcej możliwości rozwiązania swych programowych zasad AWPL będzie miała w koalicji z socjaldemokratami, liberałymi demokratami, Związkiem Rosjan oraz socjalliberałami.

Liberałowie oraz konserwatyści faktycznie pokonali sami siebie, prowadząc już od jesieni podwójną grę, przy tym okazało się, że tak naprawdę tylko udawali, że są partiami proeuropejskimi. A w tej, nie bardzo przyjemnej atmosferze nagonki z ostatnich dni, Polacy Wileńszczyzny udowodnili, że z nimi jednak należy się liczyć. Również w przyszłości. Oczywiście, jeżeli będziemy podobnie jak na ostatnich wyborach samorządowych świadomi tego, że jesteśmy silni jednością.

Waldemar Tomaszewski

Kto i co w końcu zyskuje?

## O korzyściach z trans-Akcji

Akcja zmieniła koalicjantów. Odeszła od jednych, przystąpiła do drugich. Nie tylko w Wilnie. Zwyczajna niby rzecz w polityce. A hasła wokół co niemiara. I najdziwniejsze, że Polacy — nie tylko partyjni, lecz hurtem — zbierają więcej zarzutów niż socjaldemokraci, którzy na tej transakcji na razie skorzystali niewątpliwie o wiele więcej.

Teraz Akcja obraża się, usprawiedliwia i broni przed epitetami. A przecież wróćmy o kilka dni wstecz i przypomnijmy: kto z naciskiem i jednoznacznie podkreślał w publicznych wypowiedziach, że w negocjacjach z socjaldemokratami wzięły górę względy, nie z miastem związane, lecz wyższego rzędu? Właśnie, sam przewodniczący.

Nie mieli w negocjacjach wiele do gadania radni, nawet oddział miejski partii. Decyzję podjęła — formalnie — rada partii. Biorąc na siebie odpowiedzialność za konsekwencje, jeśli będą negatywne. Jeśli skutki będą w miarę dobre, wszyscy wszak i tak dobrze wiedzą, że w partii decyzje podejmowane są jednoosobowo. Żeby członkowie rady nie poczuli się dotknięci podejrzeniem, że służą jako całość przeważnie w charakterze maszyny do głosowania i stwarzania pozorów zespołowego grona decydenckiego, warto zwrócić uwagę, że skłania do tego styl pracy tego ciała: kto z członków rady pokazał się, wystąpił kiedyś publicznie — w prasie choćby — by zademonstrować zdolność i odwagę samodzielnego myślenia, podzielić się wątpliwościami?

Akcja się usprawiedliwia. Ale dlaczego? Kto ma czyste sumienie, nie musi się z niczego usprawiedliwiać. A już tym bardziej, mając rację, nie ma potrzeby agresywnie się rzucać na byłych koalicjantów: to liberałowie nas zdradzili, to oni sami się podzielili, ziemi nam nie zwracali, w innych sprawach niesolidnie postępowali.

Panowie, to gdzieście byli przez te trzy lata? Spuszczane z góry dyspozycje partyjne nakazywały radnym w Wilnie bezdyskusyjne głosowanie za Zuokasem. Wtedy był dobry, dziś raptem stał się zły? Polityka rzecz brutalna i brudna, to wiadomo, ale przecież niekoniecznie musi być przy tym i durna. Jeśli dziś partia miota gromy na eksmera, to i na siebie pośrednio: dlaczego cały czas na jego niewłaściwą politykę się godziła?

Ziemia jest dziś w ogóle tematem mocno kontrowersyjnym. Wszystkiemu w mieście ma być dziś winien były mer — na aukcję parcele chciał wystawiać, a nie właścicielom zwracać, procesy zwrotu utrudniał. Obecny mer, który zwrot ziemi w ręku jako naczelnik powiatu trzymał, to już niewinny aniołek? I jeszcze niebezpieczny wniosek: skoro merowie w samorządach mają taki wpływ na zwrot ziemi, to dlaczego jest tak źle w rejonie wileń-

skim? Mają więc czy nie mają?

Konserwatyści, byli koalicjanci, to, jak się okazuje, wrogowie zjadli, a nowi towarzysze do rany przylóż? To może przypomnijmy, gdzie ma domek głowa parlamentu, a z nim jeszcze kilkaset prominentów. Czy to nie ich nazwisk sążnistą listę drukowała kilka lat temu „Przyjaźń”, opatrując ją wymownym tytułem „Oni ukradli nam ziemię”? Ilu na tej liście było liberałów, a ilu panów i pań z nowej koalicji?

Dalej. Czy była z liberałami umowa? Jedni mówią, że tak, inni, że nie. Twierdzi się, że tylko protokół intencyjny. A ja jestem bardzo ciekaw, dlaczego nikt nie pyta, w jaki sposób spisane zostało porozumienie z nowymi koalicjantami? Gdzie ta umowa? Kto ją podpisał? Co zawiera? Dużo czy mało zostało przyrzeczone? Jeśli szef partii w jednym miejscu mówi, że wyborcy Akcji mocno skorzystają na tej transakcji, a w innym, że Akcja nie domaga się niczego specjalnego, a tylko chce zachować stan obecny, to jest tu jakaś sprzeczność.

Taktyka usprawiedliwiania się i obrony przez brutalny atak i zwalanie winy na innych może się okazać nierozsądna i szkodliwa również pod tym względem, że przecież i ta koalicja wcale nie musi być wieczna. Czy pracowite opluwanie dziś liberałów stwarza dobre przesłanki ewentualnej ponownej z nimi współpracy na przyszłość? Wątpliwe. Podobnym prymitywizmem technie podział na dobrych i złych: jeśli nasza partia coś robi, to tylko i wyłącznie dla dobra wyborców. Wszystkie inne partie działają wyłącznie z pobudek nikczemnych, zdradliwych i antypolskich.

Jakie konkretnie zobowiązania zostały przez koalicjantów podjęte, nie wiemy. Mówiło się o kartach do głosowania, po polsku — ale to już na początku lat 90-tych było. Ustawa o mniejszościach — tylko żeby została taka, jaka jest, choć jest w niej do naprawy bardzo dużo. Ustawa o oświacie — ta jest ważna, ale chyba już żeśmy się nauczyli, że równie ważne, jeśli nie ważniejsze, jest wykonanie praktyczne. Sprawy finansowe — bardzo ważne, ale również i pod względem, że w następnych wyborach dają szefowi partii mocny argument w okręgu.

A ja bym chciał spytać: a gdzie ustawa o wyborach? Gdzie progi dla mniejszości? Gdzie podział na okręgi? Czemu ten temat w ostatnich latach w ogóle w partii nie istnieje? Już nieważny czy nieaktualny? Chyba ważniejszy jednak, niż stanowisko starosty w mieście, pozabawione przecież jakichkolwiek uprawnień? Czy nieważny tylko dla przewodniczącego partii, który, jak już nie tylko rodacy zdążyli się przekonać, w patriotyzmie i walce o polskość nie znosi konkurencji? Czy może miałbym się z tym pytaniem zwrócić do rady partii? Co mi odpowie?

Jan Sienkiewicz

Miłości nie da się wycenić

## Cena zdrady

W obliczu Wielkiej Nocy 2003 roku, święta ważnego dla nas wszystkich i kraju, kiedy stanęliśmy u progu wspólnego europejskiego domu, chcę życzyć wszystkim wytrwałości, przede wszystkim dobrej nadziei oraz miłości nie tylko wobec siebie, ale też bliźniego swego.

Nadchodzące święta zmuszają jednak do rozważań i refleksji — czy łatwo dziś jest żyć z nadzieją? Czy tą dobrą nadzieją? Czy łatwo nam wytrwać, czy możemy umiłować bliźniego swego jak siebie samego wobec żądzy pieniędzy, żądzy władzy?

Wydaje się, że te dwie chucie dziś rządzą nami i światem. Wojna w Jugosławii, konflikt afgański, wojna w Iraku, terroryzm — to tylko część wydarzeń, które daleko nie napawają dobrą nadzieją oraz gardzą podstawowymi kanonami wiary, jaką by ona nie była.

Aczkolwiek możemy być przekonani, że wydarzenia te jednak są daleko od nas w czasie i przestrzeni, więc niekoniecznie muszą nas przesadnie martwić.

Natomiast, czy my sami tu na miejscu jesteśmy pewni, że robimy wszystko albo przynajmniej cokolwiek, by zapewnić życie w wierze

z dobrą nadzieją oraz w miłości do bliźniego swego? Niestety, wydaje się, że robimy zbyt mało, jeżeli cokolwiek robimy w tym kierunku, a nawet przeciwnie, niekiedy staramy się iść w odwrotnym kierunku, jaki przed wiekami wskazywał nam Chrystus. Ostrzegał On nas przed fałszywymi prorokami oraz fałszywą miłością. Czy dziś jeszcze ufamy Jego słowom? Raczej nie. Chyba dlatego coraz częściej otaczamy się fałszywymi prorokami oraz fałszywą miłością bliźnich, padając ich ofiarą.

Chrystus sam też stał się ofiarą fałszywej miłości. Wiedział i ostrzegał trzynastego swego ucznia Judę, że ten, wyznający dziś Mu swoją miłość, niebawem zdradzi Go. Tak też się stało. Trzynasty uczeń zdradził swego Nauczyciela za 30 srebrników.

Tak było przed wiekami. Czy dzisiaj również tak nie jest? Jest. Tylko być może ze względu na wielką inflację jedynie cena zdrady dziś jest inna. Wyrzeczenie się bliźniego kosztuje dziś nie 30, ani nawet dwakroć więcej srebrników. Jeżeli już, to raczej 30 albo 60 tysięcy... Czego? Tego nikt nie wie, a kto wie, raczej nie powie, jak też nigdy

zdradę zdradą nie nazwie, bowiem dla nich moralność i honor są nieznane, a zdrada jest rzeczą naturalną.

Historia jednak uczy nas, że tylko miłość do bliźniego swego, która była jestestwem Chrystusa, jest wartością co najmniej ponadwiekową, jeśli nie wieczną. Zdrada tej miłości natomiast ma wymiar krótkotrwały i bliskowzroczny. Miłości bowiem nie da się wycenić, nie da się nią też handlować niczym na targowisku. Miłość oraz wierność nie mają ceny, jaką ktokolwiek mógłby zapłacić. Są bezcenne. Zrozumiał to również uczeń Chrystusa spod znaku feralnej do dziś trzynastki, kończąc swój żywot haniebnie, a pieniądze zdobyte w taki sposób korzyści ani Judaszowi, ani jego następcom nie przyniosły. Właśnie to powinien dzisiaj rozumieć każdy z nas, a wtedy dobra nadzieja zawita w nasze domy i serca. Pozwoli nam wytrwać w miłości do bliźniego swego. W wigilię Wielkiej Nocy tego przede wszystkim chcę życzyć nam wszystkim. Tego też życzę.

Aleksander Popławski  
poseł na Sejm Republiki Litewskiej,  
prezes Klubu Polaków na Litwie  
„ProLibera”

Szkoła im. A. Wiwulskiego w Wilnie ogłasza zapisy  
uczniów do pierwszej klasy.

Vilnius, Minties 3, tel. 276 75 18

Dwie wędrówki tą samą trasą: ulica Didžioji (Wielka)

# Przejsć obok historii...

Jest przedłużeniem ulicy Pilies, wchodzi na plac Rotušės (Ratuszowy) i przechodzi w ulicę Aušros vartą (Ostrobramską). Wędrówkę rozpoczęliśmy od Ostrej Bramy (patrz „Kurier” z dn. 4-6 kwietnia). Dzisiaj idziemy dalej — w stronę Zamkowej.

Zostawiamy za sobą barokowy kościół św. Teresy, do którego wstąpimy osobno, jak też klasztor karmelitów bosych.

## Przebudowany przez Knackfusa

Przed nami — pałac Abramowiczowej (zwany też pałacem Brzo-



Niektóre kopuły już świecą pozłotą

Fot. Marian Paluszkiwicz

stowskich). Przylega do kościoła św. Kazimierza (Didžioji 36). W 1790 r. na zlecenie Abramowiczowej przebudowany przez Marcina Knackfusa w stylu wczesnego klasycyzmu. W pałacu były 22 większe pokoje i 11 mniejszych, w dziedzińcu — stajnia na 15 koni i wozownia na cztery karety.

W 1844 r. rząd rosyjski przekazał pałac prawosławnemu metropolicie, który miał tu swoją siedzibę. W latach 1853-1860 dokonano jego przebudowy wg projektu Tomasza Tyszeckiego. Od 1916 r. były tu mieszkania. W 1922 r. gmach przekazano jezuitom, którzy go odremontowali.

Naprzeciwko, po drugiej stronie ulicy Didžioji — secesyjny budynek hotelu „Radisson SAS Astoria”. W okresie międzywojennym był to hotel „Italia”.

## Na mocy przywileju Jagielly

Ratusz — dwukondygnacyjny budynek w stylu dojrzalego klasycyzmu — mieści się przy ulicy Didžioji 31. Zachowane dokumenty poświadczają, że w drugiej połowie XVI i na początku XVII w. gmach ratusza był jednopiętrowy, w stylu gotyckim, miał wieżę obronną, jak również symbole władzy magisterskiej: pręgierz i szubienicę. Do zespołu ratuszowego wchodziły siedziby straży i wójtów, więzienie. Obok stały liczne sklepy i kramy. Ratusz kilkakrotnie zmieniał swój wygląd po pożarach i klęskach wojennych. W 1748 r. spłonęły okalające go sklepiki, a w 1749 r. — drewniana wieża ratuszowa.

## Nieposłuszna wieża

Odbudowę powierzono Janowi Krzysztołowi Glaubitzowi. Po 1756 r. pracami restauracyjnymi kierował Tomas Russell. W 1769 r. odbudowano wieżę, która jednakże po dziesięciu latach zawałiła się. W 1781 r. podjął się jej odbudowy Wawrzyniec Gucewicz, ale źle umocowana

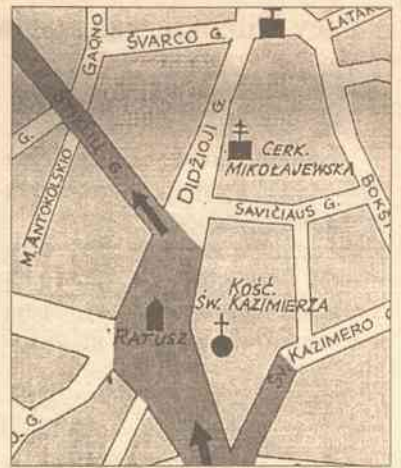
— znowu runęła. Wtedy Gucewicz wykonał kilka nowych projektów odbudowy ratusza. Prace rekonstrukcyjne trwały od 1785 do 1799 r. W rezultacie został wzniesiony gmach w stylu klasycystycznym z fasadą. Gucewicz projektował ustawienie na ratuszu posągu króla Stanisława Augusta Poniatowskiego, ale do realizacji nie doszło. W ratuszu była sala posiedzeń burmistrzów, skład broni, sala sądowa, archiwum miejskie i komora tortur. W sieni stały wagi miejskie i słup zwany „babą”, przy którym chłostało zлочyńców.

## Działał tu teatr polski

W 1810 r. Marcjanna Korwell-Morawska w ratuszu urządziła teatr polski, w którym m. in. po raz pierwszy wystawiono „Halke” (1854). Dyrygował autor — Stanisław Moniuszko. W 1864 r. Rosjanie zamknęli teatr polski i zastąpili go rosyjskim. Stąd wywożono w głąb Rosji uczniów gimnazjum w Krożach. W latach 1936-1940 ratusz restaurowano pod kierunkiem Stefana Narębskiego.

## Najstarszy budynek wileński

W budynku nr 26 mieściła się Mała Gildia. Od 1608 r. dom wynajmowali kupcy wileńscy. Jest to je-



den z najstarszych budynków wileńskich, wielokrotnie przebudowywany, ostatnio odnowiony. W piwnicach znajdują się krzyżowe sklepienia, gotyckie kominki.

W domu nr 24 mieściła się druga Gildia Kupiecka. Budynek powstał na początku XVI w., później był wielokrotnie przebudowywany.

Dom Trynitarzy (nr 27) wzniesiony w końcu XVI w., przebudowany po pożarze 1748 r. Należał do trynitarzy, którzy mieszkali na Antokolu. Obecnie na parterze mieści się księgarnia. Uwagę zwraca oryginalny wystrój — dzieło malarza litewskiego Petrasa Repšysa.

Dom Antokolskiego (nr 25) pochodzi z końca XV wieku, wielokrotnie przebudowywany. W końcu XIX wieku należał do rosyjskiego rzeźbiarza Marka Antokolskiego (1843-1902), urodzonego w Wilnie. Antokolski był autorem pomnika carycy Katarzyny II, który odsłonięto w 1903 r. na placu Katedralnym.

(Dokończenie nastąpi)

Mieczysław Jackiewicz

# ...i poczuć tchnienie dnia dzisiejszego

Do oficjalnego otwarcia kawiarni letnich jest jeszcze ponad tydzień. Nic więc dziwnego, że każdy z właścicieli tych placówek stara się je urządzić i wypucować zawczasu. Najbardziej te mieszczące się na Starówce, która ożywia się wraz z nadejściem sezonu letniego, czyli z porą turystyczną.

## Taras z widokiem na ulicę

Mały sklepik-piekarenka świeżego pieczywa przy ulicy Ostrobramskiej, krok od galerii „Arka”, tak, jak i w roku ubiegłym, „wysunął” już na ulicę taras, na którym pod parasolem ustawili stoliki. Można będzie tu wypić filiżankę „małej czarnej” i nacieszyć wzrok wspaniałym widokiem ulicy Wielkiej, która kilka domów dalej, tuż za Filharmonią się rozpoczyna.

Każdy wileńszczyzna, przechodząc obok tego zabytkowego gmachu, myślą sięgnie do lat 1988-1995, kiedy to dzięki polskiej firmie CHZB „Budimex” gmach ożył od nowa. Zresztą, czy tylko ten jeden! Polacy pracowali wówczas przy dwunastu najważniejszych budowach zabytkowych Starówki wileńskiej. Obecnie znów tu są budowlani. Już rodzimi. Co prawda, tylko na parterze, gdzie od nowa odradza się kawiarenka.

Filharmonia, ściągająca co najświetniejszych wykonawców nie tylko z kraju, ale też gwiazdy zza granicy, zaprasza na najbliższy środowy koncert Kwartetu Ciurlionisa, który zaprezentuje utwory kompozytorów Ameryki Łacińskiej.

## Sklepy — salonami

Ulica Wielka, którą idziemy w stronę Zamkowej, usiana mniejszymi i większymi — skromnymi i ekskluzywnymi — sklepami. W nich również towary produkcji rodzimej, czyli sklep „Lelija”. Wyroby ładne i tanie w porównaniu np. z ESCADA, znajdującą się w pobliżu Ratusza w pomieszczeniu dawnego Domu Mody.

ESCADA przypomina salon wystawowy. Piękny i... pusty, gdyż wystawione na witrynie ubrania — odstrasza szeregowego nabywcę. Bynajmniej, nie wyglądem, lecz ceną. Zresztą, nie dla szeregowego nabywcy jest przeznaczony ten salon.

Podobnie jest w IMITZ, gdzie skromniutki „stroik” — spodnie, bluzeczka i małe wdzianko — w cenie od 2000 litów. Tu też pustki. Ale sklep działa w tym prestiżowym miejscu, obok hotelu „Radisson SAS”, który od czasu pobytu prezydenta Busha nabral jeszcze większej dostojności.

## Na miejscu kina — sklep

Od ubiegłego roku na tej ulicy czynny jest sklep „Rimi”, który się rozlokował na miejscu kina „Helios” — w piwnicy i na parterze. Na piętrze pracują jeszcze robotnicy, gmach nie został całkowicie ukończony. Rozlokują się tu biura.

Jak bardzo sklep spożywczy był oczekiwany przez mieszkańców tej dzielnicy, nie trzeba przekonywać,

gdyż właściwie jest jedyną placówką tego typu na tej trasie, dobrze przy tym zaopatrzoną.

Obok działa restauracja „AQUA” z wabiącą wywieszka: „Jeżeli zjecie obiad więcej niż za sześć litów, otrzymacie gratis szklankę herbaty albo soku”.

## Wydmuchane cudeńka

Bez jedzenia się nie wyżyje. Na ubranie — można zaoszczędzić. Chociaż jak się pomyśli, że akurat wiosna, a tu tak ładne prochowce (w cenie od 200 do 250 litów) oferuje rodzima „Lelija” — to pokusa nie miała. Dla mężczyzny bogaty wybór koszul, spodni. Kupujących jest mało. Owszem, ludzie zagląдают, ale z kupieniem nie śpieszą, sprzedawczynie mówią, że to okres przedświąteczny, a ich produkcji „na stół wielkanocny” nie położyś.

Na wszystko nie wystarcza: jak się urządzi święto — to z zakupu ciuchów trzeba zrezygnować. Odczuwają to same, bo też ledwie koniec z końcem wiąza.

Nie więcej kupujących również w sklepie wyrobów ze szkła. Też dużo tu wstępuje, ale z kupnem nie śpieszy. Szkło litewskie, jak z katalogów. Wymyślnych kolorów, kształtów — każdy wyrób mógłby śmiało na pokazach międzynarodowych uczestniczyć. Też w różnych cenach: od najskromniejszego upominku ze szkła w cenie od 12 litów, poprzez wymuskane wazy od 100 litów wwyż.



Do otwarcia kawiarni jeszcze ponad tydzień

Fot. Marian Paluszkiwicz

## Muzyka sakralna i świecka

Konserwatorium Wileńskie, które przed kilkoma dniami miało Dzień Otwartych Drzwi, już myśli o nowym narybku. Oferta, jak z rogu obfitości. To i teoria muzyki, gra na fortepianie, akordeonie, instrumentach smyczkowych, ludowych i dętych. No i, oczywiście, dyrygentura.

Kościół świętego Kazimierza (a raczej kopuły, która odnowiona świeci pozłotą) jeszcze w rusztowaniach. Przypomnieć trzeba, że w latach sowieckich mieściło się tu Muzeum Ateizmu.

Świątynia dziś oprócz pełnienia podstawowej funkcji, jest też salą muzyczną. W każdą niedzielę podczas Mszy świętej (godz. 13.00) odbywają się tu koncerty muzyki sakralnej, zwabiające całe rzesze melomanów. Tak też będzie w Niedzielę Wielkanocną. Godzina muzyki sakralnej o tej samej porze.

## Stałe pucowanie Ratusza

Oto Ratusz. W roku ubiegłym, pięćdziesięciu latach przerwy, od nowa otynkowany i przemalowany. Ale taką jego biel trudno utrzymać. Robotnicy z firmy „Saugrafa”, zajmującej się ochroną powierzchni i frontonów budynków jak też czyszczeniem graffiti, mają akurat pracę. W ciągu nocy pomalowano ścianę, tuż obok restauracji „Freskas”. Przy pomocy rozpylacza ściana odzyskuje czystość. Na jak długo? Trudno powiedzieć, gdyż — takie dzieła miłośników graffiti — spotkać można co krok.

Być w Ratuszu i nie obejrzeć tu czynnej wystawy z okazji 210 rocznicy istnienia Akademii Sztuk Pięknych — byłoby nie do wybaczenia. Zresztą „strawa duchowa” kosztuje taniej — niż np. obiad w rozlokowanej tu restauracji „Freskas”. Przynajmniej nie na dziennikarską kieszeń...

Helena Gładkowska



**Labella** SALON PIĘKNOŚCI

Fryzjerzy-modelarze  
Kosmetologzy-wizażystki  
Masaż leczniczy  
Manicure-pedicure  
Profesjonalna kosmetyka  
pielęgnacji włosów

A. Jakšto g. 13, Vilnius, tel. 261 02 40 (Zam. 204)

**ELEPHAS**  
KRYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olenų 3,  
tel. 215 30 55

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**

**KSIĘGARNIA  
NA RUDNICKIEJ**

**zaprasza i proponuje**

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągi
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".  
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19  
Sobota 10 - 17  
Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. el. lenbor@one.lt

### Gwiazdy mówią, że ...

**BARAN.** Nie zabraknie Ci zapamiętania nowych przedsięwzięcia. Kłopotliwe natomiast będzie ich dokończenie. Może nie starczy Ci sił, by dobrze wywiązać się z swoich obowiązków.

**BYK.** Pojawi się szansa na realizację planów, trudnych wcześniej do przeobrażenia. Bez trudu odnajdziesz właściwą drogę i rozwiążesz trudny dyktando. Nie zamartwiasz się na zapas - to będzie dobra decyzja.

**BLIŹNIĘTA.** Uwielbiasz być na szczycie, a teraz to może się udać. Dzieki temu poczujesz się bezpiecznie i komfortowo. Może tylko nie zapomnij, że nie zawsze warto poświęcać marzenia dla kariery.

**RAK.** Nowe pomysły, nawet jeśli wydają Ci się rewelacyjne, odłóż na półkę. Zanim pojawi się kolejna szansa, sprawdź, czy drabina, po której się wspinasz, stoi na pewnym gruncie.

**LEW.** Pora skierować swoją energię na sprawy zawodowe. Na tym polu aktywność szybko doprowadzi Cię do tryumfu. W uczuciach więcej dystansu, ktoś będzie chciał wykorzystać Twoją latwowierność i podatność na komplementy.

**PANNA.** Potrafisz rozkoszować się życiem, a jednocześnie wykazujesz się rozsądkiem i pracowitością. Taki zestaw nie często się znajduje! Wykorzystaj to! Poszerzając swoje umiejętności, idziesz w dobrym kierunku, a to, czego się nauczysz, przyda się niebawem.

**WAGA.** Przebudź się ze snu i przyjrzyj pomysłom odłożonym na lepsze czasy. One właśnie nadeszły! Szybkość w działaniu, surowość w podejmowaniu decyzji, rozmach i rozwaga przyniosą efekty i podniosą ocenę Twojej pracy. A w weekend odpocznij!

**SKORPION.** Wykaż więcej cierpliwości - przecież problemy to nie Twoja specjalność. Cel, do którego zmierzasz, jest słuszny, jednak tempo, jakie sobie narzucasz może przerosnąć Twoje możliwości. Zarezerwuj odrobinę czasu na osobiste przyjemności.

**STRZELEC.** W pracy nie uszyszko pojdzie po Twojej myśli. Nie upieraj się jednak i spokojnie pomyśl o zmianie taktyki. Powodzenie u płci przeciwnej poprawi Ci nastrój. Ktoś zwróci Twoją uwagę i w życie wkradnie się podniecająca nuta...

**KOZIOROZEC.** W sferze zawodowej spodziewaj się większej surowości kredytu zaufania i... interesujących perspektyw. Szczęśliwy zbieg okoliczności sprawi, że zauważysz kogoś, kto cały czas jest tuż obok.

**WODNIK.** Zdecyduj się! Już pora uspiąć się na palce i sięgnąć po nagrodę z najwyższej półki. Pomóż sobie świetnie, ponieważ nie ma osoby, z którą nie potrafisz rozmawiać, jesteś bowiem doskonałym negocjatorem.

**RYBY.** Przed Tobą aktywne dni. Nowe koncepcje i nowe znajomości sprawią, że życie znów nabierze smaku. Spokojnie możesz pokusić się o sprawdzenie swoich umiejętności w obcych Ci dziedzinach.

# tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

18-24 kwietnia 2003 r.

## ALEKSANDER DEMJANIENKO: PRZED I PO SZURIKU

Po fantastycznym sukcesie komedii filmowej „Operacja „Y” i inne przygody Szurika” Aleksander Demjanienko utracił własne imię. Do końca nazywano go Szurikiem.

Aktor okropnie się irytował, gniewał, ale z biegiem czasu machnął na to ręką. „Jeśli ludzie na mój widok wspominają ulubione filmy i uśmiechają się, to znaczy, że nie- co poprawiają swój nastrój” -- mówił on w przededniu swego 60-lecia.

### Przed

Nie, Aleksander Demjanienko nie był wcale podobny do Szurika. Siwy milczący człowiek w ciemnych okularach niewiele przypominał energicznego studenta - blondynka z dalekich lat 60. Szurikiem nazywano go według starej pamięci, po rodzinnemu, jak do starości zwracają się do bliskich przyjaciele i sąsiadów. (Dokończycie na str. 2)



Colin Farrell jako Ozzy Osbourne?



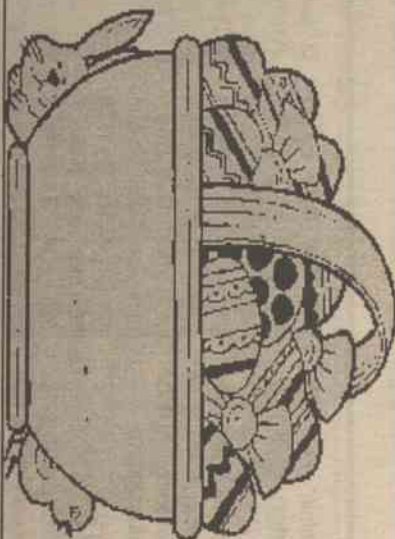
Irlancki aktor Colin Farrell chce zmierzyć się z dość wymagającą rolą legendarnego Ozzy'ego Osbourne'a. Gwiazdor, którego najnowszy film „Telefon” wszedł w tym miesiącu na pierwsze miejsca amerykańskiej listy przebojów kinowych, jest laworowym w wyścigu o główną rolę w filmie biograficznym o życiu słynnego wokalisty grupy Black Sabbath. Szefowie wytwórni Paramount Pictures i MTV Films prowadzą obecnie rozmowy w sprawie przeniesienia na ekran pełnego przygód życia 54-letniego obecnie rockmana. Ozzy, którego kariera została nagle wznie- szona przez telewizyjny reality show „Rodzina Osbourne'ów”, chce sprzedać prawa do swojej historii właśnie tym studiom filmowym. Producenti są przekonani, że Farrell idealnie nad- walby się do głównej roli.

### Uwodzicielska Kelly Brook

Kelly Brook zagra w brytyjskiej komedii „School For Seduction”. Film opowiada historię włoskiej femme fatale (Brook). Uwodzicielka rozpoczyna pracę w szkole w Newcastle, na północy Anglii. Jej zadaniem będzie na- uczyć inne kobiety, jak zdo- być to, czego pragną. Reży- serką obrazu jest debiutant- ka Sue Heel. W filmie wystą- pią także: Dervla Kirwan, Margi Clarke i Emily Wool.



Radio źródło najw. mocy promieniow. kwasar	"Skarb" dromadera Kwiat jesien.	Pływa na wodzle	Sznur jed. do ozdoby ubiorów damskich Pisarz ros.	Brak szafounku, zniwaga	Morska kapusta	Rodzaj zasłony	10	Piosenka polska	14	7
Szafa na kosztowności	16	22	22	Władysław, Np. korso Gra Fibaka	4	8	20	20	14	7
Wibrator	16	11	18	WV stodoła na zboże	4	8	20	20	14	7
Zartob. o kąpienie	16	11	18	17	Daw. gliniane ozd. naczynie do picia w kształcie rogu	3	3	3	3	3
Redagował Braun	11	11	18	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Delia... Walker	Krewnia k stroki	18	18	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Otula szyję	19	15	15	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Ma rów. Np...pan-cerna pola	19	15	15	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Zatoka	15	15	15	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Rodzaj płaskiego pudła	19	15	15	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
12	9	9	9	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Zakor-czenie, koniec	6	6	6	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21
Rybka akwariona	2	2	2	17	Miasto w Chinach nad jeziorem Er-haj	1	1	1	1	21



Litery z pół ponumerowanych od 1 do 22 tworzą rozwiązanie — wiersz Wojciecha Bąka.

Ułożył Kazimierz Wołodko

PIĄTEK 18. IV

TV 3 22.25

Cudowna miła



LNK 20.35

Jerry Maguire



Dramat, USA 1988, reż. Steve De Jarnatt, wyk. Anthony Edwards, Mare Whinnighan

Harry spóźnia się na randkę. Niespodziewanie dzwoni telefon i on podnosi słuchawkę. Na drugim końcu kabla płaczący mężczyzna zawiadamia, że niebawem rozpocznie się wojna atomowa i cała ludzkość ma do życia zaledwie 24 godziny...

Tango TV 22.00

7-procentowy rozpuszczalnik



Film krym., USA 1976, reż. Herbert Ross, wyk. Nicol Williamson, Robert Duvall

Doktor Watson jest zaniepokojony zdrowiem Sherlocka Holmesa - detektyw używa kokainy i stale bredzi. Watson przywozi go do Wiednia, do profesora Zygmunta Freud. Dopóki protoplasta psychoanalizy bada najlepszego detektywa w szereg czasów i próbuje go uleczyć, doktor Watson nie traci czasu. Zabiera się do rozgrywania sprawy zniknięcia Lotti Dewer.

ANONSE

KURIER  
WILNIŃSKI

3

i Amsterdam prowadzi do Ugandy, gdzie kryją się śmiertelnie niebezpieczeństwa. Młody naukowiec staje się ofiarą intryg najlepszego przyjaciela i zostaje oskarżony o morderstwo, którego nie popełnił. Udaje mu się zbiec na czarny kontynent: Afryki.

TV 3 22.20

Propozycja



Początkowo wydaje się, że tylko tu potrafi wyzwoić się z sieci kłamstwa, w jakiej znalazł się dzięki działalności kryminalnej innych ludzi. Naukowiec spotyka tu uroczą kobietę, której może zaufać. Jednakże jest ona przekonana, że on - to przestępca.

SOBOTA 19. IV

TV 3 11.35

Północny imperator

Dramat, USA 1973, reż. Robert Aldrich, wyk. Lee Marvin, Ernest Borgnine



Zakończyła się wojna światowa. Do Ameryki wrócili jej uczestnicy, byli żołnierze, a teraz po prostu bezdomni, wędrujący po kraju pociągami i, naturalnie, bez bileto-

TV 3 20.15

Czarny anioł

Pewien konduktor przysięga, że żaden wódczuga nie pojedzie jego pociągiem i z przyciemnością, bije, a nawet zabija nieszczęśliwków.

LNK 19.00

Strefa ładowania

Film akcji, USA 1994, reż. John Badham, wyk. Wesley Snipes, Gary Busey

LNK 21.10

Partnerzy

Film akcji, USA 1997, reż. Tsui Hark, wyk. Jean-Claude van Damme, Mickey Rourke

## ALEKSANDER DEMJANIENKO: PRZED I PO SZURIKU

(Dokończenie ze str. 1)  
Demjanienko nie zdążył nawet pobyć starszym. Zmarł mając 62 lata – serce stanęło zaledwie na kilka dni przed operacją. Po pół roku w wieku 91 lat zmarł jego ojciec.

W Swierdłowsku Siergiej Pietrowicz był znany powszechnie. Absolwent GITIS, przyjechał tu w końcu lat 20., po kilku latach pracy w słynnej „Niebieskiej Bluzie”. Stałe zachowywały się w nim kobiety i nie mógł nie odpowiedzieć wzajemnością. Po urodzeniu starszego syna Saszę Siergiej Pietrowicz ożenił się po raz drugi.

W tym małżeństwie na świat przyszedł syn Wołodzia i córka Nadia. Po pewnym czasie ojciec wrócił do pierwszej rodziny i Saszę przybyły dwie siostry – Natalia i Tajana. Pięcioro dzieci Siergieja Pietrowicza zaprzyjaźniło się i przeniosło rodzinną miłość przez całe życie. Jednak ojciec złożył jeszcze trzecią rodzinę. Z Zoją Pawłowną przeżył do końca życia.

Aleksander po prostu zadrościł energii ojca, jego fantazyjnyemu doznaniu radości życia. Sam był zupełnie innym człowiekiem. Saszę po ojcu odziedziczył tylko bezgraniczną miłość do teatru.

W Swierdłowsku zaczął uczęszczać do kółka amatorskiej twórczości artystycznej, gdzie dosyć pomyślnie wykonywał różne role. Gdy miał 16 lat, stanął przed komisją szkóły-studia MChAT, która przyjechała w poszukiwaniu młodych talentów na Ural, ale był tak stremowany, że zawałił egzamin. Aleksander zastanowił się, co złożyć do komisji do Swierdłowskiego Instytutu Prawa. Ale studiował tam zaledwie pół roku. Pojechał do Moskwy. Niebawem do domu nadeszła

przeziłość się do Północnej Stolicy. Na początku lat 60. stał się jednym z najbardziej ulubionych aktorów krajowego filmu. Pisały o nim gazety i czasopisma, w kioskach sprzedawano jego fotografie. W krótkim czasie zagrał w filmach „Zdrajca stanu”, „Pracownik czeka”, „Dorośle dzieci”, „Kain XVIII”. A w 1965 r. pojawił się nowy bohater – Szurik.

### Szurik

Scenariusz Jakowa Kostiułowskiego i Morisa Słobodskiego nosi tytuł „Niepoważne historie”, a głównym bohaterem przygód był student. 1 czerwca 1964 r. rozpoczęły się próbnego zdjęcia aktorów do głównych ról. Ale żaden kandydat nie spodobał się Leonidowi Gajdajowi. Gdy reżyser już zaczął desperować, ktoś z grupy poradził: „W Petersburgu pracuje znakomity Aleksander Demjanienko. Jest on wykaptowanym Władikiem!”.

Długo nie namyślając się Gajdaj siadł do „Czerwonej strizły” i wyruszył do miasta nad Nową. Osobiście poznał aktora i przekonał się, że właśnie trzeba go zaangażować. Niebawem zdecydowano, że główny bohater będzie miał na imię Szurik. 1 lipca 1964 r. Aleksander Demjanienko po raz pierwszy stanął na planie w roli optymistycznego studenta.

Gajdaj chciał wykreować tak świetlaną postać, że aktora nawet przetłumaczono na blondyna. Następnie Demjanienko ze zgrozą wspominał, że beziluznie, niekształtnie, do pęcherzy na skórze. Owcześnie farby były okropnie. Dobrze, że mimo wszelkich eksperymentów, nie wytył. Imię Szurika stało się

janienki w filmie stała się rola Sześciakowa w heroiczo-przygodowej komedii „Zielony furgon”. Po 10 latach Demjaniencie nadano tytuł artysty ludowego Rosji. Zasłużonym natomiast na następny tytuł musiał czekać wiele lat. Sam aktor nie zabiegał o niego nikt się też nie starał. Nigdy o nic nie prosił.

Kilka lat był bez pracy, a w 1995 r. aktora zaprosił Jurij Tomaszewski do swego teatru „Schronisko komedianów”. W duecie z Zinaidą Szarko grał w spektaklu „Plac Wladimira”. Sztuka miała wielki sukces. Według roli Demjanienko wygłaszał monolog króla Leara. Tomaszewski wyczuwając skalę możliwości artysty, od razu zaprosił go do roli Kreona w „Antygonie” Anouilha. Praca nad spektaklem trwała 2 lata i ujrzała światło dzienne na 60–lecie Demjanieniaka.

Była to wspaniała praca. Nawet królewski strój aktor „nosił po królewsku”, jak powiedział reżyser w jednym z wywiadów. Niewielu się domyślało, że Demjanienko jest ciężko chory, że przeżył operację oczu, że ma bardzo słabe serce...

W końcu życia los sprezentował mu serial „Poziomeczka”. Codziennie kręcono nową serię. Przez cały rok przyjeżdżał do domu w dni wyjściowe, a wieczorami grywał w „Schronisku komedianów”. Latem 1999 r. był straszny upał. Demjanienko na żądanie lekarzy sztykował się do wieńców, z którą nie można już było zwlekać. Operację wyznaczono na 1 września, gdy wszyscy lekarze wrócą z urlopu i będzie nieco chłodniej. Nie zdążono. 22 sierpnia Aleksander Demjanienko zmarł.

(TV-Park)

(TV-Park)

## Sponsorzy nagród:



INSTYTUT POLSKI

LENKŲ INSTITUTAS

*Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem krzyżówki można nadsyłać do 25 kwietnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 2 maja.*

**Rozwiązanie krzyżówki z 11-13 kwietnia br. z okazji Filmu Polskiego w Wilnie**

### Europa ojczyzna moja

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie z 11 kwietnia, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundował je Instytut Polski w Wilnie. Są to bilety dla dwóch osób do kina na filmy III Tygodnia Filmu Polskiego.

**Zwycięzcami zostali: Andrzej Paukseto (Wilno), Irena Fedorowicz (Wilno), Wanda Woronecka (Niemenczyn), Piotr Godlewski (Wilno), Wanda Andruszaniec (Wilno).**

*Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 24 kwietnia 2003 r.*

## Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki

### Rozwiązanie krzyżówki z 4 kwietnia

**... we wszystko wierzyć**

**(Dokończenie myśli EBNERA-ESCHENBACHA)**

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie z 4 kwietnia, zostały rozlosowane nagrody ufundowane przez Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki. Są to bilety dla dwóch osób na koncert Galowy X Festiwalu Kultury Polskiej na Litwie, który odbędzie się 27 kwietnia 2003 r. w Pałacu Kultury i Sportu o godz. 15.00.

Zwycięzcami zostali: Peliagia Jaskiewicz (Maguny, rej. święciański), Piotr Godlewski (Wilno), Agata Borysewicz (Wilno), Jarosław Szlachtowicz (Wilno), Agata Ławrynowicz (Wilno), Irena Perenis (Wilno). Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 25 kwietnia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości – numeru telefonu.

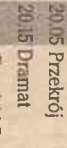
W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.



6.00 Dzień dobry  
8.00 Przy kawie  
8.50 Agencja SOS  
9.20 Drogi  
Samochody, Ludzie  
9.50 Podróż  
10.15 S. „Prokuratorzy”  
11.10 Gra „Welo”  
12.00 Klub prasowy  
13.00 S. „Piękno przyrody Europy”  
13.30 Film dok  
14.00 Program muz  
14.55 Filmy anim. dla dzieci  
15.30 S. „Klan”  
17.00 Agencja SOS  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Filmy anim.  
19.30 Znajdź kąt  
20.25 Lektoria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Prose o głos  
21.56 Lektoria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 Film dok.



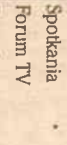
litewska  
22.00 Panorama  
22.30 Pary i dąbety  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”



16.45 S. „Show Hooksów”  
17.10 S. „Kiedy będziez moją”  
19.10 Komedia „Daphusowie i Butkusowie”  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”



16.45 S. „Show Hooksów”  
17.10 S. „Kiedy będziez moją”  
19.10 Komedia „Daphusowie i Butkusowie”  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”

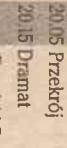


16.45 S. „Show Hooksów”  
17.10 S. „Kiedy będziez moją”  
19.10 Komedia „Daphusowie i Butkusowie”  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”

## CZWARTEK 24. IV



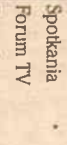
litewska  
22.00 Panorama  
22.30 Pary i dąbety  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”



16.45 S. „Show Hooksów”  
17.10 S. „Kiedy będziez moją”  
19.10 Komedia „Daphusowie i Butkusowie”  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”



16.45 S. „Show Hooksów”  
17.10 S. „Kiedy będziez moją”  
19.10 Komedia „Daphusowie i Butkusowie”  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”



16.45 S. „Show Hooksów”  
17.10 S. „Kiedy będziez moją”  
19.10 Komedia „Daphusowie i Butkusowie”  
19.45 Dziś  
20.05 Przegląd  
20.15 Dramat  
6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Soledada”  
9.25 S. „Dziś anioł Powrót”  
10.20 Wybacz  
11.10 Telepiza  
11.40 Magazyn „TV Panele”  
12.10 Telewizja rowerowa  
12.25 S. „Nash Bridges”  
13.15 Film akcji „Partnerzy”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jego – ciemna namętność”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziś anioł Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Sad  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Niebezpieczna strefa  
21.25 Telepiza  
22.00 Wiadomości  
22.35 Dramat „In”

## PONIEDZIAŁEK 21. IV

## TV3 15.15

## Plemię Krippendorfa

pomocy przyjaciela trafiła do Belmondo, Sophie Marceau kręconego dopiero filmu. Bohaterem jest magnat przesiada Slatera, w którym do bro zawsze zwycięża. Wrog na świecie. Jednakże jest on współdziałanie świata realnego i filmowego, postana- wia, że najłatwiej byłoby mu rozprawić się z aktorem grającym Slatera. Wtedy też jego bohater zniknął ze scenariuszy filmowych.

## TV4 19.45

## Wesoły ekspres



To humorystyczny program z okazji Świąt Wielkanocy. Biorą w nim udział „Namiętny muzyczny zespół” z Wileńskiego Teatru Młodzieżowego, humorystyczno-erotyczne show grubasów „No problem”, a także wielu innych znanych litewskich komików.

## WTOREK 22. IV

## Tango TV 22.00

## Rob Roy

## - buntownik z gór

Film przyg. USA, Wielka Brytania 1953, reż. Harold French, wyk. Richard Todd, Glynnis Johns

Po niepomysłnym powstaniu 1715 roku Rob Roya McGregora spotykają najdziwniejsze przygody. Stał się on najbardziej poszukiwanym przestępcą i buntownikiem w Anglii...

## TV4 15.00

## Wesołej Wielkiej Nocy

Dramat komyczny, W. Brytania 1994, reż. Justin Hardy, wyk. Christopher Lee, Robert Hardy

10-letni Magnus pewnego dnia musi opuścić dom i zamieszkać w szkole dla chłopców Dridena. Wykuwa gra-matykę łacińską, gra w krykieta i zapoznaje się ze wszystkimi niuansami życia w internacie. Jak znaleźć wiarę w siebie? Manus ma oryginalny charakter. Lubi przyrzadzać jedzenie. Wszyscy chłopcy są wielkimi łakomczuchami – gozdzinami mogą mówić o lodach, czekoladzie i ciastkach. W szkole nie ma takich smakowitości, więc Magnus nocami w kuchni przygotowuje przysmaki.

## TV4 21.15

## Uczta o późnocy

Dramat komiczny, W. Brytania 1994, reż. Justin Hardy, wyk. Christopher Lee, Robert Hardy

10-letni Magnus pewnego dnia musi opuścić dom i zamieszkać w szkole dla chłopców Dridena. Wykuwa gra-matykę łacińską, gra w krykieta i zapoznaje się ze wszystkimi niuansami życia w internacie. Jak znaleźć wiarę w siebie? Manus ma oryginalny charakter. Lubi przyrzadzać jedzenie. Wszyscy chłopcy są wielkimi łakomczuchami – gozdzinami mogą mówić o lodach, czekoladzie i ciastkach. W szkole nie ma takich smakowitości, więc Magnus nocami w kuchni przygotowuje przysmaki.



Komedie, Franja, reż. George Lautner, wyk. Jean Paul

## ANONSE

trawy i częściej przyjaciół. Chłopcy postanawiają zażyć klub smakoszy. Członkowie klubu urządzają prawdziwe uczty.

## CZWARTEK 24. IV

## TV3 20.15

## Moje życie

Dramat, USA 1992, reż. Nora Ephron, wyk. Julie Kavner, Samantha Mathis  
Bohaterka jest samotna matką, pracującą w dziale kosmetyków sklepu. Marzy ona, aby zostać komikiem. Niepodziwianie marzenie jej może się spełnić. Dzieląc się do Nowego Jorku. Powołał się tu jej zupełnie niezłe i samotna matka, była sprzedawczyni kosmetyków, nibawem stał się sławna...

## Lektoria dla nauczycieli Tingli

Thriller, USA 1999, reż. Kevin Williamson, wyk. Helen Mirre, Katie Holmes  
Anna Watson przez całe swe życie postępowała wzorowo, dążyła do jak najwyższych ocen i nawet nie wyobrażała sobie, że może być inacezej. Jednakże, gdy jej wiedza z historii została oceniana niezbyt wysoko, Anna wszystko zwała na nauczycielką historii, która rzekomo nie cierpi Anny. Postanawia więc skrać testy egzaminacyjne i poprawić stopień. Jednak nauczycielka złąpała Annę w miejscu przestępstwa...

## TANGO TV 22.00

## Opowieść służącej

Dramat fant., USA, Niemcy 1990, reż. Volker Schlöndorff, wyk. Natasha Richardson, Faye Dunaway  
Niedaleka przyszłość. Stany Zjednoczone Ameryki odgrodziły się żelazną kurtyną od świata. Wszyscy tu słuchają jednego Boga i podlegają jednemu przepsom. Odważnym przepsom. Odważnym przepsom. Odważnym przepsom.

na Kate, która podjęła próbę ucieczki trafiła do więzienia i musi zostać służącą. Kochanka bogatego mężczyzny i matka jego dzieci. W nowym domu pokochała kierownicę gospodarza i zapoznała się ze służącą sasiadów, uczestniczącą w oporze.

## LNK 22.35

## Iris

Dramat, USA 2001, reż. Richard Eyre, wyk. Judi Dench, Jim Broadbent  
Historia miłości brytyjskiej pisarki Iris Murdoch. Wykładał dowcipy filozofii w Oxfordzie pokochała kolegę, profesora Johna Bayley'a. Opowiada o tym, jak Iris ujrzała po raz pierwszy, jak się zapoznali, jak spędzali czas we

**NIEDZIELA 20. IV**

**TV 3 10.35**

**Rycerz z Camelotu**



Fantastyka naukowa, USA 1998, reż. Roger Young, wyk. Whoopi Goldberg, Michael York

Uczona bada grawitację. Wypróbując swój jeden wynalazek, za który spodziewa się otrzymać nagrodę Nobla, przenosi się... do 589 roku...

**TV 3 20.30**

**Austin Powers – szpieg, który mnie uwiódł**



Komedial, USA 1999, wyk. Mike Myers, Heather Graham

Austin Powers – najstymniejszy i... najmieszniejszy szpieg wszech czasów - z łatwością unika sieci złośliwców, jednak doktor Zło opracował podstępny plan: przeniósł się do lat 60. i polecił z zamrożonego Austina Powersa wyciągnąć energię życiową. W teraźniejszości Austin czuje się jakoś dziwnie, jak gdyby czegoś mu brakowało. Prócz tego dowiaduje się, że przeniesiony do przeszłości doktor Zło zamierza zniszczyć Ziemię. Dlatego Powers chce uratować świat...

z przybyśkami. Agenci "K" i "J" należą do najlepszych w organizacji, więc przypada im zadanie wysłedzenia przybyszów, którzy chcą połączyć dwie galaktyki. Jeśli agentom nie powiedzie się, ziemia zostanie zniszczona.

**LNK 23.00**

**Muza**



Komedial, USA 1999, reż. Albert Brooks, wyk. Albert Brooks, Sharon Stone

**TV4 12.20**

**Latający Bud**

Komedial przyg., USA, Kanada 1998, reż. Richard Mathia Stevenson

Dowcipna komedia dla całej rodziny, której bohaterem jest bardzo mądry i utalentowany koszykarz - pies Bud.

**TV4 19.50**

**Do końca świata**

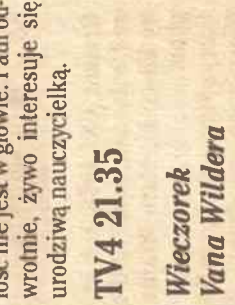
Melodramat, Niemcy 2003, reż. Barry Sonnenfeld, wyk. Tommy Lee Jones, Will Smith

Mężczyźni w czerni - to agencja tajnej, nieoficjalnej organizacji, którzy zajmują się wszystkimi sprawami, związanymi na młoda i piękna Sonię.

reż. Dieter Kehler, wyk. Lara Joy Korner, Max Gertsch Shila O'Connor - młoda i ładna nauczycielka - przyjeżdża do braci Roberta i Paula Karmaikłków, przemysłowców wiodących, aby uczyć 10-letnią córkę Roberta. Shila od razu zaprzyjaźnia się z samotną Luizą i zakochuje się w jej ojcu. Jednakże Robertowi po rozwodzie z matką Luizy miłość nie jest w głowie. Paul odwrotnie, żywo interesuje się urodziwą nauczycielką.

**TV4 21.35**

**Wieczorek Vana Wildera**



Komedial, USA, Niemcy 2002, reż. Walt Becker, wyk. Ryan Reynolds, Tara Reid

**TV4 12.20**

**Latający Bud**

Komedial przyg., USA, Kanada 1998, reż. Richard Mathia Stevenson

Dowcipna komedia dla całej rodziny, której bohaterem jest bardzo mądry i utalentowany koszykarz - pies Bud.

**TV4 19.50**

**Do końca świata**

Melodramat, Niemcy 2003, reż. Barry Sonnenfeld, wyk. Tommy Lee Jones, Will Smith

Mężczyźni w czerni - to agencja tajnej, nieoficjalnej organizacji, którzy zajmują się wszystkimi sprawami, związanymi na młoda i piękna Sonię.

Co mi dolega? - magazyn

11.25 Kwadrans na kawę

15.30 Filharmonia

19.10 Film fab. „Poczekalnia”

Data 11.20 Tajne sprawy

18.10 S. komed.

20.15 Dobra nowica

7.00 Kawa czy herbata

10.10 Do góry nogami

„Poczekalnia” 19.10 Film fab. „Zamknięcie”

19.10 Aktualności

20.30 Wiadomości

9.00 Pogoda

10.20 S. anim. „Traktorek”

„Przyjaciele” 19.00 Film fab. „Zamknięcie”

13.20 Horyzonty

16.00 Wiadomości

18.00 Teleexpress

22.50 Tygodnik

10.00, 18.00 Wędkarstwo

20.15 Dobra nowica

20.30 Wiadomości

7.00 Kawa czy herbata

10.20 S. anim. „Traktorek”

10.00, 18.00 Wędkarstwo

18.10 S. komed.

20.30 Wiadomości

9.00 Pogoda

10.20 S. anim. „Traktorek”

10.00, 18.00 Wędkarstwo

13.20 Horyzonty

16.00 Wiadomości

18.00 Teleexpress

22.50 Tygodnik

10.00, 18.00 Wędkarstwo

13.20 Horyzonty

16.00 Wiadomości

18.00 Teleexpress

22.50 Tygodnik

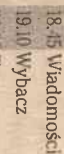
10.00, 18.00 Wędkarstwo



15.00	Filmy anim.
16.30	S. „Klan”
17.00	Agencja SOS
17.30	Władomości (ros.)
17.40	Przy kawie
18.30	Władomości
19.00	Filmy anim.
19.30	Gra „Weto”
20.25	Lolera „Perlas”
20.30	Panorama
21.00	Klub prawnicy
21.59	Lolera „Perlas”
22.00	Dom kultury
23.00	Władomości
23.05	Podróż
23.30	S. „Prokuratorzy”



16.00	Dokumentalistyka autorska
17.35	Rosyjska ulica
17.50	Słowo chrześcijańska
18.05	Telefon pomocy
19.00	Popołudnie z A. Czekoladą
19.30	Władomości
20.00	Nasze miasteczka
21.00	Dokumentalistyka światowa
22.00	Panorama
22.30	Magazyn wojskowy
23.00	Agencja SOS
15.00	Filmy anim.
15.45	S. „Jago”
16.45	S. „Soledada”
17.40	S. „Dziki anioł. Powrót”



18.45	Władomości
19.10	Wybacz
20.00	Telewizja rowerowa
20.20	Narodowa liga muzyki
22.00	Władomości
22.35	S. „Przyjaciele”
23.10	Thriller „Lekcja dla nauczycieli”
0.55	ABC zdrowia



6.50	S. „Show Hooków”
7.15	Prosto i jasno
7.45	Kamera VSS
8.15	S. „Kiedy będziesz miał”
9.10	S. „Maksym w moim sercu”
10.00	Zdrowy człowiek
11.00	Śmietanka
11.30	— magazyn dla kobiet
11.35	Komedia
13.10	„Latający bud”
13.10	S. „Konanor”
14.05	Najlepsze piosenki „Fukasu”
15.00	Komedia „Roztrzępawcy”
16.45	S. „Show Hooków”
17.10	S. „Kiedy będziesz miał”
19.10	S. „Wesoły wiośniec”
19.45	Dziś
20.05	Fraktali
20.15	Magazyn puhl.
21.15	Dramat konspiracyj. Uczta o północy”
19.45	W. Brytania 1994
23.15	S. „Julia”
0.10	S. „Mieszkanie”
0.40	Rozrywki SMS
2.10-6.45	DW



7.05	Film anim.
7.35	Reality show „Pomoc TV”
7.50	Nomada
8.40	S. „Drogi miłości”
9.30	S. „Oszromieni miłością”
10.20	S. „Melrose Place”
11.10	Magazyn „Szczęśliwe kobiety”
12.00	Przegląd Roberta
12.30	Komedia „Austin Powers”
14.05	S. „Sabina”
14.30	Filmy anim.
15.20	S. „Dawajcie przykaszanie”
16.10	S. „Drogi miłości”
17.10	Nomada
18.10	Reality show „Ferna dla kobiet”
18.45	Władomości
19.10	Program puhl.
20.00	Reality show „Pomoc TV”
20.15	S. „Brygada”
21.25	S. „Najlepsze przystępcy Ameryki”
21.35	Mecz ligi UEFA „Manchester United FC - Real Madrid CF”
23.30	Władomości
23.50	Reality show „Ferna”
1.20	Telesklep



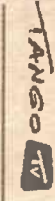
17.55	S. „Dziki anioł”
18.30	Z Wilna
19.00	Władomości
19.30	Eudownictwo
19.55	Felis
20.25	Turzy rog
21.00	S. „Złoczeńka”
22.00	Z Wilna
22.25	Tajemnice portretów foyer
23.00	Agencja samoucy serc



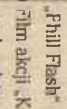
8.15	Film fab. „Anskhin i Fantomas 2”
9.30	Twój wychowanek
10.00	Film fab. „12 krzesel”
17.15	Film anim.
17.25	Świat kobiety
17.55	Propozycje
18.00	Wiatr podłóży
18.30	Labyrinth gier
19.00	Okno sokoły
19.30	W „Świecie i książki”
20.00	Propozycje
20.05	Film fab. „12 krzesel”
21.25	Program muz.



18.45	Dramat „Złoto Jugry”
19.45	Komedia „Siedmioro dzieci i jeden rozwód”
21.25	Dramat „Wszystko zaczyna się od drobiazów”
23.00	Film fab. „Mumia: książka Egiptu”
1.00	Kanał dla dorosłych



9.30	S. „Garfield i przyjaciele”
9.55	Tanogram
11.15	Humor ekstremalny
11.25	S. „Szukajcie Magdali”
12.15	S. „Felicity”
13.00	Film przyg. „Rob Roy - buntownik z gór”
15.15	Tanogram
16.45	Humor ekstremalny
17.00	Magazyn muz.
17.25	Film dok.
18.30	Western „Bonanza”
19.30	Tanogram
21.00	Humor ekstremalny
21.15	S. „Szukajcie Magdali”
22.00	Film fant. „Odcy narodził wróg wewnątrz”
23.35	Humor ekstremalny
23.45	Znajomość: SMS



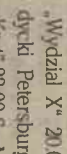
9.00	17.00 Komedia „Phill Flash”
10.30	Film akcji „Krew, zuchwałstwo, kule i benzyna”
12.00	Thriller „Eksperyment”
14.00	Komedia „Agnieszka Brown”
15.30	Film akcji „Takiżny atak”
18.30	Kanały XXI i Hallmark
18.40	21.20 Kalejdoskop



7.00	Kawa czy herbata, w tym Władomości
9.00	Władomości
9.12	Pogoda
9.15	Wiadomości 17
9.25	„Klan” - telefonowa
9.50	Eurotel - magazyn



7.25	Telesklep 8.00 Dziś w Ameryce 8.30 „Wiemieszko” 9.00 S. „Kornisz Schimansky” 10.00 S. „Poępnij kaszę” 11.00 S. „Prowin-ciuszka” 12.00 S. „Moska policja” 13.00 Film fab. „Wydarzenie w nocy” 14.45 Filmy anim. 15.00, 17.00, 19.00, 22.00 Dziś na świecie 15.30 Filmy anim. 16.00 S. „Louisa Maria” 17.05 Talk show „Dziwaczęce izy” 18.00 S. „Presejny księżyc” 19.30 S.
------	---



„Wydział X” 20.00 S. „Bandycki Petersburg” 21.00 S. „Kret” 23.00 S. „Morska polica” 24.00 Film fab. „Światła” 1.45 „Wiemieszko” 2.15 Dziś w Ameryce
---



8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 1.00 Władomości 8.15, 18.00 S. „Zemla miłości: zemla nadziei” 9.05, 20.40 S. „Inne życie” 10.05 S. „Gry glupców” 11.15 S. „Nesior Burma” 12.45 „Jerasz” 13.00 Rosyjska eks-trema 13.30 Moc jogi 14.15 Zolnierze wolności 15.10 S.
--



„Nina” 16.05 Wielkie pranie 17.25 Panorama śmiechu 19.00 Show S. Sorokiniej 20.00 Czas 21.40 S. „Gła glupców” 22.35 Nocny czas 23.00 Program E. Radzińskiego. 23.45 Geniusze i zoczyńcy 0.15 Apologia 1.10 „Rosyjski Shute” 1.40 S. „Nesior Burma”
--



„Nina” 16.05 Wielkie pranie 17.25 Panorama śmiechu 19.00 Show S. Sorokiniej 20.00 Czas 21.40 S. „Gła glupców” 22.35 Nocny czas 23.00 Program E. Radzińskiego. 23.45 Geniusze i zoczyńcy 0.15 Apologia 1.10 „Rosyjski Shute” 1.40 S. „Nesior Burma”
--

Mickey Rourke: „Wszystko zawaliłem”

Aktor Mickey Rourke, znany z takich filmów jak „9 1/2 tygodnia”, „Dzika orchidea” czy „Czarna barwa”, po kilkunastu nieobecności chce wrócić do pracy w branży filmowej.

Rourke, znany ze swego wybuchowego temperamentu, awantur na planie, nadużywania alkoholu i narkotyków, w wywiadzie dla „New York Times” powiedział, że ma nadzieję na powrót. Przyznał jednocześnie, że przez lata zrobił sobie w środowisku filmowym wielu wrogów.



„Patrzyłem na siebie w lustrze i myślałem — co się z tobą stało? Wszystko zmarnowało. Straciłeś wiarygodność, małżeństwo, pieniądze, duszę. Wtedy postanowiłem, że muszę się zmie-

Najtwardsze kobiety w Hollywood

Znane jako Aniolki zły się na szczycie listy najtwardszych kobiet w Hollywood. Charliego Diaz i Drew Barrymore znalaz-



zadebiutowało na ekranie i trzy lata temu, w tym roku zaprezentuje się w sequeli „Aniolki Charliego: Zawrotna szybkość”. Swoimi umiejętnościami Aniolki zdobyły uznanie amerykańskiego magazynu „In Touch” i zajęły czołowe miejsca na liście kobiet, z którymi lepiej nie zadzierać.

A oto lista dwunastu najtwardszych kobiet w Hollywood: 1. 2. 3. Aniolki (Lucy Liu, Cameron Diaz, Drew Barrymore) 4. Kristanna Loken 5. Jennifer Garner 6. Michelle Yeoh 7. Angelina Jolie 8. Carrie-Anne Moss 9. Sarah Michelle Gellar 10. Demi Moore 11. Uma Thurman 12. Jada Pinkett-Smith

Jean-Paul Belmondo ojcem w wieku 70 lat

Popularny aktor francuski 70-letni Jean-Paul Belmondo zostanie po raz czwarty ojcem. Jego żona urodzi dziecko w sierpniu — podała agencja France-Presse. „Jesteśmy bardzo zadowoleni. To prawdziwy prezent od życia” — powiedział Naty Belmondo, żona aktora. Naty w wypowiedzi dla kolorowego magazynu „Voci” dodała, że dziecko przyjdzie na świat w sierpniu.

Będzie to czwarty potomek Jean-Paula; wcześniej trójkę dzieci urodziła mu jego poprzednia żona Jean-Paul Belmondo to jeden z najpopularniejszych aktorów francuskich. Wielką ekranową karierę zaczął w 1959 roku występując w filmie Jean-Luc Godarda „Do utraty ducha”.





KIBERNETIKOS PASAULIS

www.kibernet.lt

W KAŻDYM KOMPJUTERZE

KINO DOMOWE Najwyższa jakość!!! Najniższe ceny!!! bezpłatnie!



3 GWARANCJA LAT

Table listing computer configurations for Intel Celeron, AMD Duron, AMD Athlon, and AMD Athlon 1700MHz, including prices and specifications like RAM, hard drive, and graphics.

Sensacja!!! Sensacja!!! Sensacja!!!

Advertisement for computer monitors and peripherals, featuring LG and Samsung products with promotional prices and leasing options.

Main program schedule table with columns for time, program name, and genre. Includes programs like 'Wojowniczkę z krainy marzeń', 'Kawa czy herbata', and 'Magiczni wojownicy'.

Vertical text on the right side of the page, possibly related to the program schedule or a separate announcement.

PIĄTEK 18. IV

6.00 Dzień dobry	21.00 Dokumentalista	10.30 Nasze zwierzęta	19.10 Tydzień bez tabu	23.30 Pokój śmiechu
8.00 Przy kawie	22.00 Panorama	11.00 Liga zwycięzców	20.00 Reality show "Pomoc TV"	20.00 "Terapia taneczna"
8.50 Agencja SOS	22.30 Formula sukcesu	11.35 Dramat "Lata sześćdziesiąte"	20.15 WYBIERZ FILM: Komedia "Dziecko stadonu" LUB film "Serce smoka"	23.20 Thriller "Pierwszy milion"
9.20 Telefon pomocy	23.00 Agencja SOS	13.10 S. "Władca zwierząt II"	14.00 Karuzela	1.00 Kanal dla dorosłych
10.15 Poszła o głos		15.00 Dramat "Biblia. Mojżesz"	15.00 "Show Hoobsów"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
11.10 Film dok.		16.45 S. "Show Hoobsów"	17.10 S. "Mieszczanie w moim sercu"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
11.35 Świat dzięki przyrodzie		17.10 S. "Maksym	0.45 "Telesklep"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
12.00 S. "Jugana"		18.10 S. "Kiedy będzieś moją"	0.45 "Telesklep"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
13.00 Film dok.		19.10 S. "Mieszczanie"	0.45 "Telesklep"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
14.00 Znałdec kart		19.45 Dziś	8.00 Z Wilna	1.00 "Kanał dla dorosłych"
14.55 Dla dzieci		20.10 "Corkia"	8.20 Puls	1.00 "Kanał dla dorosłych"
16.30 S. "Klan"		21.45 Film dok. "Anatomia zdrady"	8.50 Dla wędkarzy	1.00 "Kanał dla dorosłych"
16.55 Lekcja jez. litewskiego		11.30 Koncert zwycięż	9.20 Policja informuje	1.00 "Kanał dla dorosłych"
17.00 Agencja SOS		13.00 Film akcji "Fiszkiwie oskarżony"	9.45 Dzien dobry	1.00 "Kanał dla dorosłych"
17.30 Wiadomości (ros.)		14.45 Filmy anim. "5.45 S. Jago - ciemna namiętność"	10.30 Film fab. "Upiększenie dla mojej ukochanej"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
17.40 Przy kawie		16.45 S. "Soledada"	11.40 Ogromne gospodarstwo	1.00 "Kanał dla dorosłych"
18.30 Wiadomości		17.40 S. "Dziki anioł. Powrót"	12.00 S. "Niro Woolf i Archie Goodwin"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
19.00 Filmy anim.		18.45 Wiadomości	13.00 Wiadomości	1.00 "Kanał dla dorosłych"
19.30 Najlepsze szlagiery miniego stulecia		19.10 Telegra "Sześć zer - milion"	13.15 Koncert	1.00 "Kanał dla dorosłych"
20.25 Loteria "Perlas"		20.00 Wiadomości rowerowe	15.30 Dla dzieci	1.00 "Kanał dla dorosłych"
20.30 Panorama		20.20 Telegra "Sześć zer - milion"	16.00 Wiadomości	1.00 "Kanał dla dorosłych"
20.59 Loteria "Perlas"		20.35 Komedia romant. "Jerry Maguire" USA 1996	16.15 Nowości kulturalne	1.00 "Kanał dla dorosłych"
21.10 Droga krzyżowa		23.15 Koncert	16.30 Magazyn "Czego chce kobieta?"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
22.40 Film fab. "Dwoje w ciężarówce"			17.20 Z Moskwy	1.00 "Kanał dla dorosłych"
Francja 1999			17.45 S. "Dziki anioł"	1.00 "Kanał dla dorosłych"

2

4

3

4

6.50 S. "Show Hoobsów"	10.30 S. "Mekrose Place"	11.10 Telewizja "Lietuvos ryfas"	12.30 Dramat "Biblia. Mojżesz"	14.30 Filmy anim.	15.20 S. "Dziwne przykazy"	16.10 S. "Drogi miłości"	17.10 Komedia "Partytury nie piona"	18.10 S. "Jukka"	19.30 Wiadomości
7.15 Dziennik mamy	12.00 Przepisy Roberta	12.30 Dramat "Biblia. Mojżesz"	13.30 Wiadomości	14.30 Filmy anim.	15.20 S. "Dziwne przykazy"	16.10 S. "Drogi miłości"	17.10 Komedia "Partytury nie piona"	18.10 S. "Jukka"	19.30 Wiadomości
7.45 Komedia "Dapkusowie i Butkusowie"	13.30 Wiadomości	14.30 Filmy anim.	15.20 S. "Dziwne przykazy"	16.10 S. "Drogi miłości"	17.10 Komedia "Partytury nie piona"	18.10 S. "Jukka"	19.30 Wiadomości	20.05 Komedia "Rossini"	23.00 Thriller "Lantana"
8.15 S. "Maksym w moim sercu"	14.30 Filmy anim.	15.20 S. "Dziwne przykazy"	16.10 S. "Drogi miłości"	17.10 Komedia "Partytury nie piona"	18.10 S. "Jukka"	19.30 Wiadomości	20.05 Komedia "Rossini"	23.00 Thriller "Lantana"	1.00 "Kanał dla dorosłych"

9.00, 17.00 Dramat "Dzieciakło o Imieniu Jezus"	9.55 Komedia "Spac razem"	11.20 Melodramat "Was nie dogonia"	13.00 Dramat "Fala zdybywa"	15.05 Komedia "W czepku urodzony"	17.55 Kanał XXI	18.00, 21.00 Kafełkoshop zlink	18.05 Komedia "Dentel"	19.20 Thriller "Drapieżny plak"	21.05 Komedia "Rossini"	23.00 Thriller "Lantana"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
---	---------------------------	------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	-----------------	--------------------------------	------------------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------

21.35 Komedia "Terapia taneczna"	23.20 Thriller "Pierwszy milion"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"	1.00 "Kanał dla dorosłych"
----------------------------------	----------------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

21.35 S. "Piełunia"	22.00 Wideolecha Dorosłego	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------	----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

19.20 S. sensac. "Gorączka w mieście"	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

19.20 S. sensac. "Gorączka w mieście"	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

WTOREK 22. IV

21.35 S. "Piełunia"	22.00 Wideolecha Dorosłego	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------	----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

21.35 S. "Piełunia"	22.00 Wideolecha Dorosłego	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------	----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

21.35 S. "Piełunia"	22.00 Wideolecha Dorosłego	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------	----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

21.35 S. "Piełunia"	22.00 Wideolecha Dorosłego	20.15 S. komed. "Drew Carey Show"	21.40 S. komed. "Z pierwej strony"	21.10 "Chłopcy panny Ewers"	23.25 S. sensac. "Rebelanci"	0.25 S. "Na ratunek"	0.55 "Niezbezpieczny dźwięk"	2.50 "Zle i gorsze"	4.40 S. komed. "Drew Carey Show"	5.05 S. komed. "Z pierwej strony"	17.30 S. "Moda na sukces"	17.55 Polak = Europejczyk	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.30 Gość Jedynki	18.40 "Klan" - telenowela	19.10 Forum - program publ.	20.00 Wiadomości	20.59 Sport	21.05 Pogoda	9.12 "Virginia" - telenowela	14.05 Telesklep	15.50 S. anim.	11.00 S. anim.	11.05 S. przyg. "Neustraszony"	11.55 Szansa na zwycięż - fideion	12.10 Dom pełen zwierząt	12.25 S. dok. "Członki ciała: Głowa"	18.00 Wiadomości	18.10 Agrobiznes	19.10 Aktualności	19.20 "Klan" - telenowela
---------------------	----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------	-------------	--------------	------------------------------	-----------------	----------------	----------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------------

7.00 Dziś na świecie 7.05	8.00 Film anim. 7.25 Telesklep	8.30 Dziś w Ameryce 8.30	8.50 "Wremieczko" 9.00 Dla dzieci	10.00 S. "Pospyny księżyc"	11.00 S. "Provincjuszka"	12.00 Program rozr.	13.00 Film fab. "Brylantowa ręka"	14.45 Film anim.	15.00, 16.00, 17.00, 19.00 Dziś na świecie	15.30 Program rozr.	16.05 Show masek	16.30 Zdrowie 17.05 Talk show "Dziwne rzeczy"
---------------------------	--------------------------------	--------------------------	-----------------------------------	----------------------------	--------------------------	---------------------	-----------------------------------	------------------	--	---------------------	------------------	---

18.00 S. "Pospyny księżyc"	19.30 S. "Wydział X" 20.00 S. "Bandyci Petersburg" 21.00 S. "Kret" 22.00 Dziś na świecie	23.00 Film fab. "Szukajcie kobiety" 1.30 Zdrowie	2.00 Dziś w Ameryce
----------------------------	--	--	---------------------

8.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości	8.15 S. "Ziemia miłości"	9.10 S. "Gra ziemi nadziei"	9.10 S. "Grajcie razem"	10.15 Film anim. "Pier Gynat"	10.45 "Ostatnia ucieczka"	12.15 "Pierwona Rus" 14.35 wiek i prawo 11.15 S. "Nestor"	12.35 "Chaotyczne notatki" 13.00, 13.30 Nowy dzień	14.20 Film fab. "Nie rozbił mo-
--------------------------------------	--------------------------	-----------------------------	-------------------------	-------------------------------	---------------------------	---	--	---------------------------------

18.00 S. "Pospyny księżyc"	19.30 S. "Wydział X" 20.00 S. "Bandyci Petersburg" 21.00 S. "Kret" 22.00 Dziś na świecie	23.00 Film fab. "Szukajcie kobiety" 1.30 Zdrowie	2.00 Dziś w Ameryce
----------------------------	--	--	---------------------

18.00 S. "Pospyny księżyc"	19.30 S. "Wydział X" 20.00 S. "Bandyci Petersburg" 21.00 S. "Kret" 22.00 Dziś na świecie	23.00 Film fab. "Szukajcie kobiety" 1.30 Zdrowie	2.00 Dziś w Ameryce
----------------------------	--	--	---------------------

18.00 S. "Pospyny księżyc"	19.30 S. "Wydział X" 20.00 S. "Bandyci Petersburg" 21.00 S. "Kret" 22.00 Dziś na świecie	23.00 Film fab. "Szukajcie kobiety" 1.30 Zdrowie	2.00 Dziś w Ameryce
----------------------------	--	--	---------------------



WTOREK 22. IV

6.00 Dzień dobry	7.00 Przy kawie	8.00 Agencja SOS	9.20 Proszę o głos	10.15 Koncert	10.45 Drogi	11.10 Sport ekstremalny	11.35 Koncert	12.35 Najmniejszy	14.00 Program muz.	14.55 Filmy anim.	15.20 Basnie braci Grimm	15.45 Film anim.	16.00 Encyklopedia Gustawa	16.30 S. „Klan”	16.55 Lekcje języka	17.00 Agencja SOS	17.30 Wiadomości (ros.)	17.40 Przy kawie	18.30 Wiadomości	19.00 Filmy anim.	19.30 Telefon pomocy	20.25 Loteria „Perlas”	20.30 Panorama	20.50 Przedsiębiorczość	21.00 Pokolenie pieniędzy	21.59 Loteria „Perlas”	22.00 Dramat „Milczenie”	23.00 Wiadomości	23.05 Cd filmu	0.05 S. „Świat dzikiej przyrody”
------------------	-----------------	------------------	--------------------	---------------	-------------	-------------------------	---------------	-------------------	--------------------	-------------------	--------------------------	------------------	----------------------------	-----------------	---------------------	-------------------	-------------------------	------------------	------------------	-------------------	----------------------	------------------------	----------------	-------------------------	---------------------------	------------------------	--------------------------	------------------	----------------	----------------------------------

13.05 do bram nieba	14.05 Zdrowy człowiek	15.20 Najlepsze piosenki „Fukasu”	15.00 Komedia „Wesołej Wielkiej Nocy”	16.45 S. „Show Hoobsów”	17.10 S. „Kiedy będziesz moją”	18.55 Przewidywany mecz mistrzostw LLK	19.10 Kamera VRS	19.45 Dziś	20.15 Przekrój	20.15 Program sportowy	22.10 Cuda mafii	23.10 „De facto”	23.50 Dla rybaków	0.25 Rozrywki SMS	1.55-6.45 DW	Uwaga: w razie meczu mistrzostw LLK, program może się zmienić:	18.15 Kamera VRS	18.55 Mecz mistrzostw LLK	20.45 Program sportowy	22.45 Cuda magii	23.40 „De facto”	0.20 Dla rybaków	0.50 Rozrywki SMS	2.20-6.45 DW
---------------------	-----------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-------------------------	--------------------------------	--	------------------	------------	----------------	------------------------	------------------	------------------	-------------------	-------------------	--------------	--	------------------	---------------------------	------------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------	--------------

19.55 Puls	20.25 Prawo bliżej człowieka	21.00 S. „Złocietka”	22.00 Z Wilna	22.25 O samochodach	22.55 Agencja samotybnych serc	8.15 Film fab. „Aniskin i Fantomas I”	9.30 Oaza	10.00-14.00 Transmisja	15.15 Tangorama	16.35 Humor ekstremalny	16.45 Znajomość z Niemcami	17.35 S. „Garfield i przyjaciiele”	18.00 Magazyn	18.30 „Kino, kino, kino”	19.30 Western „Bonanza”	21.00 Humor ekstremalny	21.15 S. „Szukajcie Madrali”	22.00 Film krym.	24.00 Humor ekstremalny	0.10 Znajomość SMS
------------	------------------------------	----------------------	---------------	---------------------	--------------------------------	---------------------------------------	-----------	------------------------	-----------------	-------------------------	----------------------------	------------------------------------	---------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------------	------------------	-------------------------	--------------------

11.00 Pelen przygód	11.05 Scandal	11.25 Melawizyjni	11.35 S. „Czyli filozofia dla każdego”	11.30 S. „Słowianie”	12.00 Panorama	12.05 Tygodnik polityczny	12.50 Eurobarometr	13.00 Wiadomości	13.10 Forum Polonijne	13.55 Hity satelity	14.10 Zaproszenie	15.00 Od małego być	15.30 Muzyka	16.00 Wiadomości	16.10 „Dusza śpiewa”	17.05 „Złotopolscy”	17.35 Pascha	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy	18.40 S. „Piecak	19.05 Zajrójcie	20.00 Wieści polonijne	20.15 Dobranocka	20.30 Wiadomości
---------------------	---------------	-------------------	--	----------------------	----------------	---------------------------	--------------------	------------------	-----------------------	---------------------	-------------------	---------------------	--------------	------------------	----------------------	---------------------	--------------	-------------------	----------------	------------------	-----------------	------------------------	------------------	------------------

PIĄTEK 18. IV

21.05 Pogoda	21.10 „Złotopolscy”	21.35 Mówi się...	21.55 Samuel Barber	22.05 Transmisja Drogi Krzyżowej w Rzymskim Koloseum	23.40 Hity satelity	24.00 Panorama	0.20 Sporttelegram	0.23 Prognoza pogody w mieście	20.15 S. komed. „Drew”	Carey Show	20.40 S. komed. „Z pierwszej strony”	21.10 „Co się wydarzyło w Madison Country”	23.50 S. „Czy boisz się ciemności”	0.55 „Rodzinna zamiana”	2.35 „Zabójczy wirus”
--------------	---------------------	-------------------	---------------------	--	---------------------	----------------	--------------------	--------------------------------	------------------------	------------	--------------------------------------	--	------------------------------------	-------------------------	-----------------------

11.00 „Słoń Benjamin”	12.15 „Finst, dzielny sokół”	13.00 „Górski gołęb”	13.10 „Wielki barok”	13.30 „Górski gołęb”	13.45 S. „Plebani”	14.35 „Podróże małe i duże”	15.00 „Kardynał w buszu”	15.35 „Złazeni Europa”	16.00 „Jan Paweł II w Polsce”	17.00 „Raj - magazyn”	17.30 S. „Moda na sukces”	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.25 „Gość Jedynki”	18.40 „Życie Sary” - dramat	20.15 „Wieczorynka”	20.59 Sport	21.05 Pogoda	21.15 S. „Plebani”	22.05 Transmisja	23.45 Monitor Wiadomości	24.00 Kurs dnia	0.05 „Rachunek sumienia”	2.00 „Ktoś patrzy”	10.30 S. anim.
-----------------------	------------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	--------------------	-----------------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	----------------------	-----------------------------	---------------------	-------------	--------------	--------------------	------------------	--------------------------	-----------------	--------------------------	--------------------	----------------

PIĄTEK 18. IV

6.00 Dzień dobry	8.00 Przy kawie	8.50 Agencja SOS	9.20 Proszę o głos	10.15 Koncert	10.45 Drogi	11.10 Sport ekstremalny	11.35 Koncert	12.35 Najmniejszy	14.00 Program muz.	14.55 Filmy anim.	15.20 Basnie braci Grimm	15.45 Film anim.	16.00 Encyklopedia Gustawa	16.30 S. „Klan”	16.55 Lekcje języka	17.00 Agencja SOS	17.30 Wiadomości (ros.)	17.40 Przy kawie	18.30 Wiadomości	19.00 Filmy anim.	19.30 Telefon pomocy	20.25 Loteria „Perlas”	20.30 Panorama	20.50 Przedsiębiorczość	21.00 Pokolenie pieniędzy	21.59 Loteria „Perlas”	22.00 Dramat „Milczenie”	23.00 Wiadomości	23.05 Cd filmu	0.05 S. „Świat dzikiej przyrody”
------------------	-----------------	------------------	--------------------	---------------	-------------	-------------------------	---------------	-------------------	--------------------	-------------------	--------------------------	------------------	----------------------------	-----------------	---------------------	-------------------	-------------------------	------------------	------------------	-------------------	----------------------	------------------------	----------------	-------------------------	---------------------------	------------------------	--------------------------	------------------	----------------	----------------------------------

12.20 Komedia „Samoty”	14.05 Filmy anim.	15.20 S. „Dziewięć przykazanie”	16.10 S. „Drogi miłości”	17.10 Nomena	18.10 Reality show „Ferma”	18.45 Wiadomości	19.10 Film dok.	20.00 Reality show „Pomoc TV”	20.15 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego 3”	21.10 Telewizja „Lieturos rytas”	22.20 Gra „Maggi”	22.25 S. „X Files”	23.30 Wiadomości	23.50 Reality show „Ferma”	0.20 Telesklep	8.00 Europoker	8.50 W święcie koszykówki	9.20 Dla rybaków	9.45 Dzień dobry	10.30 Film fab. „Solkrates”	11.30 Kronika teatru XX w.	12.00 S. „Złocietka”	13.00 Wiadomości	13.15 Krótkie ściegi	14.00 Film fab. „Plywak”	15.10 Cała Rosja	15.30 Magazyn paryski	16.00 Wiadomości	16.15 Nowości kulturalne	16.30 Magazyn	17.20 Z Moskwy	17.45 S. „Dziki anioł”	18.30 Z Wilna	19.50 Dramat hist. „Markiz de Sade”
------------------------	-------------------	---------------------------------	--------------------------	--------------	----------------------------	------------------	-----------------	-------------------------------	--	----------------------------------	-------------------	--------------------	------------------	----------------------------	----------------	----------------	---------------------------	------------------	------------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------	------------------	----------------------	--------------------------	------------------	-----------------------	------------------	--------------------------	---------------	----------------	------------------------	---------------	-------------------------------------

9.40 S. „Garfield i przyjaciele”	10.05 Tangorama	11.25 Humor ekstremalny	11.35 S. „Szukajcie Madrali”	12.25 Western „Bonanza”	13.10 S. „Mordercy wampirów”	13.55 Dramat „Tajemnice przewrołów”	14.05 palacowych. Upadek	14.10 Goniała, Rosja 2001	15.15 Tangorama	16.35 Humor ekstremalny	16.45 Znajomość z Niemcami	17.35 S. „Garfield i przyjaciele”	18.00 Magazyn	18.30 „Kino, kino, kino”	19.30 Western „Bonanza”	21.00 Humor ekstremalny	21.15 S. „Szukajcie Madrali”	22.00 Film krym.	24.00 Humor ekstremalny	0.10 Znajomość SMS
----------------------------------	-----------------	-------------------------	------------------------------	-------------------------	------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	---------------------------	-----------------	-------------------------	----------------------------	-----------------------------------	---------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------------	------------------	-------------------------	--------------------

15.50 S. anim.	16.10 S. anim.	16.15 S. anim.	16.45 S. anim.	17.40 S. komed. „Al”	18.10 S. „Operacja pomysł - magazyn”	18.45 S. „Plebani”	14.35 Podróże małe i duże: W rajskim ogrodzie - Delta Mekongu	15.00 „Kardynał w buszu” - film dok.	15.35 Złazeni Europa - reportaż	16.10 Jan Paweł II w Polsce - reportaż	17.00 Raj - magazyn	17.30 S. „Moda na sukces”	18.00 Teleexpress	18.20 Sportowy Express	18.25 „Gość Jedynki”	18.40 „Życie Sary” - dramat	20.15 „Wieczorynka”	20.59 Sport	21.05 Pogoda	21.15 S. „Plebani”	22.05 Transmisja	23.45 Monitor Wiadomości	24.00 Kurs dnia	0.05 „Rachunek sumienia”	2.00 „Ktoś patrzy”	10.30 S. anim.
----------------	----------------	----------------	----------------	----------------------	--------------------------------------	--------------------	---	--------------------------------------	---------------------------------	--	---------------------	---------------------------	-------------------	------------------------	----------------------	-----------------------------	---------------------	-------------	--------------	--------------------	------------------	--------------------------	-----------------	--------------------------	--------------------	----------------

7.25 Telesklep 8.00 Dziś w Ameryce 8.30 „Wremiecko” 9.00 S. „Komin-sarz Schimansky” 10.00 S. „Posepny księżyc” 11.00 S. „Prowincuszka” 12.00 S. „Morska policja” 13.00 Film fab. „Biały kruki” 14.45 Filmy anim. 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 22.00 Dziś na świecie 15.30 Film anim. 16.05 S. „Louisa Maria” 17.05 Talk show „Dziwczęce Izzy” 18.00 S.

ki” 12.00 „Pożegnanie z Petersburgiem” 13.35 „Idź i patrz” 16.00 „Jack Wosmiorkin - Ameryka” 17.05 „Nadzieja” 18.40 Film anim. „Bardzo niebieska broda” 19.05 „Cien” 20.35 „Assa” 23.00 „Tajny spacer” 0.20 „Niebieski zeszyt” 8.00, 14.00, 17.00, 1.00 Wiadomości 8.15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei” 9.05 S. „Inne życie” 10.05

nalne 21.55 S. „Królowa serc” 22.50 Srebra X 23.15 Film fab. „Atlantida” 8.55 Piękności Moskwy 9.20 Film anim. 9.40 Euro-pejska brama Rosji 9.45 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00 Wydarzenia 10.15 Da-ta 11.10 Gra w chowanego 11.30 A w naszym podwór-zu 11.55 Kwestia pienię-dzy 12.10 Pietrowka 38 12.30 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Derrick”

ma obiecana” 10.15, 17.15 S. „Czas nie czeka” 11.15, 18.15 Film fab. „Przekroczyć Rubi- kon” 13.00 Film fab. „Zmów paciorek” 20.00 Film fab. „Cudze serce” 21.30 S. „Bro-oklyn Północy” 22.15 S. „Miejscy antołów” 23.15 S. „Larry McMoortre” 10.00, 18.00 Wędkarstwo 10.55 Budowa maszyny 11.20 Tajemnice, kłamstwo i ato-mowe szpiegostwo 12.15, 19.00 Ekstremalne maszyny 13.10 Muzeum Elvysa Pre-

sley’a 14.05 Podróż z królem Jordani 15.00 Odyseja śnieżnego człowieka 16.00 Wiel-ka wojna 1914-1918 17.00 Pola walki 20.00 Węgorz elek-tryczny 21.00 Pola biew 22.00 Za lasami 23.00 Śledz-two w sprawie morderstwa 24.00 Dzienniki kasyna

**Stale kupujemy konie**

Zwłoczyć się:  
tel. 232 03 00, 8 699 92554,  
8 685 33045  
w sobotnie (zam. 054)

**WOLFA**

9.00 „Jack Wosmiorkin - Amerykanin” 10.05 Film anim. „Z armatą na Księ-życ i dalej bez przystan-ków.” 10.20 „Córki - mat-

**Biatoruska TV**

6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości 6.10, 7.10 Dzień dobry, Bia-torusi 8.10 S. „Linia obro-ny” 9.00-15.00 KONSER-WACJA NADAJNIKÓW 15.15 Film dla dzieci 15.45 Pięć cudów 15.55 Film anim. 16.25 „5x5” - audy-cja rozrywkowa 17.00 Tele-dyski 17.05 S. „Tajemnice Niro Woolfa” 18.15 S. „Li-

**Apologia** 1.55 S. „Nestor Burma”

Ostatni bohater 11.15 S. „Nestor Burma” 12.45 „Je-ralas” 13.00 Teoria rela-tywności. Sny i wizje 13.30 Formuła władzy 14.15 Żołnierze wolności 15.15 S. „Nina” 16.05 Wiel-kie pranie 17.25 Sami z wami 18.00 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei” 19.00 Show Sorokinej 20.00 Czas. 20.40 S. „Inne życie” 21.40 S. „Gra głup-ców” 22.35 Czas 23.00 Program Radzińskiego 23.55 O piłce nożnej 0.25 Rosyjski ekstre 1.10

**TVPI1**

7.00 Kawa czy herbata

9.00 Wiadomości

9.12 Pogoda

9.15 Wronicza 17

9.25 S. anim. „Marco i Gina”

9.50 Jedyneczka

10.20 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci

10.30 S. anim.

**TVPOLONIA**

7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00, 8.30

9.00 Wiadomości

9.12 Pogoda

9.15 Wronicza 17

9.25 „Złotopolscy”

10.45 S. „Piecak

10.05 Słowa, słowa i półsłowa - teleturlej

10.30 S. „Piecak

LTV		4		3		TVPOLONIA		TVP1	
8.00	Zaszyty wleński	15.00	Syri	19.05	Realty show „Ferna”	10.00	Program „Kamizetki!”	18.00	Komputerowe cuda
8.30	Rosyjska ulica	15.30	Stop - przyroda!	20.15	Fantasyka naukowa	10.30	Bądźmy zdrowi	18.30	Western „Bonanza”
8.45	Słowo chrześcijańska	16.00	Zeszyty wleński	21.15	„Czary anioł”, USA 1990	11.00	Twój wychowaniek	19.30	Tangorama
9.00	Filmy anim. dla dzieci	16.15	Album wleński (pol.)	22.20	Dramat „Propozycja”, USA 1998	11.30	Wesołe stary	21.00	Humor ekstremalny
9.48	Encyklopedia Gustawa	16.30	Rosyjska ulica	0.30	„Telesklep”	12.00	Film dla dzieci	21.15	„Szukajcie Magrali”
10.15	S. anim. dla dzieci	16.45	Słowo chrześcijańska	8.15	Karuzela	13.10	Proponujemy!	22.00	S. „Rywaki”
11.00	Świat dzięki przyrodzie	17.00	Dokumentalistyka	9.00	Posto i jasno	13.15	„Śledztwo rozpocząć”	23.35	Humor ekstremalny
11.30	„Iguana”	18.00	Dokumentalistyka	9.30	Dziennik mary	14.35	Dla wdzięku	23.45	Znajomość SMS
12.25	Nowości	18.00	Dokumentalistyka	10.00	Soboci poranek	15.00	Program	15.55	„Panna z mokrą głową”
12.55	„Martwa” i prognozy naukowe	19.00	Film dok. „Światła”	10.00	Komputery	15.10	O turystyce	17.30	„Klan” - film fab.
13.20	Ekstremalny sport	19.00	Film dok. „Światła”	13.30	Dla rybaków	15.25	Świat dziecka	18.00	„Telexpress”
13.45	Magazyn wojskowy	19.30	S. „Krew”	14.00	Dramat „Biblia, Jakub”	15.35	Dla ogrodników	18.15	IV Mazurska Biesiada
14.10	Niech żyje klasyka	20.30	Wieczór muzyczny poważnej	15.30	S. „Maksym w moim sercu”	15.50	Kinoman	18.45	IV Mazurska Biesiada
15.00	Gra „Welo”	22.00	Panorama	16.25	S. „Kiedy będziecie moją”	16.05	W obiektywie	19.10	„Słaba wiara” - film obycz.
16.00	Wiedomości	22.20	Noc jazzowa	17.20	Telegra „Kto zostanie milioner?”	10.25	Mój cyrk	19.25	„Rodzina zamiana” - film rodzinny
16.10	Program dla wsi	7.25	Filmy anim.	17.55	Mistrzostwa LUK. Podczas przerwy	11.20	Złoty pientestral	20.05	Basnie i bajki polskie: „Złota kaczka” - film anim.
16.40	Brama triumfalna	8.35	S. „Zaginiony świat”	19.45	Program sportowy	11.45	Za siedmioma pieczęciami	20.15	Dotrąnocka
17.10	Drogi	9.30	Telepizza	21.00	Thriller „Miami Blues”, USA 1990	12.15	Wyspy	20.50	Sport
17.25	Znalezł kat	10.00	NKTY	22.50	Koncert Rozrywki SMS	13.15	S. „Jutro miłość”	20.56	Pogoda
18.30	Pytanko	10.30	O samochodach	0.30	Koncert Rozrywki SMS	14.10	Sam sobie reżyserem	21.00	„Złoty”
18.45	Program muz.	11.10	Dom marzeń	2.00	6.35 DW	14.50	Małe komedie	21.05	Szkic do portretu
19.35	Festival - konkurs popularnej muzyki dla dzieci i młodzieży	11.30	Film dok. o przyrodzie	2.35	S. „Maluchy”	15.00	Małe komedie	21.10	Szkic do portretu
20.04	Loteria „Perlas”	12.35	Dla dzieci	13.25	Dla dzieci	17.00	„Anchlage”	17.45	S. „Dziękuję”
20.25	Loteria „Perlas”	14.25	Magazyn „TV Paralel”	15.00	S. „Ziemia obiecana”	18.30	S. „Akademia Teatrna”	18.30	S. „Dziękuję”
20.55	Loteria „Tuzinas”	16.00	S. „Lowczym nielkwi”	8.25	Filmy anim.	19.00	Wiedomości	19.00	Wiedomości
21.05	Liturgia wielkonoctna - transmisja z Archidiecezji Wileńskiej	16.55	S. „Wasz Brigeus”	10.10	S. „Ekipa A”	19.25	Zwierzadielo	19.50	Moja rodzina
23.25	S. „Aniobum przetrwało malif”	17.50	Zamek „Takeszi”	11.35	Dramat „Pimocny imperator”	20.35	Miasieczko	21.00	Film fab. „Prywak”
		18.45	Wiedomości	13.15	Komedia „Dannot”	22.10	Film fab. „Wosna”	23.50	„Fibi”
		19.00	Film akcji „Streła lepowanna”, USA 1994	14.15	Gra „Kto wygra milion?”	23.50	„Fibi”		
		21.10	Film akcji „Partnerzy”, USA 1997	15.00	Dramat „Miłosny spisek”	23.50	„Fibi”		
		0.05	Film akcji „Młodzieńcy niebezpieczni”, Hongkong 1996	16.45	Nomena	17.15	Magazyn „Szczęście kobiet”		
				18.45	Wiedomości				

Dziś na święcie 7.05 Film anim. 7.25 Telesklep 8.00 Dziś w Ameryce 8.30 Show masek 9.00 Dla dzieci 10.00 S. „Posępnij książkę” 11.00 S. „Prowincuska” 12.00 Ukryta kamera 13.00 Koncert Kikorowa 14.30 Gorąca dziesiątka 15.00 Pewnego razu wiesz 16.00 Show masek 16.30 130 Vis a vis z Bara 17.00 Dziś na święcie 17.05 Czarno-białe 18.00 S. „Posępnij książkę” 19.00

Dziś na święcie 19.30 Tydzień w Izraelu 20.00 S. „Bandycki Petersburg” 21.00 Film fab. „Stare klacze” 22.00 Dziś na święcie 23.30 Film dok. 24.00 Program „otr. 0.30 Film fab. „Wiktorija” 2.00 Dziś na święcie

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

Dziś na święcie 14.45 „Dobosz rezerwy” 16.00 „Dwaj kapitanowie” 17.05 Film anim. 17.20 „Tęgo nie przetrząbaj” 18.00 „Młoda żona” 20.30 „Szukajcie kobiety” 23.00 „Błędy młodości” 0.25 „Wirymela”

**szkoda podstawowa na lipówce ogłasza zapisy uczniów do klas 1-10 z polskim językiem naukowym na rok szkolny 2003/2004.**

W szkole czynne są bezpłatne kółka zainteresowań: sportowe, folklorystyczne, brzojohnaukowe. Działalność oraz drużyna hawerska. Dzieci mają zdjęcia w świetlicy. Konsultacji udzielają nauczyciele z poszczególnych przedmiotów. Uczniowie doskonale poznają język państwowy oraz języki obce. Od klasy 5 prowadzone są zajęcia komputerowe. W naszej szkole jest przytulne, bezpieczne i wesoło.

Tel. 262 66 12

**Administracja szkoły**

**szkoda podstawowa na lipówce ogłasza zapisy uczniów do klas 1-10 z polskim językiem naukowym na rok szkolny 2003/2004.**

W szkole czynne są bezpłatne kółka zainteresowań: sportowe, folklorystyczne, brzojohnaukowe. Działalność oraz drużyna hawerska. Dzieci mają zdjęcia w świetlicy. Konsultacji udzielają nauczyciele z poszczególnych przedmiotów. Uczniowie doskonale poznają język państwowy oraz języki obce. Od klasy 5 prowadzone są zajęcia komputerowe. W naszej szkole jest przytulne, bezpieczne i wesoło.

Tel. 262 66 12

**Administracja szkoły**

8.20	Filmy anim.	19.15	Spotkanie z prof. R. Kazlauskasem
10.40	Konkurs międzynarodowych tańców sportowych dzieci i uczniów	17.10	S. „Kiedy betdziesz moją”
11.45	„Kaukas 2003” - magazyn dla kobiet	19.10	S. „Bar Zaxara” Litwa
12.15	Spotkanie z prof. R. Kazlauskasem	19.45	Wesoly ekspres
12.30	S. dok. „Świat dzikiej przyrody”	21.35	Cuda magii
13.25	Piękno przyrody Europy	22.30	Dramat „Pukałec do bram nieba”
14.15	Podróż	0.10	Koncert grupy „Akwarium”
14.40	Cyrk słonka	0.40	Rozrywki SMS
16.10	Już zachodzi słońce	3.10 - 6.45	DW
16.55	Popołudnie z A. Cekuolisem	8.10	S. anim. „Digimonowie”
17.25	Styl	9.05	S. anim. „Sabrina”
18.00	Dajmy czadu	9.50	Nomeda
19.30	Targowisko bied	10.20	Komedia przyg.
20.25	Loteria „Petlas”	12.20	Koncert
20.30	Panorama	13.15	Komedia „Gość”
20.50	Misterium wielkanocne z wileńskiego kościoła Bernardynów	15.15	Komedia
21.40	Koncert W przetrwie - o Loteria „Petlas”	17.00	Komedia „Mister Magoo”
22.40	Stop - przyroda	18.45	Wielkanocny koncert wielkanocny
23.05	O lotnictwie	21.40	Komedia „Samotnik” USA 1999
23.20	S. „Iguana”	24.00	Liga A

15.30	Petersburg	15.30	Podróż przyrodnicza
16.00	Wiadomości	15.15	Podróż
16.15	Nowości kulturalne	15.55	Wielkie
16.30	Moja rodzina	17.05	Film anim.
17.45	S. „Dziki anioł”	17.25	Żart za żartem
18.30	S. „Zwycięzcy prawdy”	18.00	Czekaj na mnie
19.00	Wiadomości	19.00	Telegra „Kto chce zostać milionerem?”
19.30	W święcie koszykówki	20.00	Czas 20.40 S. „Inne życie”
20.15	Futbol rosyjski	21.45	Film fab. „Doobra”
20.45	Nowości kulturalne	21.55	Film fab. „Opowieść o „Szalonym”
21.00	S. „Złotdziejka”	22.00	Teoria relatywności
22.00	Film fab. „Wyproduktowane w ZSRR”	24.00	Teoria relatywności
23.20	Dla rybaków	24.00	Teoria relatywności

18.00	19.45	18.05	19.50
Kalejdoskop zniżek	Musical „Melodie dzielnicy Wera”	Komedia „Przełączyciel kanały”	Film akcji „Wróg mojego wroga”
21.35	Film akcji „Wróg mojego wroga”	23.10	Dramat psych. „Ból”
1.00	Kanał dla dorosłych	10.20	S. „J. znów ty?”
10.45	Film anim.	10.45	Film anim.
11.10	Przebieg sportu na świecie	11.35	S. „Sawamah”
12.20	Western „Bonanza”	14.00	Film anim.
14.45	Magazyn muzyczny	15.10	Film dok.
16.15	Film krym.	17.00	Procentowy
18.15	S. „Rywalki”	19.00	S. „Felicity”
19.45	Film dok.	20.30	S. „J. znów ty?”
21.05	S. „Gliny”	21.55	Dramat
23.25	Znajomości SMS	7.00	S. „Na dobre i na złe”
8.05	Echa tygodnia (program w języku migowym)	8.40	Więści pobojilne
9.00	Wiadomości	9.12	Pogoda

9.15	Zaproszenie - program krajowcow	20.57	Pogoda
9.40	Ziarno - program katolicki	21.00	Oreźcie Wielkanocne Prymasa Polski ks. kardynała Józefa Glempa
10.05	Wirtualna - program dla młodych widzów	22.55	S. „Dom”
10.30	Wielkanoc	0.35	Panorama
0.59	Sport-telegram	0.59	Prognoza pogody
1.10	S. „Na dobre i na złe”	7.05	Telesklep
7.05	Telesklep	8.50	Historia zakonnicy - film obycz.
11.30	Lamislówka - interaktywny teleturniej na żywo	12.35	„Powrót jedynocza” - film dok.
13.30	S. przyg.	14.25	S. „Czy boisz się ciemności”
15.25	S. „Zoe i przyjaciele”	16.20	S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”
17.15	Trele morele - interaktywny teleturniej na żywo	18.15	Biblia - Od Abrahama do Mojżesza - miniseria
20.05	S. obycz.	21.00	„Kochane kłopoty” - komedia
22.50	„Pat Garrett i Billy Kid”		

0.55	western	14.10	„Obywatelka ropucha” - film dok.
1.40	„Zabójczy wirus” - film fab.	14.40	„Jezus” - film fab.
16.30	Sekrety zdrowia - magazyn	16.55	Mój szczyt - opowieść z K2
17.30	S. „Moda na sukces”	18.00	Telexpress
18.20	Sportowy Express	18.25	Gość Jedynki
18.35	S. „Plebania”	19.00	S. komed. „Sąsiedzi”
19.30	Jaka to melodia? - quiz muz.	20.00	Wieczorynka
20.30	Wiadomości	20.51	Sport
20.57	Pogoda	21.00	Oreźcie Wielkanocne Prymasa Polski ks. kardynała Józefa Glempa
21.15	„Afera Thomasa Crowna” - film fab.	23.00	Wielki Koncert Wielkanocny
23.50	„Czarny orzeł” - film sensac.		

7.25 Telesklep 8.00 Panorama Rosji 8.30 Chorobom - nie 9.00 S. „Komi-sarz Schimansky” 10.00 S. „Pospęny księżyc” 11.00 S. „Prowincjuszka” 12.00 S. „Morska policja” 13.00 Film fab. „Bez szczygólnego ryzyka” 14.45 Filmy anim. 15.00 Dziś na świecie 15.30 Filmy anim. 16.00 Dziś na świecie 16.05 S. „Louisa Maria” 17.00 Dziś na świecie 17.05 Talk show „Dziew-

czące 18.00 S. „Pospęny księżyc” 19.00 Dziś na świecie 19.30 S. „Wydział X” 20.00 S. „Bandydki Petersburg” 21.00 S. „Kret” 22.00 Dziś na świecie 23.00 S. „Morska policja” 24.00 Film fab. „Białe kruk” 1.45 „Wre-mieczko” 2.15 Dziś na świecie 2.15 „Opowieść o „Szalonym” 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 11.15 Film fab. „Ar-

2.45 S. „Nestor Burma” Białoruska TV 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości. 6.10, 7.10, 8.10 Dzień dobry, Biało-ruś! 9.10 S. „Tajemnice Ni-ro Woola” 10.05 Planeta ART 10.30 Teledyski 11.10 S. „Królowa serc” 12.15 Panorama 13.20 Film fab. „Pulapka na kawalera” 15.15 Dla dzieci 15.45 Konkurs młodych talentów 16.10 Filmy anim.

13.35 Program o M. Owsianniku 14.00 S. „Zabójstwo po angielsku” 15.15 Film dok. 15.45 Mar-szruta 15.50 Kuchnia „KWN” 16.00 S. „Pan Be-an” 16.30 „KWN” 18.10 Na-rodowy Festiwal Piosenki 18.40 Film fab. „Znachor” 21.00 Panorama 21.25 Naj-ważniejsza kwestia 22.05 Film fab. „Dotyk ręki” 23.45 Święteczne nabo-żeństwo 7.30 Encyklopedia praw-

23.10 Moda non stop 23.40 Film fab. „W imię miłości” 10.00, 15.00, 20.15 Pod-noszenie ciężarów 12.00, 0.30 Bilard 19.00 Sumo 20.00, 1.30, 2.45 Nowości sportu 22.00, 1.45 Tenis 23.30 Sport rekreacyjny 10.00 Rybactwo w dzungli 10.25 Pro-gram dla dzieci 10.55 Łowcy tajemnic 11.20

**Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci 1-4 klas do zespołu tańca sportowo-towarzystwiego „Kapyrys” przy Domu Kultury Polskiej, (ul. Naugarduko 76, tel. 333 663 lub 336 814)**  
Dzieci nauczą się tańczyć walc, disco, cha-cha i innych popularnych tańców współczesnych. Oprócz zajęć tanecznych będą one brały udział w występach pokazowych, turniejach tanecznych oraz koncertach. Zajęcia odbywają się we wtorki, środy i czwartki od godz. 17.00 do 18.00 w dużej sali Domu Kultury Polskiej.  
**Czekamy na Was!!!**

23.10 Moda non stop 23.40 Film fab. „W imię miłości” 10.00, 15.00, 20.15 Pod-noszenie ciężarów 12.00, 0.30 Bilard 19.00 Sumo 20.00, 1.30, 2.45 Nowości sportu 22.00, 1.45 Tenis 23.30 Sport rekreacyjny 10.00 Rybactwo w dzungli 10.25 Pro-gram dla dzieci 10.55 Łowcy tajemnic 11.20

23.10 Moda non stop 23.40 Film fab. „W imię miłości” 10.00, 15.00, 20.15 Pod-noszenie ciężarów 12.00, 0.30 Bilard 19.00 Sumo 20.00, 1.30, 2.45 Nowości sportu 22.00, 1.45 Tenis 23.30 Sport rekreacyjny 10.00 Rybactwo w dzungli 10.25 Pro-gram dla dzieci 10.55 Łowcy tajemnic 11.20

23.10 Moda non stop 23.40 Film fab. „W imię miłości” 10.00, 15.00, 20.15 Pod-noszenie ciężarów 12.00, 0.30 Bilard 19.00 Sumo 20.00, 1.30, 2.45 Nowości sportu 22.00, 1.45 Tenis 23.30 Sport rekreacyjny 10.00 Rybactwo w dzungli 10.25 Pro-gram dla dzieci 10.55 Łowcy tajemnic 11.20

23.10 Moda non stop 23.40 Film fab. „W imię miłości” 10.00, 15.00, 20.15 Pod-noszenie ciężarów 12.00, 0.30 Bilard 19.00 Sumo 20.00, 1.30, 2.45 Nowości sportu 22.00, 1.45 Tenis 23.30 Sport rekreacyjny 10.00 Rybactwo w dzungli 10.25 Pro-gram dla dzieci 10.55 Łowcy tajemnic 11.20



Kiedy skłóconym potrzebna jest pomoc psychologa...

# Uczucie, które myślą rządzi

W staropolskim słowniku Samuela Bogusława Lindego czytamy: „Czucie mocniejsze nad przyjaźń, żywsze i czulsze niż wdzięczność nazywamy miłością”.

Dalej, jeszcze dobitniejsze określenie: „Uczucie, które myślą rządzi, a serce parzy, słodko w młodych się rodzi, a zbytkiem w starych się żarzy — to też miłość”.

Albo znowu to, jakby podsumowujące: „Miłości to jest przyrodzenie, aby rozdziałów nie dopuszczała, a związki jednego z drugim utwierdzała”. Staroświeckie wyrażenia, ale o głębokiej treści.

Przyglądając się życiu młodych par małżeńskich widzi się, niestety, wiele przykładów tego, jak partnerzy niszczą te „związki jednego z drugim”. Czyżby nie wiedzieli, że gubią też swoją miłość. A może wiedzą, tylko nie mogą zapanować nad swoimi negatywnymi emocjami. Potrzebna jest w takich przypadkach pomoc psychologa. Nie trzeba się wstydić, ale niezwłocznie zasięgnąć jego porady. Być może uda się wtedy uratować swój związek, przynajmniej lepiej zrozumieć partnera.

## Niszcząca zazdrość

Leonard darzył Beatę prawdziwym uczuciem. Była ona dziewczyną atrakcyjną, rzeczową. I ciekawą. Wyróżniała się w tłumie. Wysoka, ciemnooka brunetka, modnie ubrana. Pobrali się ubiegłej wiosny. Ich szczęście było wypisane na ich twarzach. Latem pojechali wspólnie do Turcji. Następnie dzięki zaradności Leonarda kupili jednopokojowe mieszkanie. Co prawda, musieli przetrzymać zapożyczyć się. I dlatego zdecydowali, że on weźmie dodatkową pracę. Zostawał w biurze po godzinach, ślęczał nad papierkami, robił obliczenia komputerowe.

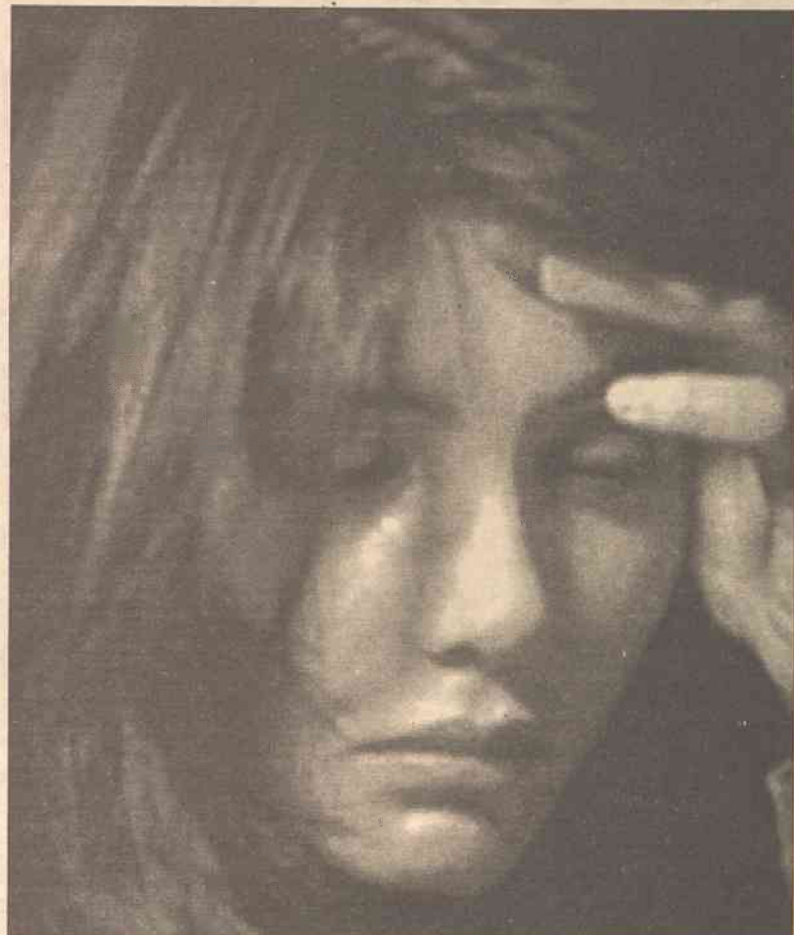
Ona natomiast nadal pracowała jako pielęgniarka w prywatnym gabinecie stomatolog pani Auśry. Pewnego razu, widząc przez okno gabinetu, jak Leonard wyczekuje w samochodzie na żonę, lekarz powiedział z lekkim westchnieniem: „Jak dobrze wam młodym, wy się kochacie. Zdarza się, że ktoś posiada wszystko, a w sercu smutek. Pilnuj, Beato, tej miłości i... męża”.

I wyszło na to, że bez złej woli niemłoda pani stomatolog skierowała myśli Beaty w niewłaściwym kierunku, zasiała w jej duszy ziarno nieufności.

Niedawno przyjaciele dowiedzieli się, że ta para, uważana przez nich za idealną, rozchodzi się. Nie chcieli w to uwierzyć.

Jednak Leonard opowiadał im później, że musiał wyprowadzić się, gdyż nie mógł już znieść scen zazdrości, jakie urządzała mu żona. Podejrzewała go o to, że w godzinach pracy spotyka się z żoną szefa. Tę wesołą pulchną kobietkę Beata poznała, gdy Leonard zaprosił wszystkich współpracowników na parapetówkę. Owszem, zatańczył z nią kilka razy, ale przecież musiał, jak później tłumaczył się, uszanować żonę swego szefa.

Doszło do tego, że Beata zadzwoniła do Algimantasa, czyli właśnie szefa swego męża i poinformowała, że Leonard romansuje z jego



Nie trzeba się wstydić, ale niezwłocznie zasięgnąć porady psychologa Fot. archiwum

żoną, wozi ją samochodem na przejażdżki, zaprasza do kawiarni. Gdy jednak ten zaczął rozpytywać o konkretne daty i fakty, nic nie mogła powiedzieć i odłożyła słuchawkę.

Leonard dręczony przez żonę niesłusznymi podejrzeniami wrócił do matki. Chorobliwa zazdrość żony zraziła go do niej. Mimo namowy przyjaciół, którzy przekonują go, że urojona zazdrość Beaty należy leczyć, Leonard nie chce wracać do niej, chociaż twierdzi, że Beatę kocha nadal.

## Niezbędna jasna sytuacja

Związek Elżbiety i Stanisława można nazwać późnym małżeństwem. Obydwoje zbliżali się do czterdziestki. Stanisław w kilka tygodni po poznananiu się z Ela zaproponował jej małżeństwo. Wydała mu się wyrozumiałą, o łagodnym charakterze kobietą.

On sam kipił energią, często zmieniał samochody, prowadził ruchliwy tryb życia. Ela zachwycała się mężem. Dogadzała mu we wszystkim. O jakiej porze dnia by nie wrócił do domu, zawsze miał gorący obiad, apetyczne jedzenie. Zresztą nie żałował pieniędzy na wydatki domowe. Cenił porządek i czystość. Stanisław namówił Elżbietę, aby zapisała się do dwuletniej szkoły handlowej, by rozpoczęła naukę języka angielskiego, którego początki poznała w szkole średniej. Często powtarzał, że centrum handlowe „Maxima”, z którym współpracował od lat jako dostawca towarów, potrzebuje wykształconych pracowników. Chwalił Elę, że tak dobrze zna język litewski.

W ciągu dwóch lat, zanim Ela uczyła się, rzadziej bywała w domu, wydawało się, że wszystko w ich małżeństwie układa się pomyślnie.

Gdy już otrzymała dyplom, zaraz rozpoczęła remont w ich wspólnym mieszkaniu. Nie mogła jednak doprosić się męża o pomoc. Po pro-

stu ciągle nie było go w domu. Powracał z pracy coraz później. Czasami czuć było od niego koniakiem. Zasadniczo nie nadużywał alkoholu. Na pytania Eli, coż to miał za okazję do wypicia, odpowiadał wymijająco — a to jubileusz kolegi, a to w pracy poczęstowano. Jednak żona zauważyła, że zachowuje się inaczej niż dotychczas. Pewnego razu usłyszała, jak tajemniczo, ale bardzo miło rozmawia z kimś przez telefon komórkowy.

Nie trudno było się domyślić, że jej kochany Staś znalazł sobie jakąś sympatię.

Po krótkim czasie już wiedziała, że jest to znacznie młodsza od niej samotna pani, ekonomistka z centrum handlowego.

— Coż ja przy niej znacę? — zalała się Ela koleżance. — Ona jest młoda, zamożna, ładna. Stanisław nie porzuci jej nigdy. Radzisz, abym porozmawiała z nim otwarcie. A co to da? Najwyżej odejdzie do tamtej, a ja zostanę sama. Nie chcę samotności. Już teraz nie śpię, mam bóle serca, ciągle się denerwuję — zaszlochała Ela.

Mijały tygodnie. Mąż wracał z pracy rozpromieniony, w dobrym nastroju. Eli coraz trudniej było udawać, że nic nie zauważa.

Koleżanka widząc jej rozterkę namawiała postawić przed mężem sprawę jasno.

— Musisz pogodzić się z tym, że pokochał inną. Widzę, jak ci teraz ciężko — mówiła — ale do niczego nie prowadzą te twoje ciche westchnienia, chowanie głowy w piasek, udawanie, że nic się nie stało.

Ela wciąż nie może zrozumieć, że lepsza jest gorzka prawda niż niejasna, wręcz fałszywa sytuacja. Udawanie przed mężem, że nie ma problemu nie może trwać długo. Ela poniża w ten sposób siebie. Po co przedłużać swoje cierpienia? Należy jak najszybciej postawić sprawę jasno i znaleźć wyjście z sytuacji.

Jadwiga Podmostko

## W wirze uczuć

W związku z ukazaniem się w „Kurierze” kącika „Pragną zapoznać się”, wkroczył na łamy gazety swoisty i zawsze interesujący czytelnika świat uczuć ludzkich.

Poczynając od dzisiejszego numeru dziennika strona, na której znajdziecie ten kącik oraz publikacje, traktujące o stosunkach między bliskimi sobie ludźmi: o miłości, zdradzie, o wzajemnym zrozumieniu lub odwrotnie — braku tolerancji oraz innych odcieniach uczuć — będzie nosiła nazwę „W wirze uczuć”.

### Pragną zapoznać się

1. Szatynka po 30, sympatyczna, z wyższym wykształceniem, gospodarna i zaradna, pozna poważnego i zamożnego pana do lat 42, bez nałogów. Może on mieszkać w Stanach Zjednoczonych. Tel. kom.: 8 610 98 533.

2. Poznam odważną i samodzielą dziewczynę, która będzie mogła przyjechać do Polski. Czekam na list ze zdjęciem. Pisać na adres: H. Ryszard, ul. Nowa, 64420 Kwilcz, Polska.

3. Mam 39 lat. Wzrost 170. Wychowuję 16-letnią córkę. W celu matrymonialnym poznam pana lubiącego dzieci, ceniącego szczerość. Proszę o kontakt listowny. Pisać na adres: Krystyna Ł., ul. Žirmūnų, 96-117, LT 2012 Vilnius.

4. Samotna wdowa pozna mężczyznę w wieku 70-75 lat w celu nawiązania serdecznej przyjaźni. Mam domek z ogrodem w Kolonii Wileńskiej (Pavilnys).

5. Mężatka, będąca w separacji (55/167/78) pozna samotnego mężczyznę. Tel. kom.: 8 683 11972.

6. Samotny mężczyzna (50/170/72), kierowca, budowlany, czujący się samotnie, pozna panią w celu nawiązania przyjaźni. Listy wysyłać na adres: Stanisław, ul. Architektų, 87-82, LT, 2049 Vilnius. (Można pisać po polsku i po rosyjsku).

7. 19-letni kawaler, lubiący muzykę i książki, pozna dziewczynę o podobnych zainteresowaniach, niewysokiego wzrostu. Listy proszę pisać po rosyjsku na adres: Laisvės pr. 60-1211, LT 2056 Vilnius.

8. Mam 25 lat. Szukam człowieka o dobrym sercu, wiernego przyjaciela na dobre i i trudne chwile życia. Chciałabym założyć rodzinę. Jasnowłosa Anka. Telefonować: 248 98 40 lub 8 613 06979.

9. Sympatyczny mężczyzna, nie-

żonaty pragnie poznać samotną panią o okrągłych kształtach, nawet puszystą, najchętniej brunetkę w wieku do 65 lat. Czekam na listy ze zdjęciem. Pisać po rosyjsku: Estonia, 50 703 m. Tartu, Poczta Nr 6. Poste Restante. Dokument Nr 36.

10. Kawaler, Polak (wzrost 1,66, waga 66 kg) nie pijący alkoholu, nie palący papierosów, o przyjemnym charakterze, chętnie pozna się z Polką, panną lub wdową, sympatyczną, o łagodnym charakterze, niepijącą i niepalącą, w wieku od lat 35 do 45. Wzrost: 1,64 do 1,70. Listy ze zdjęciem przysyłać na adres: Józef Kuncewicz, Šimulionio, 10-31, LT 2050 Vilnius.

11. Sympatyczna wilnianka, blondynka, 30 lat, wzrost 178, pozna nieco starszego od siebie pana (35-40), ceniącego wartości chrześcijańskie. Listy kierować na adres: ul. Taikos 26-17, LT 2017 Vilnius.

12. Mam 50 lat. Zajmuję wysokie stanowisko państwowe. Wychowuję 14-letniego syna. Materialnie jestem niezależna. Chciałabym poznać samotnego pana (wdowca), kulturalnego, bez nałogów, w stosownym wieku. Cenię w człowieku rozum, szczerość, dobroć. Człowiek, który chciałby być ze mną, musiałby polubić mego syna. Szukam ludzi wsi, lubię pracę w sadzie. Podróże są dla mnie przyjemną formą wypoczynku. Pisać na adres: LT 4740, Pašto dežutė Nr14 (skrytka pocztowa nr 14).

13. Samotny mężczyzna (45/164) pozna miłą szczupłą panią do 45 lat. Telefonować wieczorem. Tel. komórkowy: 8 612 44 978.

14. Wykształcony kulturalny mężczyzna (38/140), lubiący teatr, książki, film pozna panią wysokiego wzrostu, o różnorodnych zainteresowaniach, wyrozumiałą. Kontakt po rosyjsku.

Tel.: 244 48 63, tel. kom.: 8 689 68 170.

J. P.

Twórczy Związek Artystów Malarzy na Litwie „ELIPSA”

ma zaszczyt zaprosić

wilnian i sympatyków na  
otwarcie wystawy  
poświęconej

X-leciu działalności twórczej Związku,

które odbędzie się  
25 kwietnia 2003 r. o godz. 18.00

w Domu Kultury Polskiej w Wilnie  
przy ul. Naugarduko 76

Unia Europejska za "kluczową rolę" ONZ

# "Samorząd dla narodu irackiego"

Unia Europejska oświadczyła w czwartek na wznowionym w Atenach nadzwyczajnym szczycie, że ONZ musi grać "kluczową rolę" w odbudowie Iraku, a jednocześnie podkreśliła odpowiedzialność kierowanych przez USA sił koalicyjnych za przywrócenie stabilności w tym kraju.

Dokument odczytał przedstawiciel Grecji, która przewodniczy obecnie UE, po czym uczestnicy szczytu przyjęli oświadczenie do aprobującej wiadomości.

Projekt deklaracji, mówiący o "kluczowej roli" ONZ uzgodniły w środę cztery kraje członkowskie Unii zasiadające zarazem w Radzie Bezpieczeństwa ONZ: Francja, Niemcy, Wielka Brytania i Hiszpania. "ONZ musi odgrywać kluczową rolę, także w procesie, prowadzącym do samorządu dla narodu irackiego" — głosi oświadczenie. Podkreślono w nim też potrzebę wykorzystania "unikatowego doświadczenia" Narodów Zjednoczonych w odbudowie po konfliktach. Uznano, że "na obecnym etapie", koalicja ponosi odpowiedzialność za zapewnienie bezpieczeństwa, łącznie z pomocą humanitarną oraz ochroną spuścizny kulturowej Iraku.

Rolą ONZ ma być początkowo przede wszystkim koordynacja pomocy humanitarnej.

Obserwatorzy podkreślają, że oświadczenie zostało sformułowane w sposób bardzo wyważony, aby nie pogłębiać podziałów między członkami UE w sprawie Iraku.

Uzgodniony przez cztery kraje projekt deklaracji został przedłożony w czwartek zebranym w Atenach przywódcom i szefom dyplomacji 40 krajów: 15 państw członkowskich Unii, 10 przystępujących do niej w roku 2004, w tym Litwy, pozostałych 3 kandydujących i 12 powiązanych z Unią różnymi układami, w tym Rosji.

## Litwini — w operacji pokojowej

Litwa i jeszcze 6 państw Europy zapewne wyśle swych żołnierzy do



16 kwietnia UE podjęła decyzję o poszerzeniu Unii o 10 nowych członków

Fot. EPA-ELTA

Iraku, gdzie po obaleniu reżimu Saddama Husajna zapanował chaos i powstała fala rabunków, aby uczestniczyć w operacjach pokojowych.

W celu ustabilizowania Iraku powojennego USA zwróciły się do Danii z prośbą o przejęcie dowodzenia siłami pokojowymi liczącymi około 3 tys. żołnierzy. Kopenhaga nie udzieliła jeszcze żadnej odpowiedzi na tę prośbę.

Inwazja USA i kilku jej sojuszników na Irak podzieliła Unię Europejską: Wielka Brytania, Włochy, Dania i Hiszpania popierają decyzję Waszyngtonu, aby siłą obalić reżim prezydenta Husajna, natomiast Francja i Niemcy kategorycznie tego nie aprobują. Zebrani we środę na spotkanie na najwyższym szczeblu liderzy UE podjęli próbę uzgodnienia swych odmiennych stanowisk w sprawie przyszłości powojennego Iraku.

"Dziś próbujemy wyjaśnić, czy państwa UE byłyby przygotowane do tego, aby przyłączyć się do sił pokojowych w Iraku i kilka krajów rozważyć tę możliwość" — oświadczył dziennikarzom premier Danii Anders Fogh Rasmussen.

Powiedział on, że zainteresowanie możliwością przyłączenia się do sił pokojowych m.in. wykazały też trzy państwa bałtyckie — Litwa, Łotwa i Estonia.

"Nie sądzę, że odsonię wielką tajemnicę mówiąc, że państwa bałtyckie są pozytywnie nastawione do tego udziału... Nam też najpewniej uda się wykorzystać pozytywne doświadczenie, jakie uzyskaliśmy współpracując z Polską" — powiedział Rasmussen po spotkaniu z sekretarzem generalnym ONZ Kofi Annanem.

Premier Danii nie wymienił innych państw europejskich, które interesują się propozycją USA w sprawie utworzenia sił pokojowych. Jego zdaniem, Dania i inne państwa, które zainteresowały się propozycją, konsultują się jeszcze z krajowymi parlamentami na temat roli, jaką mogłyby odegrać w odbudowie i stabilizacji powojennego Iraku.

Źródła UE twierdzą, że swych żołnierzy w ramach sił pokojowych do Iraku mogą posłać Włochy i Hiszpania.

Prezydent Francji Jacques Chi-

rac, który najbardziej zdecydowanie protestował przeciwko atakowi na Irak bez aprobaty ONZ, na pytanie dziennikarzy o siłach pokojowych lub stabilizacji powiedział, że jest zdziwiony. "Nic o tej propozycji nie wiem" — oświadczył on, dodając, że nie sądzi, aby takie siły były "istotną częścią rozwiązania problemu Iraku".

## Ucierpieli litewscy dziennikarze

Mniej więcej na półtorej godziny przed podpisaniem historycznego układu akcesyjnego do Unii Europejskiej, w wyniku wypadku anarchistów w Atenach ucierpieli dwaj dziennikarze litewscy.

Jak poinformował dziennikarz "Verslo žinios" Vidas Rachlevičius, około godziny 13.30 zostali zaatakowani fotokorespondent tego dziennika Vladimiras Ivanovas i operator TV 4 Andriejus Putilovas.

Putilova grupa rozpasanych anarchistów napadła w pobliżu ambasady Stanów Zjednoczonych Ameryki, gdzie operator TV 4 w tym czasie filmował. 10 mężczyzn

rozbiło kamerę telewizyjną i okrutnie pobiło operatora.

Do ratowania poszkodowanego kolegi pośpieszył pracujący w pobliżu fotokorespondent "Verslo žinios" Ivanovas. Postanowił on odprawić kolegę w pobliże ambasady USA, gdzie były duże siły policji.

Idąc w kierunku ambasady USA obaj dziennikarze znaleźli się wśród pokojowych demonstrantów. Jednakże niebawem do tego tłumu weszli awanturnicy, którzy próbowali napaść fotokorespondenta "Verslo žinios" i rozbić jego aparat fotograficzny.

Policja, widząc, że wśród demonstrantów są też uczestnicy rozruchów, obrzuciła tłum granatami z gazem łzawiącym. Jeden granat eksplodował na kilka metrów od dziennikarzy litewskich.

Fotokorespondent "Verslo žinios" Ivanovas twierdzi, że mocno zatrut się gazem: bolała mu oczy i płuca, jednakże dziennikarz kontynuuje pracę. Konstatuje on również, że policja patroluje nie w całych Atenach, a jest skoncentrowana tylko przy ważnych obiektach. W rejonach, których nie kontrolują wzmocnione siły policyjne, srożą się antyglobaliści, anarchiści i in.

## Gazem do demonstrantów

Jak już komunikowano, we środę w centralnej części Aten, w odległości kilkuset metrów od miejsca, gdzie odbywa się szczyt Unii Europejskiej, nastąpiło starcie między demonstrantami i grecką policją, która przeciwko protestującym użyła gazu łzawiącego, ci zaś obrzucili policjantów butelkami zapalającymi.

Na kilka godzin przedtem około stu osób, protestujących przeciwko udziałowi Wielkiej Brytanii w wojnie irackiej, na jednym z przedmieści Aten zajęło biuro linii lotniczej "British Airways".

Według ocen policji greckiej, w starciach na placu Sintagma uczestniczyło około 7 tys. protestujących.

## Carlos Menem — ojcem — Stary, ale jary

Były prezydent Argentyny, 72-letni Carlos Menem i jego 37-letnia żona Cecilia Bolocco potwierdzili, że spodziewają się dziecka. Od wielu miesięcy argentyńskie media informowały o wysiłkach pary w tym kierunku.

"Tak! Tak!" — odpowiadał podniekowany Menem pytany, czy jego żona jest w ciąży. "Poród powinien nastąpić w grudniu" — poinformował. Żona byłego prezydenta jest gwiazdą telewizyjną i była królową piękności. Poznali się podczas wywiadu, który przeprowadzała Bolocco, gdy Menem był jeszcze prezydentem. Pobrali się w maju 2001 roku. Będzie to trzeci potomek polityka, który ma dwoje dzieci z poprzedniego małżeństwa, i pierwsze dziecko jego partnerki.

## Zaproszenie do Petersburga dla przyszłych członków UE Ziszczenie marzeń Piotra I

Prezydent Rosji Władimir Putin postanowił zaprosić na uroczystości 300-lecia Petersburga również szefów państw, które dopiero mają zostać członkami Unii Europejskiej, a które w środę podpisały w Atenach Traktat Akcesyjny.

O zaproszeniu poinformował

## Dwa państwa mają po cztery podpisy, siedem po trzy — Rekordziści — Łotysze i Słowacy

W imieniu dwóch państw przystępujących do Unii Europejskiej podpisy pod Traktatem Akcesyjnym złożyły w środę w Atenach aż po cztery osoby, w imieniu siedmiu, w tym Polski, po trzy osoby, a w imieniu reszty — po dwie.

Po cztery podpisy mają Łotwa i Słowacja. Złożyli je prezydenci, premierzy, ministrowie spraw zagranicznych i główni negocjatorzy obu kra-

w czwartek uczestniczący w nadzwyczajnym szczycie Unii w Atenach minister spraw zagranicznych Rosji Igor Iwanow. Zaznaczył, że w ten sposób ziści się marzenie założyciela Petersburga, Piotra Wielkiego, który pragnął zgromadzić w Rosji gości z całego świata.

W przypadku Polski, Francji i Grecji pod traktatem widnieją podpisy premierów, ministrów spraw zagranicznych i ministrów ds. europejskich. Z Czech i Słowenii traktat podpisali prezydenci, premierzy i szefowie dyplomacji, a z Malty i Węgier — premierzy, ministrowie spraw zagranicznych i główni negocjatorzy. Z Cypru i Estonii byli to tylko prezydenci i ministrowie spraw zagranicznych.

## Regulowanie sytuacji — Amnestia w Czeczenii

Doradca prezydenta Rosji Siergiej Jastrzembki powiedział w czwartek, że "kolejnym (po referendum) logicznym posunięciem w kierunku politycznego uregulowania w Czeczenii" powinna być amnestia.

Jastrzembki powiedział, że od — jak się wyraził — "efektywności amnestii" zależy wiele procesów normalizacji życia w republice, w tym w sferze politycznej i gospodarczej. Doradca prezydenta Putina ds. Czeczenii poinformował, że praca nad dokumentem w sprawie amnestii powinna się zakończyć w ciągu tygodnia. Jastrzembki uważa, że amnestia powinna być jak najszersza i objąć także czeczeńskich bojowników (separatystów), z wyjątkiem tych, którzy popełnili ciężkie przestępstwa. "Są powszechnie znani. Według list wydziałów kryminalnych i Interpolu, jest ich nie więcej niż stu" — powiedział prezydencki doradca.

## Schwytano brata Saddama Barzan w areszcie

Siły specjalne koalicji schwytaly w czwartek w Bagdadzie przyrodniego brata Saddama Husajna, Barzana Ibrahima al-Tikritiego, byłego szefa irackiego wywiadu — poinformowali Amerykanie.

Generał Brooks powiedział podczas briefingu w siedzibie Centralnego Dowództwa w Katarze, że Barzan został zatrzymany rano dzięki informacji przekazanej przez Irakijczyków. Barzan był szefem irackiego wywiadu od 1979 do 1983 roku, zaś od 1988 do 1997 roku był przedstawicielem Iraku przy ONZ w Genewie. Barzan miał numer 52 na sporządzonej przez Amerykanów liście 55 poszukiwanych członków irackiego reżimu. Jego dom w zachodnim Bagdadzie był w zeszłym tygodniu celem amerykańskiego nalotu.



Obowiązkowe referendum 10-11 maja 2003 r.

## W SPRAWIE CZŁONKOSTWA REPUBLIKI LITEWSKIEJ W UNII EUROPEJSKIEJ



### Czy Wy i Wasi bliscy będziecie uczestniczyli w głosowaniu?

Jeśli otrzymaliście zaświadczenie wyborcy, to jesteście wpisani na listę wyborców wskazanej w zaświadczeniu dzielnicy referendum i będziecie mogli głosować.

Możecie głosować przybywając do lokalu głosowania dzielnicy referendum w dniach 10 lub 11 maja od godz. 6 rano do 22 wieczorem. Ze sobą należy mieć dowód osobisty (kartę tożsamości osobistej lub inny dokument, wydany przez instytucję państwową lub samorządową, ze zdjęciem) i zaświadczenie wyborcy (jeśli je zgubiliście, w dzielnicy referendum wystawią Wam nowe na podstawie spisu wyborców).

Jeśli nie możecie w dniach referendum głosować w dzielnicy referendum, głosujcie pocztą: od 29 kwietnia do 8 maja w urzędach pocztowych tego miasta, rejonu, na liście wyborców którego miasta, rejonu jesteście wpisani; do 7 maja — jeśli jesteście na liście wyborców innego miasta, rejonu.

W razie głosowania pocztą należy mieć koniecznie zaświadczenie wyborcy i dokument osobisty.

Głosowanie pocztą jest również organizowane w zakładach penitencjarnych, instytucjach opieki i troski socjalnej, jednostkach wojskowych. Do przebywających tam wyborców przybywa pracownik poczty. Dlatego, jeśli trafilo do Was zaświadczenie wyborcy innej osoby, postarajcie się przekazać je właścicielowi, aby mógł on głosować pocztą i nie potrzebował specjalnie troszczyć się o zaświadczenie wyborcy.

### Co zrobić, jeśli do 20 kwietnia nie otrzymaliście zaświadczenia wyborcy?

Zadzwońcie na krótki numer telefonu 1855, podajcie swój kod osobisty i dowiedzcie się, na jaką listę wyborców dzielnicy referendum jesteście wpisani. Wtedy powinniście zdecydować, czy będziecie głosować w dzielnicy referendum, na której liście wyborców jesteście wpisani, czy zadbać o wpisanie Was na listę wyborców tej dzielnicy referendum, na której terytorium mieszkacie lub obecnie się znajdujecie:

1) jeśli nie chcecie, aby została zmieniona dzielnica referendum, w której jesteście wpisani, pod numerem telefonu 1855 proście o przesłanie danych zaświadczenia wyborcy do komisji referendum tego miasta, rejonu, skąd dogodniej Wam odebrać zaświadczenie wyborcy. Ze sobą należy mieć dowód osobisty. Po otrzymaniu w komisji zaświadczenia wyborcy, w tym samym lub następnym dniu głosujcie pocztą;

2) jeśli chcecie być wpisany na inną listę, zwracajcie się do dzielnicy referendum i wypełnijcie podanie wyborcy z prośbą o wpisanie na listę wyborców tej dzielnicy. Wykreślą Was z listy wyborców innej dzielnicy referendum i wpiszą do tej, którą sobie zyczycie. Wystawią Wam i wręczą zaświadczenie wyborcy. Może to potrwać 2-3 dni. Ostatni dzień złożenia podania z prośbą o wpisanie na listę wyborców dzielnicy — 28 kwietnia.

Jednakże możecie dowiedzieć się, że nie zostaliście wpisani do żadnej listy wyborców dzielnicy referendum (nie zadeklarowaliście bowiem adresu miejsca zamieszkania). Wtedy zwróćcie się do dzielnicy referendum i wypełnijcie podanie wyborcy (formularz F3) z prośbą o wpisanie na listę wyborców tej dzielnicy. Numer telefonu komisji dowiedzie się, dzwoniąc pod nr 1855.

Jeśli opuściliście termin udokładnienia, czy jesteście wpisani na listę wyborców dzielnicy, możecie nie później niż do 18 godz. 11 maja zwrócić się do komisji dzielnicy referendum tej miejscowości, gdzie mieszkacie lub czasowo przebywacie, w sprawie wpisania na dodatkowe listy wyborców. Wtedy będziecie głosowali w trybie specjalnym: powinniście napisać podanie oraz powiadomić, że nie głosowaliście pocztą lub w innej dzielnicy referendum. Zostanie to sprawdzone. Zanim nie będzie sprawdzone, że nie głosowaliście w innym miejscu, Wasz głos będzie przechowywany w zapieczętowanej kopercie.

Jeśli z powodu stanu zdrowia (inwalidzi I grupy i inwalidzi II grupy ruchu, czasowo niezdolne do pracy osoby, osoby powyżej 70 lat) nie możecie przybyć do dzielnicy referendum, możecie skorzystać z prawa głosowania pocztą w domu. Dlatego powinniście złożyć podanie w komisji referendum dzielnicy. Najlepiej takie podanie wypełnić, gdy członek komisji przyniesie Wam zaświadczenie wyborcy, do 20 kwietnia. Inwalidzi lub ich opiekunowie pod numerem telefonu 1855 lub telefonu komisji referendum mogą prosić, aby przybył członek komisji w celu przyjęcia podania z prośbą o głosowanie pocztą w domu.

Więcej na ten temat dowiedzie się dzwoniąc na numer telefonu 1855. Cenę dzwonka oblicza się według taryfy rozmów lokalnych, a informacja jest bezpłatna.

## Obowiązkowe referendum w sprawie członkostwa Republiki Litewskiej w Unii Europejskiej

MOŻECIE GŁOSOWAĆ RÓWNIEŻ PRZEBYWAJĄC ZA GRANICĄ

Jeśli nie głosowaliście pocztą i nie wróćcie do kraju, by głosować w dniach 10-11 maja w dzielnicy referendum, zwracajcie się do placówki dyplomatycznej (konsulatu) Republiki Litewskiej, mając ze sobą paszport obywatela Republiki Litewskiej.

Głosowanie w lokalach placówek dyplomatycznych (konsulatów) Republiki Litewskiej odbędzie się (podano czas miejscowy):

**28-30 kwietnia 2003 r. w godz. od 13.00 do 17.00;**

**5-9 maja 2003 r. w godz. od 13.00 do 17.00;**

**10-11 maja 2003 r. w godz. od 8.00 do 22.00.**

Jeśli nie możecie przybyć do placówki dyplomatycznej (konsulatu) Republiki Litewskiej, jesteście bowiem w mieście lub państwie, gdzie nie ma przedstawicielstwa Litwy, głosujcie pocztą. Podajcie najbliższej placówce dyplomatycznej (konsulatowi) Republiki Litewskiej listownie, pocztą elektroniczną, faksem lub telefonicznie następujące dane: imię, nazwisko, kod osobisty, serię i numer paszportu, dokładny adres, na który trzeba przesłać Wam kartę do głosowania.

Główna Komisja Wyborcza: [www.vrk.lt](http://www.vrk.lt), faks +370 5-2396960;

Telefon dla informacji (w dni pracy: godz. 8-12, 13-17) +370 5-2396119;

Ministerstwo Spraw Zagranicznych: [www.urm.lt](http://www.urm.lt), tel. dla informacji (przez całą dobę) +370 5-2368444.

Prosimy o podzielenie się tą informacją z innymi obywatelami Republiki Litewskiej, przebywającymi za granicą.

Kraj	Telefony	Poczta el.
Argentyna	(54) 11 480 16007, fax: (54) 11 4805 8238	amb.ar@urm.lt
Austria	(43 1) 718 5467, (43) 664 451 00 73, fax: (43 1) 718 5469	amb.at@urm.lt
Białoruś	(375 17) 2852 448, (375 17) 2852 449, fax: (375 17) 2853 337	amb.by@urm.lt
Belgia	(32 2) 772 27 50, fax: (32 2) 772 17 01	amb.be@urm.lt
Czechy	(42 02) 572 101 22, (42 02) 572 101 23, fax: (42 02) 572 101 24	amb.czy@urm.lt
Dania	(45 39) 636 207, fax: (45 39) 636 532	amb.dk@urm.lt
Egipt	(20) 2 736 4329, tel./fax: (20) 2 736 4326	amb.eg@urm.lt
Estonia	(372) 631 40 30, (372) 631 40 53, fax: (372) 641 20 13	amb.ee@urm.lt
Grecja	(30) 210 72 94 356, (30) 210 72 94 357, fax: (30) 210 72 94 347	amb.gr@urm.lt
Hiszpania	(34 91) 702 21 16, (34 91) 310 20 75 (pl. Konsularne), Fax: (34 91) 310 40 18	amb.es@urm.lt
Włochy	(39 06) 855 90 52, (39 06) 854 04 82, fax: (39 06) 855 90 53	amb.it@urm.lt
Izrael	(972 3) 528 85 14, fax: (972 3) 525 72 65	amb.il@urm.lt
Japonia	(813) 5414 3433, fax: (813) 5414 3434	amb.jp@urm.lt
USA	(1 202) 234 5860, fax: (1 202) 328 0466	amb.us@urm.lt
W. Brytania	(44 20) 7486 64 01, fax: (44 20) 7486 64 03	amb.uk@urm.lt
Kanada	(1 613) 567 54 58, fax: (1 613) 567 53 15	amb.ca@urm.lt
Kazachstan	(7 3272) 934 606 (kancelaria) (7 3272) 532 505 (wydz. konsularny), fax: (7 3272) 935 153	amb.kz@urm.lt
Chiny	(86 10) 845 185 20, fax: (86 10) 845 144 42	amb.cn@urm.lt
Łotwa	(3717) 321 519, (3717) 320 948, (3717) 320 919, fax: (3717) 321 589	amb.lv@urm.lt
Polska	(48 22) 625 33 68, fax: (48 22) 625 34 40	amb.pl@urm.lt
Holandia	(31 70) 385 5418, fax: (31 70) 385 3940	amb.nl@urm.lt
Norwegia	(47) 225 581 50, (47) 225 514 71, fax: (47) 225 567 30	amb.no@urm.lt
Portugalia	(351 21) 799 01 10, fax: (351 21) 799 63 63	amb.pt@urm.lt
Francja	(33) 1 40 54 50 50, fax: (33) 1 40 54 50 75	amb.lituanie@magic.fr
Rosja	(7 095) 785 86 05, (7 095) 785 86 25 (wydz. Konsularny), Fax: (7 095) 785 86 00, (7 095) 785 86 49 (wydz. konsularny)	amb.ru@urm.lt
Finlandia	(358 9) 608 210, (358 9) 278 10 05, fax: (358 9) 608 220	amb.fi@urm.lt
Szwecja	(46 8) 667 54 55, (46 8) 103 018, fax: (46 8) 667 54 56 Wydział konsularny: (46 8) 103 565	amb.se@urm.lt litemb@telia.com
Turcja	(90 312) 447 07 66, fax: (90 312) 447 06 63	amb.tr@urm.lt
Ukraina	(38044) 254 0920, fax: (38044) 254 0928	consul@ltembua.org
Niemcy	4930-890 6810, fax: 4930-890 681 15	info@botschaft-litauen

Informację o placówkach dyplomatycznych (konsulatach) można uzyskać:

[www.urm.lt](http://www.urm.lt), telefon dla informacji (przez całą dobę) +370 5-2368444,

el. Paštas: [anrups@lrs.lt](mailto:anrups@lrs.lt)

(Zam. 250)

Brakowało koncertów — „Mango” wraca



Po przymusowej przerwie „Mango” wraca na scenę  
Fot. ELTA

Wokalistka grupy „Mango”, Rima, której zoperowano struny głosowe, wraca na scenę. Zespół rozpocznie działalność koncertową w maju. Informację o wyzdrowieniu piosenkarki potwierdził także jej lekarz, Bronius Praškevičius. Oznajmił on, że struny głosowe artystki całkowicie się zagoiły i może ona zacząć śpiewać.

Rima wytrwale powtarza teraz ćwiczenia głosowe, gdyż głos, przez długi czas pozostający w stanie spoczynku, musi od nowa „przyzwyczaić się” do śpiewania.

Grupa przeprowadza już próby i aktywnie pracuje z choreografem. Dziewczyny przekonują, że bardzo im brakowało koncertów i pracy w studio.

„Ta przerwa wydała nam się wiecznością” — mówią.

Wokalistka grupy „Mango” dziękuje swoim fanom za wsparcie w czasie choroby. „Współczucie ludzi pozwoliło mi nie poddać się depresji. Jestem wzruszona życzliwością, którą nieznanymi ludźmi okazali mi nawet na ulicy”. Opr. M. K.

## Gdy rozpoczyna się sesja, kończy przyjaźń — cel uświęca środki Dajcie pieniądze

Trafiony zatopiony

Popularne są ostatnio w telewizji reality show, demonstrujące szkołę przetrwania. Wyrzuca się w takim programie uczestników na bezludnej wyspie, na pożarcie moskitom i przeróżnym gadom, raz w tygodniu przywozi jedzenie i regularnie poddaje wszelakim próbom wytrzymałości fizycznej i psychicznej.

A wszędobylskie oczko kamery, niczym perfidny kapitan Nemo, śledzi uważnie, ile to jest w stanie znieść człowiek. Pasjonujące, ale z równym powodzeniem producenci mogliby przenieść scenerię podobnych filmików w nasze nie-tropikalne realia. Chociażby do... litewskich akademików, gdzie studenci toczą codzienną walkę o byt, a dokładnie o poziom bytu.

Nie chodzi oczywiście o jakieś dramatyczne rozgrywki między bracią akademicką, walczącą na życie i śmierć, tylko, jak zwykle, o pieniądze. Trzeba być nie lada mistrzem, by ze stypendium państwowego zapłacić za bursę, jedzenie, podręczniki, nie mówiąc już o ubraniu — rzeczy podstawowe, nie będące luksusem, a najbardziej palącą koniecznością.

Wiadomo, zawsze pomogą rodzice. Wracając z „przepustki” do domu, studenci taszcza wypchane torby, pełne konserw, makaronów, słoniny czy innych babcynych przysmaków. W kieszeni też zazwyczaj szeleści parę stów — śmierć głodowa nie grozi. Jednak właśnie przyznane przez władze stypendium nieodparcie nasuwa pytanie, czy rzeczywiście krajowi potrzebni są młodzi, wykształceni ludzie, i co robi się, by pomóc im w zdobywaniu wiedzy.

Gdy możliwości są ograniczone, sprawiedliwe, że pieniądze otrzymują najlepsi. Jednak wielu studentów jest zdania, że egzaminy nie potrafią wyłonić tych najbardziej uzdolnionych. Często rezultaty zależą po prostu od łutu szczęścia.

„Wiadomo, jak to jest — jednostki uczą się systematycznie i sumiennie. Im dalej, tym lepiej umie się kręcić, nikt się za bardzo nie przemęcza. A podczas sesji wszyscy zakuwają z jednakowym zapałem — mówi Romas, student trzeciego roku filozofii. — Przynajmniej mówiąc o mojej grupie, na egzamin wszyscy przychodzą przygotowani mniej więcej jednakowo — nikt nie umie wszystkiego, ale też nie ma zupełnie „zielonych”. Potem wszystko zależy od wielu czynników — wyciągasz nie ten bilet i — trafiony zatopiony.”

U niektórych wykładowców nie ma nic łatwiejszego jak „zerznąć” wszystko ze ściągą, inni potrafią zdyskwalifikować przy najmniejszym nieodpowiednim ruchu. Na tym ścinają się najczęściej „fuksi” — studenci pierwszych kursów, którzy nie zdążyli jeszcze zrozumieć pewnych niuansów.

Akademicka młodzież narzeka też na subiektywność profesorów.

„Niestety, nawet na uniwersytecie, gdzie, zdawałoby się, gromadzą się światli ludzie, spotyka się jawną stronniczość — twierdzi Monika, studentka informologii. — O innych wykładowcach mogę powiedzieć, że na pewno są obiektywni, ale nigdy nie wiadomo, według jakich kryteriów oceniają prace. Zapewniam, że nie zawsze najmądrzejszy. trafia do czołówki”.

### Migrujący studenci

Na uczelniach wyższych Litwy obowiązuje system rotacyjny. Oznacza to ciągłą migrację studentów na liście — zależnie od wyników każdej kolejnej sesji. Ci, którzy dostali się na bezpłatne studia, pozostaną na nich pod warunkiem, że dobrze zdadzą egzaminy. W przeciwnym wypadku będą musieli płacić za naukę. I odwrotnie — jeśli ktoś znalazł się w grupie na szarym końcu, a w następnym semestrze się postara, zostanie zwolniony od opłat.

Szczęściarzami są ci, którzy dostali się na uniwersytet w 2002 roku. W najgorszym wypadku płacą za studia 500 Lt za semestr — suma nie mała, ale też nie zawrotna. Szczególnie, gdy się ją porówna z wpłatami, obowiązującymi studentów starszych roczników — średnio ok. 2 tys. litów za semestr. Co prawda, niewielu studentów zajmuje płatne miejsca — 66 procent na każdym roku finansuje państwo. Ale nawet oni nie mają łatwego życia, jeśli chodzi o środki pieniężne.

Można narzekać na wielkość stypendiów, o ile się je otrzymuje. Nie może się tym pochwalić większość litewskich studentów. Stypendium przysługuje siedmiu, góra dziewięciu osobom z całego rocznika, który średnio liczy 40 osób. Trzej pierwsi otrzymują 250 Lt, pozostali 125 Lt. Innym zostaje nadzieja, że postarają się w następnym półroczu.

### Wyścig szczurów

Niektórzy otwarcie krytykują sposób wyłaniania stypendystów za pomocą egzaminów, ale zapytani o alternatywę, nie wiedzą, co zaproponować. Przytaczają jedynie swoje argumenty kontra: „Zgadzą się, że może to być skuteczne np. na medycynie. Tam wszystko zależy od wytrwałej pracy i sądzę, prawdziwy lekarski talent odbija się też w stopniach. A, powiedzmy, dziennikarstwo — tam stawia się bardziej na myślenie niż na kucie. Osoby w ciągu semestru aktywne i kreatywne wypadają gorzej na egzaminach, natomiast pozbawione twórczego myślenia wspinają się na wysokie miejsca na liście. Nie uogólniam, ale takie wypadki podobno się zdarzają” — opowiada Ewa, która nie studiuje na żadnym z wymienionych kierunków, ale ma tam znajomych, z którymi często porusza podobne tematy.

Studenci wytykają wady systemu, ale przyznają, że jest on najlepszy z możliwych. Zgadzą się, że inaczej się tego nie da zrobić.

Na niektórych wydziałach, gdy rozpoczyna się sesja, kończy się przyjaźń. Koledzy z kursu zaczynają rywalizować ze sobą mniej lub bardziej otwarcie. Taki wyścig szczurów na poziomie uniwersyteckim — nie po trupach, ale maleńkie świństwo można sobie pozwolić. Cel



W reality wyrzuca się uczestników na bezludnej wyspie, poddaje wszelakim próbom wytrzymałości fizycznej i psychicznej  
Fot. ELTA

uświęca środki...? Gdzeniegdzie jeszcze pomaga się sobie nawzajem, dzieli się konspektami, nawet podpowie na egzaminie. W innych miejscach każdy dba o siebie, a pozostali nawet nie mają mu tego za złe. Solidarność to pojęcie zapomniane, przynajmniej podczas sesji.

### Co włożyć do garnka

Determinacja studentów jest zrozumiąta. Wielu studiujących przybywa z innych miast, a życie w stolicy do najtańszych nie należy. Zaczniemy od dachu nad głową. Akademik zimą kosztuje 120 Lt, jesienią i wiosną — 80 Lt. Uwzględniając wielkość nawet maksymalnego stypendium, dużo.

Tym bardziej, że warunki nie odpowiadają elementarnym wymaganiom. Pokoje są ocieplane minimalnie, przez szpary w oknach sypie śnieg. Rozpadające się sanitariaty, zepsute kuchnie...

„Chcąc zaparzyć herbatę, włączamy kuchenkę i idziemy odrabiać lekcje. Po pół godzinie stawiamy czajnik, wrzątek mamy po kolejnych dwóch kwadransach” — takie tragikomiczne opowieści wśród studentów to codzienność.

Zresztą, żeby zapalić kuchenkę, trzeba mieć co włożyć do garnka. Znowu prosta arytmetyka — od kwoty stypendium odejmujemy opłatę za mieszkanie, zaś to, co pozostaje, musi wystarczyć na pozostałe potrzeby. A jeśli ktoś stypendium nie otrzymuje, lub, co gorsza, sam musi płacić za naukę?

### Pożyczyć u państwa

Jak się okazuje, nawet w takiej sytuacji można znaleźć wyjście. Pomogą rodzice, jest jeszcze praca dorywcza. Co prawda, nie każdy może się jej podjąć — jak choćby studenci medycyny czy prawa, którzy cały swój czas poświęcają z konieczności nauce. Jednak najbardziej realnym sposobem na polepszenie sytuacji materialnej jest zaciągnięcie kredytu studenckiego.

Na ten cel są przeznaczone pieniądze ze skarbu państwa. Możliwa jest pożyczka trzech rodzajów — kredyt na opłacenie studiów, studia zagraniczne i wydatki własne.

Pretendować do takiego „zastrzyku” gotówki mogą studenci państwowych i niepaństwowych

uczelni, studiów dziennych, wieczorowych i zaocznych. Za jednym wyjątkiem — o pożyczkę na studia na Litwie ubiegać się mogą tylko studenci pierwszego roku, czyli ci, którzy płacą 500 Lt.

Kredyt na własne wydatki może się zazwyczaj w granicach 2000 Lt, chociaż maksymalna suma wynosi 4500 Lt rocznie. Tyle samo pieniędzy można otrzymać na studia w innym kraju. Dodatkowe warunki — indeks studenta któregoś z uczelni litewskich i zgoda zagranicznego uniwersytetu na przyjęcie kandydata.

Kredyt otrzymuje się drogą konkursu — pierwszeństwo mają osoby z rodzin otrzymujących socjalne wsparcie. Nie bez znaczenia pozostaje też średnia ocen.

Studencką pożyczkę zaczyna się zwracać w okresie dwóch lat po ukończeniu lub przerwaniu studiów. Choroba, urlop macierzyński, służba w wojsku, podjęcie następnych studiów mogą ten termin odroczyć. Maksymalny czas zwracania kredytu to 17 lat od ukończenia studiów. Każdego roku naliczane są odsetki w granicach 5 procent.

### ... i tak jak inni forsy nie mam też

Wśród studentów takie pożyczki cieszą się dużą popularnością. W ubiegłym roku fundusz państwowy udzielił kredytu 4747 osobom. Uważają, że jest to oferta bardzo przychylna.

„Teraz zaciągnę kredyt, a za 15 lat będę bogaty i wpływowy, więc bez trudu zwrócę pieniądze” — pół żartem, pół serio mówi Marijus, który niedawno otrzymał państwową pożyczkę. Zamierza pokrywać z niej bieżące potrzeby, gdyż, jak twierdzi, jego sytuacja materialna jest beznadziejna.

„Jeśli ktoś nie pracuje, siedzi w zupełnym dołku. Nie mówiąc już o rozrywkach, które kuszą każdego młodego człowieka, o randkach, na których trzeba pokazać gest, nie starczy mi nawet na książki” — skarżył się chłopak. Nie czuje się w swoich problemach odosobniony — „kasy” nie ma większość jego kolegów. Teraz Marijus intensywnie poszukuje pracy — na razie bezskutecznie.

Jednak jest optymistą — wierzy, że z tej szkoły przetrwania wyjdzie zwycięsko.

Małgorzata Kozicz

Patronat prasowy  
„Kurier Wileński”

Patronat radiowy  
„Znad Wili”

Wileński oddział miejski  
Związku Polaków na Litwie

Polskie studio teatralne  
w Wilnie

zapraszają na

**WIELKANOCNY  
ŚMIGUS-DYNGUS**

w dniu 21 kwietnia,  
poniedziałek, o godz. 17.00  
do Domu Kultury Polskiej  
w Wilnie  
przy ul. Naugarduko 76

Na Państwa czekają występy aktorów z Polskiego Studia Teatralnego, zespołów „Wilia”, „Świtezianka” i in.

Z nowym programem wystąpi zespół estradowy „Rodacy”, a po koncercie odbędzie się **DYSKOTEKA**

Bilety (w cenie 9 Lt) do nabycia: w Zarządzie Miejskim ZPL, w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, u prezesów kół, a także bezpośrednio przed imprezą.



## Zdrowie kobiety

## Czy nie brakuje ci minerałów?

Analiza krwi pozwala ustalić zawartość składników mineralnych w organizmie oraz przyczyny ich nadmiaru czy niedoboru.

Często się okazuje, że dla przywrócenia równowagi pierwiastków konieczne jest leczenie. Na biochemiczne badania krwi należy zgłosić się do laboratorium na czczo, nie przyjmując przedtem żadnych leków.

Żelazo — norma: 50-175 mikrogramów. Za dużą zawartość żelaza bywa rezultatem: nadmiernego spożycia preparatów zawierających żelazo, transfuzji krwi, wirusowego zapalenia wątroby i jej ostrych uszkodzeń, zapalenia nerek, przyjmowania tabletek antykoncepcyjnych. Zmniejszona zawartość żelaza bywa spowodowana niedokrwistością, ostrymi i przewlekłymi zakażeniami, chorobą nowotworową, niewydolnością nerek, brakiem witaminy C.

Bogate w żelazo są: mięso, ryby,

wątroba, żółtka jaj, fasola, soja.

Potas — norma 3,5-5 mmol/l. Zbyt wysoka zawartość bywa skutkiem ostrego odchudzenia, głodówki, cukrzyca, niewydolności nerek, niedoczynności kory nadnerczy. Zmniejszona zawartość może być spowodowana długotrwałymi wymiotami, biegunką, schorzeniami żołądka i jelit, lekami moczopędnymi, chorobami nerek.

Bogate w potas są: banany, fasola, figi, ziemniaki, szpinak, suszone morele, soja, migdały.

Sód — norma 135-145 mmol/l. Nadmierna zawartość może sugerować: zbyt dużą ilość wypijanych płynów, nieprawidłową pracę nerek, cukrzyca, niewydolność serca, zwężenie tętnicy nerkowej. Zmniejszona zawartość bywa skutkiem: niedoboru hormonów kory nadnerczy, przyjmowania leków moczopędnych.

Bogate w sód są: sól, groszek, marchew, mięso, woda mineralna.

## Stem mama

## Pomoc dziecku

Jak możemy ułatwić dziecku stawanie się kimś odrębnym, niezależnym, chociaż oczywiście związanym z rodzicami? Żeby dziecko potrafiło oddzielić się od matki, ona, po okresie symbiozy z niemowlęciem, musi powoli zacząć żyć oddzielnie, stopniowo mieć znów coraz więcej własnych, nie związanych z dzieckiem, spraw. Dobrze, by maluch zaczął spać we własnym łóżeczku. Dobrze, by większą rolę zarówno w życiu matki, jak i dziecka odgrywał ojciec.

Zachęcaj dziecko do samodzielności, chwal za wkładanie rękawiczek, siusianie i mycie rąk bez pomocy. Każda nowa umiejętność wzmacnia poczucie własnej wartości dziecka — umiem, potrafię, sam sobie poradzę...

Pielęgnuj jego poczucie niezależności. Warto często pytać dziecko o zdanie: „Co o tym sądzisz? Wolisz włożyć czerwony sweter czy ciepłą kurtkę?” Należy podkreślać szacunek do jego prywatności: „Czy mogę wyrzucić te kapsle?”

Pozwól mu na frustrację i stres. Nie reaguj natychmiast na każdą prośbę o pomoc. Zaufaj swojej intuicji, czy możesz jeszcze nie interweniować. Być może za chwilę

## Obiad w pół godziny

## Pieczarki z pomidorami

**Składniki:** 600 g pieczarek, duża cebula, 4-5 pomidorów, zielona papryka, 2 ząbki czosnku, 100 ml śmietany, 2 łyżki oleju, gałązka bazylii, sól, pieprz.

Przygotowanie: cebulę obrać, opłukać, pokroić w cienkie piórka. Paprykę umyć, wykroić gniazdo nasienne, pokroić w cienkie paseczki. Pieczarki oczyścić, opłukać, osuszyć, pokroić w plasterki. Cebulę zeszklić na oleju, dodać paprykę.

Smażyć przez 3-4 minuty, mie-

szając cały czas. Dodać pieczarki, gotować na średnim ogniu tak długo, aż odparuje prawie cały płyn. Połączyć z obranym, zmiążdżonym czosnkiem. Podgrzewać na wolnym ogniu.

Pod koniec duszenia dodać umyte, osuszone i pokrojone w dużą kostkę pomidory, oderwane gałązki bazylii oraz śmietanę. Całość mocno podgrzać, ale nie gotować. Doprawić solą i pieprzem. Potrawa ta doskonale smakuje ze smażonym mięsem, a także jajecznicą.

## BYĆ KOBIETĄ

## Molestowanie moralne

## Słowa mogą ranić

Są kobiety, które czują się ofiarami, chociaż nie mają sińców ani podbitych oczu. Wiele z nich przeżywa terror psychologiczny, ponieważ mąż ma dla nich jedynie chłód i złość. Zdaniem Valeriji Reikertienė, wicedyrektor Pensjonatu Matki i Dziecka w Wilnie, od przemocy moralnej i psychologicznej do fizycznej dzieli jeden przysłowiowy krok.

„Nie rozumiem, twój mąż nie bije, nie bije cię, przynosi do domu pieniądze. Cóż z tego, że zrzedzi. Wszyscy tak żyją” — tak wygląda społeczne przyzwolenie molestowania moralnego za zamkniętymi drzwiami prywatnych mieszkań. A kobiety, które uciekają z domu z powodu przemocy psychologicznej, twierdzą: „Bicie to nic, po biciu przynajmniej można ślady pokazać.” Kobiety, doznające przemocy psychologicznej, często nie mają żadnego wsparcia wśród znajomych, bliskich czy rodziny. Dlatego bardzo ważne jest informowanie kobiet, które nie powinny obwiniać siebie w zaistniałej sytuacji, a szukać pomocy specjalistów.

## Telefonują, aby upewnić się

Według pani Reikertienė, dziś kobiety nie mają większych problemów z rozpoznaniem przemocy psychologicznej. Pomimo że model tradycyjnej rodziny jest dość twardy w naszych przekonaniach, bardzo wiele młodych kobiet nie szuka pomocy, a telefonują do Pensjonatu jedynie po to, by upewnić się, że sytuacja w ich rodzinie nie jest taka, jaka powinna być.

— Bardzo wiele zależy od społecznej oceny sytuacji. Często kobieta, która boi się powrotu męża z pracy, wykonuje każde jego polecenie jak niewolnica, a próbując z kimś rozmawiać na ten temat, słyszy, że tak żyją wszyscy. Jednak brak podbitych oczu nie świadczy o sielance w związku małżeńskim. Jeżeli kobieta rozumie, że jest molestowana, powinna bronić się, albo uciekać. Po prostu nie musi pozwalać sobie niszczyć — twierdzi wicedyrektor Pensjonatu.

## Nie tylko z rodzin asocjalnych

Przemoc psychologiczna jest zjawiskiem znanym nie tylko w rodzinach określanych jako niepoprawne, czy asocjalne. W rodzinach, gdzie mężczyzna zajmuje wysokie stanowisko, a kobieta jest zbyt znana, by szukać pomocy bezpośrednio, mężczyzna dominuje w taki sposób, że kobieta potrzebuje pomocy psychologa.

— Przemoc psychologiczna, jeżeli jest stosowana dość długo, może stać się powodem depresji, utraty

## Sekrety mody

Zapewne zdarzyło ci się zajrzeć do szafy pełnej ubrań i stwierdzić, że nie masz co na siebie włożyć. Dlatego tak ważne jest, by odpowiednio zaplanować kupno każdej nowej rzeczy. Podpowiadamy, jak to zrobić.

Zanim kupisz nowe ubranie:

1. Noś takie fasony, które podkreślą zalety figury, a zamaskują wszelkie jej niedoskonałości.



„Molestowanie moralne może zniszczyć pewność siebie i samoakceptację” — uważa pani Reikertienė.  
Fot. Marian Paluszkiwicz

pracy, poważnych zaburzeń psychicznych i chorób. Nie jest tajemnicą, że organizm narażony na ciągłe działanie stresu jest mało odporny.

Najważniejsze, aby sytuacja w rodzinie nie była tajemnicą przechowywaną w sobie, aby kobieta wiedziała i chciała szukać pomocy. Powinna zrozumieć, że to nie ona jest bezradna, brzydka, beznadziejna, lecz to partner ją przekonuje o tym. Nie musi poddawać się tym manipulacjom. Powinna zwyczajnie powiedzieć sobie: „To, co on mówi, mnie nie dotyczy.” Molestowanie moralne może zniszczyć pewność siebie i samoakceptację — uważa pani Reikertienė.

## „Moja miłość go zmieni”

Często kobiety jeszcze przed zawarciem związku małżeńskiego lub decyzją o wspólnym zamieszkaniu, widząc ujemne cechy swego wybranka, naiwnie sądzą, że uzdrowią go swą miłością. Być może warto pamiętać, że miłość czasem czyni cuda, jednak jedynie w takim przypadku, gdy człowiek sam chce się zmienić. Kobiety, które tak sądzą, po kilku latach tracą złudzenia.

Gdy kobieta jest narażona na krytykę, upokorzenie czy bolesne żarty, musi wiedzieć, że jej prześladowca tak się zachowuje, ponieważ chce podbudować się kosztem kobiety, a nie dlatego, że kobieta jest do niego. Mężczyzna, który jest obok, może być najbardziej niebezpiecznym wrogiem, bowiem wie o kobiecie dużo i potrafi to wykorzystać.

— Wiosna i lato jest okresem, gdy mamy mniej telefonów i mniej klientek w naszym Pensjonacie. Jednak od kilku lat zauważamy rosnącą tendencję, że coraz więcej kobiet w naszym kraju doświadcza przemocy psychologicznej na co dzień. Jeżeli w piątki mamy wiele telefonów jedy-

nie z pytaniami, czy taką bądź inną sytuację można nazwać przemocą psychologiczną, to w poniedziałki już mamy telefony z konkretnymi pytaniami na temat adresów placówek, w których kobieta może otrzymać pomoc — opowiada Valerija Reikertienė.

## Nie płacz — jesteś mężczyzną!

Chłopcy są wychowywani inaczej niż dziewczynki, częściej są bici, a więc dorastają w przekonaniu, że jest to sposób na rozwiązywanie wszystkich problemów. Z chłopcami mniej się rozmawia, uczucia są domeną dziewczynek. „Nie płacz — jesteś mężczyzną” — czyli już na początku zabijamy w małym chłopcu umiejętność i zdolność okazywania uczuć. A przecież brak umiejętności wygadania się (słynne kobiece ploteczki są bardzo dobrą psychoterapią) sprawia, że większość alkoholików, narkomanów i przestępców to mężczyźni.

— Kobiety częściej są narażone na molestowanie moralne, ponieważ jest to wynik naszego wychowania. Jesteśmy zbyt ugodowe i uległe. Za mało pewne siebie, łatwo nas wpędzić w kompleksy i poczucie winy. Musimy nauczyć się stawiać granice, określać, na co ludziom pozwalamy, a czego nikt nie może z nami zrobić. Wtedy łatwiej jest się bronić. Dlatego dziś wychowując nasze dzieci musimy więcej uwagi poświęcać obcowaniu: jak najwięcej rozmawiać ze sobą i z dziećmi — takie są porady psychologów. Wówczas nie wychowamy prześladowcy własnej żony, czy ofiary własnego męża — podsumowuje na zakończenie wicedyrektor Pensjonatu Kobiety i Dziecka.

Alina Sobolewska

## Sprintem

• Sochaux i Monaco zagrają w finale piłkarskiego Pucharu Ligi Francuskiej. Sochaux wyeliminowało po dogrywce drugoligowy Metz 3:2, a Monaco pokonało w Marsylii tamtejszy Olympique 1:0.

• AS Roma została drugim finalistą piłkarskiego Pucharu Włoch. W rewanżowym meczu półfinałowym pokonała inny rzymski klub — Lazio 1:0. Pierwsze spotkanie także zakończyło się zwycięstwem Romy 2:1. Rzymianie zagrają w finale z AC Milan.

• Włoch Leonardo Piepoli (iBanesto.com) wygrał po samotnym finiszu pierwszy etap wyścigu kolarskiego Dookoła Aragonii. Na mecie w miejscowości Cerler uzyskał 24 sekundy przewagi nad swym rodakiem Gilberto Simonim i 26 sekund nad Hiszpanem Manuelem Beltranem.

• Belg Ludovic Capelle z grupy Landbouwkrediet wygrał 91. edycję klasyku kolarskiego Grand Prix de l'Escaut, którego trasa prowadziła z Antwerpii do Schoten (200 km). Po długim finiszu Capelle wyprzedził towarzyszy ucieczki Estończyka Jaana Kirsipuu, Niemca Steffena Radochłę i Holendra Servaisa Knavena.

• Stadion San Paolo w Neapolu będzie nosił imię Diego Maradony — zdecydowaną większością głosów postanowiła rada miejska tego miasta. Argentyński piłkarz występował w klubie SSC Napoli w drugiej połowie lat 90. Dwukrotnie zdobył z nim dwa tytuły mistrza kraju, a w 1989 roku wywalczył Puchar UEFA. Zmiana nazwy została dokonana wbrew włoskiemu prawu, które zakłada, że nazwanie budowli państwowej, a za taką jest uznawany stadion, imieniem osoby jest możliwe dopiero dziesięć po lat po jej śmierci.

• Koszykarze ligi NBA: Karl Malone z Utah Jazz oraz Mike Bibby z Sacramento Kings zgłosili chęć gry w reprezentacji USA podczas turnieju kwalifikacyjnego do igrzysk olimpijskich w Atenach w 2004 roku. 39-letni Malone ma na koncie już dwa złote medale olimpijskie wywalczone w 1992 roku w Barcelonie i cztery lata później w Atlancie. Natomiast Bibby na igrzyskach jeszcze nie grał.

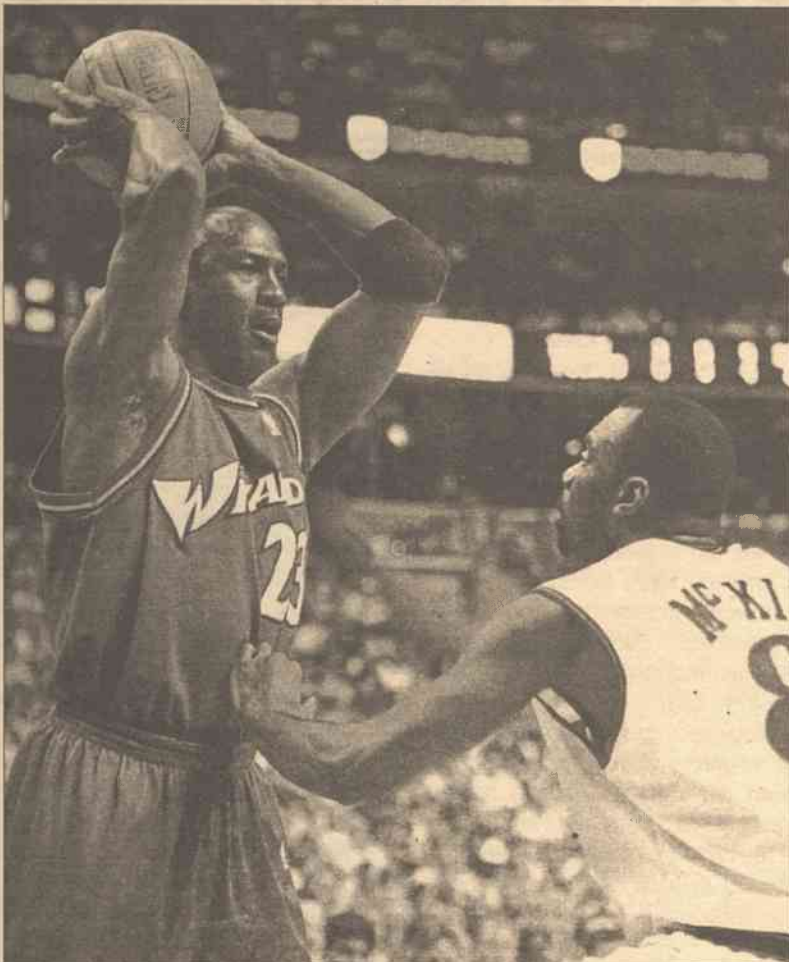
• Zespół belgijskiej ekstraklasy SK Lommel chce wycofać się z rozgrywek z powodu braku piłkarzy. Według belgijskiej agencji prasowej zawodnicy i trener podjęli taką decyzję po ostatnich transferach, w wyniku których w drużynie pozostało tylko trzynastu piłkarzy zdolnych do gry.

• Były gracz piłkarskiej reprezentacji Niemiec Mario Basler opuścił po tym sezonie FC Kaiserslautern. Kontrakt 34-letniego Baslera wygasa z końcem czerwca i nie będzie przedłużony. Niemiecki pomocnik grał w Kaiserslautern w latach 1987-1989 i od 1999 roku. Występował także w Bayernie Monachium i rozegrał 30 spotkań w reprezentacji Niemiec.

Na podstawie PAP i BNS  
stronę przygotował  
Andrzej Łakis

## Liga NBA

## Pożegnalny mecz Jordana



Wydarzeniem ostatniej serii meczów był pożegnalny występ koszykarza wszech czasów Michaela Jordana, który postanowił definitywnie zakończyć karierę sportową. Fot. EPA-ELTA

Zakończył się sezon regularny koszykarskiej ligi NBA. Najlepszą drużyną pierwszej części rozgrywek zostali San Antonio Spurs. Mistrzostwo Konferencji Wschodniej wywalczył zespół Detroit Pistons.

Wydarzeniem ostatniej serii meczów był jednak pożegnalny występ koszykarza wszech czasów Michaela Jordana, który postanowił definitywnie zakończyć karierę sportową.

Niespełna dwie minuty przed końcem spotkania z Philadelphia 76ers gracz Washington Wizards przy ogromnej owacji publiczności, trenerów i kolegów z parkietu opuścił boisko i zasiadł na ławce rezerwowych.

Jego drużyna przegrała ostatni mecz sezonu zasadniczego 87:107. Jordan zdobył 15 punktów, miał cztery zbiórki i cztery asysty. Na boisku przebywał 28 minut.

Tracy McGrady z Orlando Magic został najlepszym strzelcem sezonu zasadniczego. Niespełna 24-letni McGrady w 82 spotkaniach sezonu zasadniczego zdobywał średnio po 32,1 pkt. Drugie miejsce zajął Kobe Bryant z Los Angeles Lakers, który przeciętnie uzyskiwał po 30,0 pkt. Trzeci był król strzelców z poprzednich dwóch sezonów — Allen Iverson z Philadelphii 76ers, który miał średnią 27,6 pkt.

Środkowy Detroit Pistons Ben Wallace w każdym meczu notował średnio 15,4 zbiórki.

Klasyfikację najlepiej podających zawodników wygrał Jason Kidd z New Jersey Nets — 8,9 asysty w każdym spotkaniu.

**Wyniki ostatnich meczów:** Boston Celtics — Detroit Pistons 99:92, Cleveland Cavaliers — Toronto Raptors 96:86, Philadelphia 76ers — Washington Wizards 107:87, Indiana Pacers — New Jersey Nets 90:83, Memphis Grizzlies — Minnesota Timberwolves 87:95, Milwaukee Bucks — Orlando Magic 93:87, New

Orleans Hornets — Atlanta Hawks 92:77, San Antonio Spurs — Dallas Mavericks 72:93, Denver Nuggets — Houston Rockets 84:89, Sacramento Kings — Utah Jazz 95:84, Seattle SuperSonics — Phoenix Suns 84:70, Golden State Warriors — Los Angeles Lakers 111:117, Los Angeles Clippers — Portland Trail Blazers 107:93.

## Konferencja Wschodnia

## Atlantic Division

	Z	P
1. New Jersey Nets	49	33
2. Philadelphia 76ers	48	34
3. Boston Celtics	44	38
4. Orlando Magic	42	40
5. New York Knick	37	45
6. Washington Wizards	37	45
7. Miami Heat	25	57

## Central Division

1. Detroit Pistons	50	32
2. Indiana Pacers	48	34
3. New Orleans Hornets	47	35
4. Milwaukee Bucks	42	40
5. Atlanta Hawks	35	47
6. Chicago Bulls	30	52
7. Toronto Raptors	24	58
8. Cleveland Cavaliers	17	65

## Konferencja Zachodnia

## Midwest Division

1. San Antonio Spurs	60	22
2. Dallas Mavericks	60	22
3. Minnesota Timber	51	31
4. Utah Jazz	47	35
5. Houston Rockets	43	39
6. Memphis Grizzlies	28	54
7. Denver Nuggets	17	65

## Pacific Division

1. Sacramento Kings	59	23
2. Los Angeles Lakers	50	32
3. Portland Trail Blazers	50	32
4. Phoenix Suns	44	38
5. Seattle SuperSonics	40	42
6. Golden State Warriors	38	44
7. Los Angeles Clippers	27	55

## MŚ w hokeju na lodzie

## Litwa rozgromiona

W meczu mistrzostw świata w hokeju na lodzie dywizji 1 (grupa A) w Budapeszcie Kazachstan pokonał Litwę 13:2 (2:0, 6:0, 5:2).

Mecz toczył się niemal do jednej bramki. Przewagę Kazachów doskonale ilustruje bilans strzałów: 77:24 na ich korzyść. W 22. minucie Aleksander Koreszkow z Kazachstanu nie wykorzystał rzutu karnego. Odnosiło się wrażenie, że nie chciał zdobyć bramki.

Litewskiemu bramkarzowi Arunasowi Aleinikovasowi wypadł z ręki kij — sędzia ocenił, iż było to celowe rzucenie kija i ukarał Litwinów rzutem karnym. Aleksander Koreszkow postanowił nie korzystać z sędziowskiego prezentu.

Szkoleniowiec Litwinów, Dmitrij Miedwiediew powiedział, iż jego drużyna miała zadanie oszczędzania sił przed najważniejszymi dla nich meczami — z Holandią i Rumunią, o utrzymanie się w dywizji 1.

Trener Kazachów, Nikołaj Nyszagin ocenił mecz jako dobry w wykonaniu jego drużyny. Dodał, że zadaniem jego zawodników w spotkaniu z Litwą było strzelenie jak największej liczby bramek, by „wrobić w ten sposób przewagę nad hokeistami Polski i Węgier”.

**Bramki:** Aleksander Koreszkow 4, 28, Roman Kozłow 12, Aleksan-

der Siemionow 23, Maksim Komisarow 27, Oleg Kriażew 37, Oleg Kowalenko 30, 34, Jewgienij Koreszkow 45, 55, 58, Andriej Cyba 46, Rustam Jesirkenow 53 — Egidijus Bauba 48, Darius Pliskauskas 55).

W inrym meczu Polska wygrała z Holandją 6:3 (2:1, 0:0, 4:2).

Wygrana nie przyszła Polakom łatwo. Do końca drużyna polska musiała walczyć o końcowy sukces i dwa punkty — zarówno za sprawą Holendrów, grających twardo, zdecydowanie i konsekwentnie w obronie, jak i polskich hokeistów, którzy popełniali wiele błędów, w obronie i w ataku.

**Bramki:** Piotr Sarnik 2, Jarosław Różański 20, 42, Leszek Laszkiewicz 49, Damian Stabon 55, Artur Ślusarczyk 58 — Leo van den Thillart 19, Tommie Hartogs 43, David Livingston 51.

**Wyniki:** Kazachstan — Litwa 13:2 (2:0, 6:0, 5:2), Polska — Holandia 6:3 (2:1, 0:0, 4:2), Węgry — Rumunia 4:4 (2:2, 1:0, 1:2).

	M	Br	Pkt
1. Kazachstan	2	21:4	4
2. Polska	2	14:5	4
3. Węgry	2	8:6	3
4. Rumunia	2	6:12	1
5. Holandia	2	5:10	0
6. Litwa	2	4:21	0

## Puchar Stanleya

## Detroit za burtą

Obroncy Pucharu Stanleya hokeiści Detroit Red Wings odpadli już w pierwszej rundzie tegorocznych rozgrywek. W rywalizacji play off do czterech zwycięstw przegrali 0:4 z Anaheim Mighty Ducks.

Obydwie drużyny spotkały się ze sobą w Anaheim. Gospodarze mieli w dorobku już trzy wygrane i „Czerwone Skrzydła” musiały wygrać ten mecz, aby przedłużyć nadzieje na awans do drugiej rundy Pucharu Stanleya. Tak się jednak nie stało. Po trzech tercjach był remis 2:2 a w dogrywce zwycięskiego gola dla Anaheim zdobył Steve Rucchin.

Po raz drugi w historii tych rozgrywek zdarzyło się, aby obrońca Pucharu Stanleya odpadł tuż po zakończeniu sezonu zasadniczego, przegrywając cztery spotkania i nie

wygrując ani jednego. Po raz pierwszy sytuacja taka miała miejsce w 1952 roku, gdy los taki spotkał broniących trofeum Toronto Maple Leafs, którzy przegrali 0:4 z... Detroit Red Wings. Zwycięzcy tych meczów zdobyli wówczas Puchar. Po trofeum to „Czerwone Skrzydła” sięgali także trzykrotnie w ostatnich sześciu latach.

**Wyniki: Konferencja Wschodnia:** New York Islanders — Ottawa Senators 1:3 (stan rywalizacji 1:3), Toronto Maple Leafs — Philadelphia Flyers 2:3 (2:2), Washington Capitals — Tampa Bay Lightning 1:3 (2:2); **Konferencja Zachodnia:** Minnesota Wild — Colorado Avalanche 1:3 (1:3), St Louis Blues — Vancouver Canucks 4:1 (3:1), Anaheim Mighty Ducks — Detroit Red Wings 3:2 (4:0).

## Formuła 1 — przed Grand Prix San Marino

## "Wielki cyrk" wraca do Europy

Wyścig o Grand Prix San Marino rozpocznie w niedzielę europejską część sezonu mistrzostw świata Formuły 1. Tor Autodromo Enzo e Dino Ferrari we włoskim mieście Imola jest jednym z najbardziej pechowych obiektów.

Po raz pierwszy Grand Prix San Marino rozegrano w 1980 roku, jednak wtedy był to wyścig pokazowy, który odbył się w tydzień po jedynym GP Włoch jakie odbyło się w Imoli. Dopiero w następnym sezonie kierowcy rywalizowali w niej o punkty do klasyfikacji MŚ.

Tor w Imoli zawsze będzie jednak kojarzony z dwoma tragicznymi zdarzeniami, do których doszło w 1994 roku. Zginął wtedy jeden z najlepszych kierowców w historii Formuły 1, Brazylijczyk Ayrton Sen-

na, dzień po śmiertelnym wypadku Rolanda Ratzenbergera. Austriak zmarł w sobotę, 30 kwietnia, w szpitalu po kraksie na treningu.

Natomiast Senna trafił do szpitala 1 maja w stanie śmierci klinicznej, w jakiej znalazł się w wyniku poważnych obrażeń głowy. Po kilku godzinach sztucznego podtrzymywania życia kierowcy, lekarze postanowili wyłączyć aparaturę medyczną.

Przed rokiem w GP San Marino zwyciężył Niemiec Michael Schumacher, przed swoim partnerem z zespołu Ferrari, Brazylijczykiem Rubensem Barrichello oraz młodszym bratem Ralfem z Williams-BMW.

Kierowcy będą mieli do pokonania dystans 305,609 km — 62 okrążenia po 4,933 km.

## TEATRY

## Rosyjski Dramatyczny

J. Basanavičius 13

19.04 o godz. 18.00 — "Kruk".

## MUZEA

## Narodowe

Arsenalo 1

"Historia i kultura państwa litewskiego". Jednocześnie obejrzyć tu można pokaz fotograficzny A. Mickusa pt. "Veliuona 1925-1943". Międzynarodowa ekspozycja twórczości dziecięcej.

## Sztuki Użytkowej

Arsenalo 3a

Wystawa "Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej".

## Ratusz

Didžioji 31

Malarstwo, rzeźba, fotografia — na 210-lecie Akademii Sztuk Pięknych

## KONCERTY

## Pałac Kongresowy

18.04 o godz. 19.00 — koncert Litewskiej Państwowej Orkiestry Symfonicznej oraz artystów Teatru Opery i Baletu.

## Kościół św. Jana

19.04 o godz. 18.00 — godzina muzyki sakralnej.

## Kościół św. Kazimierza

20.04 o godz. 13.00 — koncert muzyki sakralnej.

## Kościół luteranski

19.04 o godz. 18.00 — koncert muzyki sakralnej.

## III Tydzień Filmu Polskiego

## Vingis, Sala I

25.04 o godz. 19.00 — "Pianista".

26.04 o godz. 11.00 — "Tytus, Romek i Atomek", godz. 19.00 — "Chopin — pragnienie miłości".

27.04 o godz. 11.00 — "Tytus, Romek i Atomek", godz. 19.00 "Suplement". Odbędzie się spotkanie z reżyserem Krzysztofem Zanussi.

28.04 o godz. 19.00 — "Głośniejszy od bomb".

29.04 o godz. 19.00 — "Stacja".

30.04 o godz. 19.00 — "Tam i z powrotem".

1.05 o godz. 19.00 — "Zemsta". Spotkanie z aktorami Agatą Buzek i Rafałem Królikowskim.

## Vingis, Sala V

26.04 o godz. 17.00 — "Eden".

27.04 o godz. 16.00 — "Chopin — pragnienie miłości".

28.04 o godz. 17.00 — "Suplement".

29.04 o godz. 17.00 — "Głośniejszy od bomb".

30.04 o godz. 17.00 — "Stacja".

1.05 o godz. 17.00 — "Tam i z powrotem".

## Skalvija

25.04 o godz. 21.00 — "Eden".

26.04 o godz. 17.00 — "Portret podwójny", godz. 19.00 — "Himilbach — prawdy, bujdy, czarne dziury".

27.04 o godz. 17.00 — "Bellissima", godz. 19.00 — "Gwiazdor".

28.04 — godz. 17.00 — "Inferno", godz. 19.00 — "Całkiem spora Apokalipsa".

29.04 o godz. 17.00 — retrospektywa filmów Władysława Starewicza. O godz. 19.00 — "Chopin — pragnienie miłości".

30.04 o godz. 17.00 — retrospektywa filmów Władysława Starewicza. O godz. 19.00 — "Głośniejszy od bomb".

1.05 o godz. 17.00 — "Stacja", godz. 19.00 — "Eden".

2.05 o godz. 17.00 i 19.00 — "Zemsta".

Do 21 kwietnia w kinie "Forum Cinemas Vingis" odbywa się przedprzedaż biletów na wyświetlane w tym kinie filmy (z wyjątkiem "Pianista"). Cena biletów 5-8 litów.

## Rezurekcje w języku polskim w kościołach wileńskich

Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 212 35 13, godz. 9.00

Kościół Ducha Św. (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 262 95 95, godz. 7.00

Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 261 74 34, godz. 7.00

Kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 234 02 29, 8.45

Kościół św. Bartłomieja, Užupio, godz. 9.00

Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 272 41 64, godz. 9.00

Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Sėlių 17, 273 31 62, godz. 9.00

Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 243 10 80, godz. 6.30

Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 244 76 66, godz. 9.00

Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios vilties 17, tel. 263 28 98, godz. 9.00

Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 267 16 50, godz. 7.00

Kościół św. Krzyża (Kalwaria wileńska), ul. Kalvarijų 225, tel. 269 74 69, godz. 7.00

Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 7.00

Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolminkiemio 4, tel. 230 82 56, godz. 7.00

J. T.

## Kalendarium

\* Piątek (18. IV) jest 108 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 257 dni.

\* Znak Zodiaku — Baran.

\* Imieniny: Alicji, Bogusławy, Apoloniusza.

\* Wschód Słońca — 5.11, zachód — 19.27.

Długość dnia 14 godz. 16 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 16 kwietnia.

\*\*\*

\* Sobota (19. IV) jest 109 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 256 dni.

\* Znak Zodiaku — Baran.

\* Imieniny: Jerzego, Konrada, Leona.

\* Wschód Słońca — 5.08, zachód — 19.29.

Długość dnia 14 godz. 21 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 16 kwietnia.

\*\*\*

\* Niedziela (20. IV) jest 110 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 255 dni.

\* Znak Zodiaku — Baran.

Wielkanoc

\* Imieniny: Agnieszki, Amelii, Teodora.

\* Wschód Słońca — 5.06, zachód — 19.31.

Długość dnia 14 godz. 25 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 16 kwietnia.

\*\*\*

\* Poniedziałek (21. IV) jest 111 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 254 dni.

\* Znak Zodiaku — Baran.

\* Imieniny: Anzelma, Drogomiła, Feliksa.

\* Wschód Słońca — 5.04, zachód — 19.33.

Długość dnia 14 godz. 29 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 16 kwietnia.

21 kwietnia o godz. 15 w centrum rekreacyjnym w Nowej Wilejce (Pergalės 8) odbędzie się bezpłatny koncert znanego litewskiego wykonawcy piosenek Aleksasa Lemanasa. Wstęp: tylko jedna pisanka.

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne prezentują co sobotę na antenie Radia Znad Wilii w godz. 8:00-9:00 program

o najnowszych książkach, podręcznikach, pomocach naukowych oraz konkurs z atrakcyjnymi nagrodami.



WYDAWNICTWA  
SZKOLNE  
I PEDAGOGICZNE

ZNAD WILII  
103.8 FM

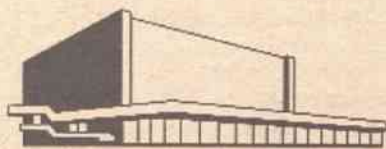
## KINO

## KINO

## KINO

## REPERTUAR

OD 18 DO 24 KWIETNIA



## LIETUVA

## WIELKA SALA

"Godziny" — 18-20. IV — godz. 10.00, 14.15, 16.30, 18.45, 21.00; 21-24. IV — godz. 11.45, 14.00, 16.15, USA, dramat.

## Tydzień filmów Rosji i Ukrainy

"Motywy Czechowa" — 21. IV — godz. 18.30.

"Mamaj" — 21. IV — godz. 21.00.

"Ludzie drugiego gatunku" — 22. IV — godz. 18.30.

"Kino o kinie" — 22. IV — godz. 21.00.

"Pocałunek niedźwiedzia" — 23. IV — godz. 18.30.

"Gramy w "Modern" — 23. IV — godz. 21.00.

"Kochanek" — 24. IV — godz. 18.30.

"Ruch" — 24. IV — godz. 21.00.

## SALA 88

"Pijani miłością" — godz. 12.00, 17.45, USA, komedia.

"Moje wielkie grube greckie wesela" — godz. 14.00, 19.45, USA, komedia.

"Zakochać się w ciągu dwóch tygodni" — 18, 20, 24. IV — godz. 15.45, 21.30; 19. IV — godz. 15.45, USA, komedia romant.

## Coca-Cola Plaza Vingis

"Europudding" — godz. 11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15, komedia, Francja.

"To zdarzyło się na Manhattanie" — 18-21. IV — godz. 18.45, USA, komedia romant.

"Super Johnny" — godz. 10.45, 13.00, 15.15, 17.30, 19.45, 22.00, W. Brytania, komedia przyg.

"Łzy Słońca" — godz. 11.00, 13.30, 16.00, 18.30, 21.00, USA, film akcji.

"Godzina 25" — godz. 11.00, 13.45, 16.30, 19.00, 21.45, USA, dramat.

"Rycerze Szanghaju" — godz. 11.30, 16.45, 19.15, USA, komedia akcji.

"Uderzaj jak Beckham" — godz. 11.45, 14.15, 16.45, 19.15, 21.45, W. Brytania, Niemcy, komedia.

"Księga dżungli II" — godz. 10.45, 12.15, 14.00, 15.45, 17.15, USA, film anim.

"Odważne serce" — godz. 11.15, 16.15, USA, fant. film akcji.

"Chicago" — godz. 11.45, 14.15, 16.45, 19.15, 21.30, USA, Kanada, musical.

"Rekrut" — godz. 14.15, 21.30, USA, thriller.

"Złap, jeśli chcesz" — godz. 19.00, 21.45, komedia krym. USA.

"Dzwonek" — 18-21. IV — godz. 13.30, 21.15; 22-24. IV — godz. 13.30, 18.45, 21.15, USA, thriller mist.

## Akropolis

"Ostateczny cel II" — godz.

14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.40, USA, horror.

"Europudding" — godz. 10.10, 15.20, 17.45, 20.05, 22.25, Francja, komedia.

"Cudowne przygody Sihiri w świecie duchów" — godz. 10.35, 12.50, 18.20, Japonia, film anim.

"Księga dżungli 2" — godz. 9.50, 11.25, 13.00, 15.30, USA, film anim.

"Super Johnny" — godz. 10.00, 11.50, 13.40, 17.00, 18.50, 20.40, 22.30, W. Brytania, komedia przyg.

"Łzy Słońca" — godz. 10.20, 12.40, 15.00, 20.00, 22.15, USA, film akcji.

"Godziny" — 18-21. IV — godz. 15.05, 17.25, 19.45, 22.05; 22-24. IV — godz. 10.35, 12.50, 15.05, 17.25, 19.45, 22.05, USA, dramat.

"Frida" — godz. 10.25, 15.15, 19.55, 22.20, USA, Kanada, dramat biograficzny.

"Rycerze Szanghaju" — 18-21, 23-24. IV — godz. 16.05, 18.20, 22.35; 22. IV — godz. 16.05, 22.35, USA, komedia akcji.

"Porwanie córki" — godz. 14.05, 20.35, USA, thriller.

"Rekrut" — godz. 12.50, 17.35, USA, thriller.

"Bez pamięci" — godz. 12.25, 18.15, Francja, dramat erot.

"Złap, jeśli chcesz" — godz. 12.35, 17.20, USA, komedia krym.

"Odważne serce" — godz. 9.55, 12.00, USA, film fant.

"Taxi 3" — godz. 14.25, 20.15, Francja, thriller komiczny.

"Dom wariatów" — godz. 10.30, 16.20, 22.10, Rosja, Francja, dramat.

## XIII festiwal religijny „Ciebie, Boże, wystawiamy”

11 maja już po raz 13. w sali wileńskiej szkoły muzycznej (ul. Kościuszki 36) będą rozbrzmiewać pieśni i poezja religijna w wykonaniu recytatorów, solistów i zespołów z różnych zakątków naszego kraju.

Poczynając od 1991 r. każdej wiosny gromadzą się licznie uczestnicy tego festiwalu religijnego. W roku ubiegłym zorganizowali wieczór pieśni i poezji religijnej w Ostrej Bramie na obchodach 75-lecia koronacji Obrazu Matki Bożej pt. „Tobie, Matko Miłosierdzia”. Obecni na tej uroczystości na pewno zapamiętali ją na długo.

Niektórzy uczestnicy festiwalu są jego statymi bywalcami. Jednak co roku pojawiają się nowe zespoły. M. in. w tym roku po raz pierwszy wystąpi zespół młodzieżowy z Rudziszek pod kierownictwem Aliny Kowalewskiej. Obecnie dobiegają końca eliminacje. Początek — 11 maja o godz. 15.00. Wstęp wolny.

## ZDROWIE

Ośrodek rehabilitacyjny okaże pomoc osobom uzależnionym od narkotyków.

Tel. 249 73 96, 8 653 73871

M. Rostowa, R. Rostowa  
— Porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci. Seksopatologia. Matulaičio g. 11, Vilnius (Viršuliškės), tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96919

Szybko i jakościowo leczymy i protezujemy zęby. Vilnius, tel. 242 99 59, 242 96 98

„Geromeda”  
— Badania medyczne. Cytologia. Echoscopia. Kardiolog. Endokrynolog. Gastroenterolog. LOR. Pediatra. Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

## PRACA

Firma zatrudni kierowcę-ładowacza. Vilnius, tel. 265 64 59

Propozycja pracy dla tych, którzy szukają pracy, albo pracowników. Duża oferta. Vilnius, Lukiškų 5, gab. 507 (5 piętro), zgłaszać się w godz. 13-18. Tel. /faks 215 10 35

Firma międzynarodowa proponuje pracę osobom w wieku ponad 35 lat. Tel. 8 652 38643.

Sprzedajemy nawozy mineralne: saletrę amonową, NPK 3-21 21, NPK 17-17-17, NPK 11-13-30, Cropcare 10-10-20, Cropcare 6-14-23, chlorek wapnia, sól potasową, diamofos, SKALSA 15-15-15, Gausa 5-10-30, superfosfat.

Zboże nasienne: jęczmień „Barake”, owies „Odiu”, pszenicę jarą „Nandu” (bejcowana).

Ziemniaki nasienne: bejcowane odmiany „Sante”, holenderskie średniowczesne „Ausonija”, „Rosela”. Zawieramy umowy na realizację przyszłych plonów.

Zboże paszowe: jęczmień, owies, pszenicę lub mąkę (możemy zmięlić). Dostarczymy na miejsce.

Tel. (8-5) 249 02 54, 8 672 04737, e-mail: zukskanas@ sala. lt

**UAB „METRANSA”**  
Skupujemy metale kolorowe i żelazne, stal nierdzewną, puszkę po piwie  
Więszą ilość wywozimy  
Vilnius, Kirtimu a. 53, tel. 260 27 71, 688 01 380

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę, dobieramy personel pracodawcom. Vilnius, plac J. Matulaičio 5, zwracać się od godz. 8 do 12

Zatrudnię krawcowe.  
Tel. 277 87 66, 8 682 58232

Potrzebni są ludzie dobrze znający język rosyjski. Vilnius, tel. 262 20 22, 8 685 13012

## SPRZEDAM/KUPIĘ

Sprzedaje się ekologiczne paliwo — brykiety trocinowe.  
Tel. 213 63 08, 215 20 90

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 200 Lt.  
Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 243 65 76, 8 698 21317

Tanio sprzedam nasienne i paszowe: jęczmień, żyto, groch „Odin”, hydrofor. Kupię kombajn ziemniaczany. Tel. 264 53 54, 8 650 13044, 8 650 13045

Sprzedam separator elektryczny (centryfuga do mleka) „Saturn-2”. Tel. 267 56 57

## USŁUGI

Wesoła muzyka na każdą okazję. Zdjęcia i film. Komputerowy montaż. Tel. 8 687 78388, 8 682 40895

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Doktorzy nauk medycznych — urolog, dermatowenerolog, ginekolog — dogłębnie, anonimowo leczą impotencję, przerost prostaty, bezpłodność, wszystkie choroby urologiczne, ginekologiczne, płciowe, skórne.

Echoscopia, badania onkologiczne, chlamidii i inne. Vilnius, Rygos 3, „Santaura” tel. (8-5) 270 54 57  
http://santaura.netfirms.com.

**Dodatki do telefonów łączności komórkowej**  
Hurt i detal  
500 pozycji akcesoriów  
Naprawa telefonów  
UAB „PRĖLASTA & CO”  
Vilnius, Skrobų 31,  
tel./faks: 233 25 83, 216 22 10; www.prelasta.lt  
Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. (8 37) 31 00 53

Gramy na weselach, jubileuszach, uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczyńia. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

Produkujemy szafy z przesuwanymi drzwiami, szafy narożne, niestandardowe regały i meble kuchenne. Vilnius, tel. 277 32 49

Hydraulicy podłączają pralki, ustawiają muszle klozetowe, zlewy, wymieniają urządzenia wodociągowe. Pracują bez wolnych dni. Vilnius, tel. 244 17 04, 8 689 68170

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym. Vilnius, tel. 216 36 54 (8-22 godz.), 262 70 69, 8 699 99772

W firmie „Imdita” nauczymy fachu fryzjera, manikiurzystki. Nauczmy dobierać style uczesań, paletę barw przy pomocy komputera. Istnieje możliwość doskonalenia kwalifikacji. Vilnius, tel. 269 87 50, 8 671 21490

Instalujemy sygnalizację samochodową w cenie od 200 Lt. Naprawiamy instalację elektryczną, instalujemy aparaturę radiową. Vilnius, ul. Vileišio 18, tel. 270 97 44, 8 686 04943

Produkujemy jakościową szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>), deski podłogowe (m<sup>2</sup> — 800 Lt), różnej wielkości heblowane beleczki. Transport. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii C. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień w językach litewskim i rosyjskim. Możliwa opłata na raty. Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 wieczorem, kom. 8 685 64555

Drogo skupujemy złom metalowy. Większą ilość wywozimy swoim transportem.  
Tel. 8 672 37733. (Zam. 187)

**STOMATOLOGICZNY GABINET**  
Tel. 305 882  
Vilnius, Justiniškės, Rygos 17A  
- Koronka porcelanowa od 250 Lt  
- Koronka porcelanowa z włókna szklanego od 200 Lt  
- Helio plomba od 40 Lt  
- ORTODONCJA  
- porady bezpłatne  
**NOWOŚĆ!**  
**SOLARIUM**  
- nowy sprzęt  
- potężne lampy  
- cena 1 sesji tylko 6,99 Lt  
Godziny pracy:  
I-V 8.00 - 20.00  
VI 9.00 - 15.00  
(Zam. 178)

Produkujemy i wstawiamy plyninowe drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiamy pralki automatyczne i zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 232 58 15, 8 698 15307

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne. Kupuję nieczynne. Sprzedaję używane. Vilnius, tel. 243 77 12

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja. Emerytom zniżka. Vilnius, tel. 233 38 81

Niedrogo i fachowo remontujemy w domu klienta telewizory, odnawiamy kineskopy, instalujemy dekodery, piloty, bloki TV kablowej. Gwarancja. Vilnius, tel. 267 94 13, 260 09 85, 8 689 01971, 8 670 64619 (za telefon na komórkę kompensujemy 5 Lt)

Hotel „Asimare”. Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Są numery „luks” i „półluks”. Jest parking. Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, http://www.asimare.uab.info

## DO WYNAJĘCIA

W salonie „Prie bokšto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych.

Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI w godz. 11-14.  
Vilnius, ul. Sausio 13 nr 31.  
Tel. 240 30 02

**GAZOSYLIKATOWE BLOKI**  
budowlane  
ze Smorgoni (Białoruś)  
Wymiary:  
100x288x610  
125x288x610  
200x288x610  
250x288x610  
300x400x500  
Tel.: 8 685 45720

**KLINIKA STOMATOLOGICZNA A. L. TREJAKOWŃ**  
oferuje:  
- leczenie  
- profilaktyka  
- protezowanie  
(Opłata ratalna do 18 mies.) (Zam. 013)  
Vilnius, ul. Parko 55 - 1;  
tel. 248 57 93, 8 687 17760  
Godz.prac. 9 do 19, soboty - według umowy

**GABINETY STOMATOLOGICZNE**  
Czas przyjść: w dniach pracy.....od godz. 9.00 do 20.00  
w sobotę od godz..... 9.00 do 14.00  
w niedzielę .....dzień wolny.  
Adresy: Pylimo 63, Vilnius, tel. 2 79 12 35 (naprzeciwko rynku Halė).  
Vydūno 7, Vilnius, tel. 2 30 87 68 (dzielnica Pilaitė)  
Kalvarijų 103. Tel. 2 77 71 71  
(Zam. 174)  
Ceny przystępne • Badanie bezpłatne

## Ciepły weekend



Synoptycy prognozują, że ostatni dzień pracy w tygodniu w kraju będzie deszczowy, a koniec tygodnia — ciepły.

W piątek w kraju przewiduje się lokalnie niewielki deszcz. Najniższa temperatura w nocy 0-5, w dzień 8-13 stopni powyżej zera.

W sobotę synoptycy nie przewidują deszczu. Temperatura w nocy od 3 stopni ciepła do 2 stopni poniżej zera. W dzień 12-17 stopni ciepła.

## KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 18 kwietnia 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,1870
Dolar australijski	1,9407
1000 rubli białoruskich	1,5844
Dolar kanadyjski	2,2028
Frank szwajcarski	2,2955
Korona czeska	0,1096
Korona duńska	0,4649
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,0108
100 forintów węgierskich	1,4075
100 jenów japońskich	2,6511
Łat łotewski	5,4982
Korona norweska	0,4401
Złoty polski	0,8102
Rubel rosyjski	0,1021
Korona szwedzka	0,3772
1 mln liğ tureckich	1,9667
Griwna ukraińska	0,6007
10 tys. lei rumuńskich	0,9444

## DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór oraz ceny o jakich marzysz

ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ul. Naugarduko)  
tel. + 370 5 239 14 39

HODUJEMY I SPRZEDAJEMY



rośliny dekoracyjne  
murawę rulonową  
sążonki leśne

Konsultujemy

Wieś Akmenitės, 12 km szosy szumskiej,  
tel. 249 40 25, 8 686 19386

## NOWY SKLEP PROONUJE:

■ Części zamienne do traktorów i maszyn rolniczych  
■ opony  
■ łożyska  
■ akumulatory



UAB „TASIDA”  
Darius ir Girėno 21, Vilnius  
tel./faks: (8-5) 216 41 87

**Uwaga! Podajemy ceny nowego sezonu!**

	KUCHENNE	500 Lt
	OKNO POKOJOWE	790 Lt
	OKNO BALKONOWE	800 Lt

Oferujemy Państwu okna wysokiej jakości z profilu DECEUNINCK, wyróżniającego się swą bielą i trwałością.

**Fachowa konsultacja i wycena - bezpłatne**  
(Zam. 150)

Švitrigailos 13/42, Vilnius, tel. 233 01 06, 233 89 68